

## MATEO

*I c'aba' tac i ñojte'el Jesucristo*

*(Lc. 3.23-38)*

<sup>1</sup> Jiñlach jun ba' ts'ijbubil i c'aba' tac i ñojte'el Jesucristo. Jesucristo loq'uem ti' p'olbal David yic'ot ti' p'olbal Abraham. <sup>2</sup> I yalobil Abraham jiñlach Isaac. I yalobil Isaac jiñlach Jacob. I yalobilob Jacob jiñoblach Judá yic'ot i yerañob. <sup>3</sup> I yalobilob Judá yic'ot xTamar i yijñam Judá, jiñoblach Fares yic'ot Zara. I yalobil Fares jiñlach Esrom. I yalobil Esrom jiñlach Aram. <sup>4</sup> I yalobil Aram jiñlach Aminadab. I yalobil Aminadab jiñlach Naasón. I yalobil Naasón jiñlach Salmón. <sup>5</sup> I yalobil Salmón yic'ot xRahab, jiñlach Booz. Jini xRahab i yijñam Salmón. I yalobil Booz yic'ot xRut jiñlach Obed. Jini xRut i yijñam Booz. I yalobil Obed jiñlach Isaí.

<sup>6</sup> I yalobil Isaí jiñlach David jini ñuc ba yumal. Salomón jiñlach i yalobil David yic'ot i yijñam yambal winic i c'aba' Urías. <sup>7</sup> I yalobil Salomón jiñlach Roboam. I yalobil Roboam jiñlach Abías. I yalobil Abías jiñlach Asa. <sup>8</sup> I yalobil Asa jiñlach Josafat. I yalobil Josafat jiñlach Joram. I yalobil Joram jiñlach Ozías. <sup>9</sup> I yalobil Ozías jiñlach Jotam. I yalobil Jotam jiñlach Acáz. I yalobil Acáz jiñlach Ezequías. <sup>10</sup> I yalobil Ezequías jiñlach Manasés. I yalobil Manasés jiñlach Amón. I yalobil Amón jiñlach Josías. <sup>11</sup> I yalobil Josías jiñlach Jeconías yic'ot i yijts'iñob ti' yorajlel che' ba tsa' wersa p'ajiyob majlel ti Babilonia.

<sup>12</sup> Che' ba p'ajyemobix majlel ti Babilonia, tsi' yila pañimil i yalobil Jeconías, jiñlach Salatiel. I yalobil Salatiel jiñlach Zorobabel. <sup>13</sup> I yalobil Zorobabel jiñlach Abiud. I yalobil Abiud jiñlach Eliaquim. I yalobil Eliaquim jiñlach

Azor. <sup>14</sup> I yalobil Azor jiñlach Sadoc. I yalobil Sadoc jiñlach Aquim. I yalobil Aquim jiñlach Eliud. <sup>15</sup> I yalobil Eliud jiñlach Eleazar. I yalobil Eleazar jiñlach Matán. I yalobil Matán jiñlach Jacob. <sup>16</sup> I yalobil Jacob jiñlach José i ñoxi'al María, tsa' bλ i γλc'λ ti pañimil alal i c'aba' Jesús, jiñlach Cristo.

<sup>17</sup> Che' jini, ti pejtelel i ñojte'elob Cristo c'λλλ ti' yorajlel Abraham c'λλλ ti David an chλnlujunlajm (14) i ñojte'el. C'λλλ ti' yorajlel David c'λλλ che' bλ tsa' pλjyiyob majlel ti Babilonia an chλnlujunlajm i ñojte'el. C'λλλ che' bλ tsa' pλjyiyob majlel ti Babilonia c'λλλ ti' yorajlel Cristo an chλnlujunlajm i ñojte'el.

### *Tsi' yila pañimil Jesucristo*

(Lc. 2.1-7)

<sup>18</sup> Che' bajche' jini tsi' yila pañimil Jesucristo. C'ajtibilix María, i ña' Jesús, i cha'an José. Che' maxto anic tsi' pi'leyob i bλ, cλntλbil i cha'an alal cha'an Ch'ujul bλ Espírítu. <sup>19</sup> Toj i pusic'al jini José, i ñoxi'al María. Mach yomic i γλc' ti quisin. Jini cha'an tsi' ña'ta i mucu cλy. <sup>20</sup> Che' bλ woli' ña'tan ti' pusic'al, awilan, tsa' tsictiyi i yáγγελ lac Yum ti' ñajal. Jini ángel tsi' γλλ: José i yalobilet bλ David, mach ma' bλc'ñan a pλy María cha'an a wijñam, come jiñlach Ch'ujul bλ Espírítu tsa' bλ i γλq'ue i yalobil María mu' bλ caj ti tsictiyel. <sup>21</sup> Mi caj i γλc' ti pañimil alal ch'iton. Yom ma' wotsλben i c'aba' Jesús, come jini mi caj i coltan winicob x'ixicob i cha'año' bλ cha'an mi' loq'uelob ti' p'λtλlel i mul. Che' tsi' γλλ jini ángel.

<sup>22</sup> Che'λch tsa' ujti cha'an mi' ts'λctiyel i t'an lac Yum tsa' bλ i γλλ ti' yej x'alt'an: <sup>23</sup> “Awilan, mi caj i cλntan alal juntiquil xch'oc maxto bλ pi'lebilic. Mi caj i γλc' ti pañimil ch'iton bλ i yalobil. Mi caj i yotsλbentel i c'aba' Emanuel”. An i sujmllel Emanuel ti lac t'an: Jiñlach Dios la quic'ot.

<sup>24</sup> Che' bλ ch'ojyemix ti wλyel, José tsi' cha'le che' bajche' tsi' sube ti mandar i yángel lac Yum. Tsi' pλyλ i yijñam. <sup>25</sup> Pero ma'anic tsi' pi'le jinto tsi' yila pañimil ch'iton bλ i yalobil. Tsi' yotsλbe i c'aba' Jesús.

## 2

### *Tsajni winicob año' bλ cabλ i ña'tλbal*

<sup>1</sup> Che' bλ tsi' yila pañimil Jesús ya' ti Belén ti Judea, che' yumλ jini Herodes, awilan, tsa' tiliyob ti Jerusalén winicob año' bλ cabλ i ña'tλbal, ch'oyolo' bλ ti' pasibal q'uin. <sup>2</sup> Tsi' yλlyob: ¿Baqui an i yum judójob tsa' bλ i yila pañimil? Come tsaj q'uele lojon i yec' ti' pasibal q'uin. Tsa' tiliyon lojon cha'an mic ch'ujutesan lojon, che'ob. <sup>3</sup> Jini yumλ Herodes che' bλ tsi' yubi, tsi' mele i pusic'al yic'ot pejtelel winicob x'ixicob ti Jerusalén. <sup>4</sup> Che' bλ tsi' tempa pejtelel ñuc bλ motomajob yic'ot sts'ijbayajob, tsi' c'ajtibeyob baqui mi caj i yilan pañimil jini Cristo. <sup>5</sup> Tsi' jac'beyob: Ya' ti Belén ti Judea. Come che'ach ts'ijbubil i cha'an x'alt'an: <sup>6</sup> “Jixcu jatetla añet bλ la ti Belén ya' ti' lumal Judá, mach yoque ch'o'ch'o'queticla ti' tojlel i yumob Judá. Come ti la' tojlel mi' caj ti loq'uel juntiquil yumλ mu' bλ caj i cantan israelob c cha'año' bλ”.

<sup>7</sup> Jini Herodes mucul jach tsi' pλyλ tilel jini winicob año' bλ cabλ i ña'tλbal. Tsi' c'ajtibeyob jinto tsi' na'ta baqui ora tsa' tsictiyi jini ec'. <sup>8</sup> Tsi' chocoyob majlel ti Belén. Tsi' yλλ: Cucula. Wersa sajcanla jini alλ. Che' mi la' taj, yom mi la' cha' tilel la' subeñon cha'an mic majlel c ch'ujutesan ja'el, che'en Herodes. <sup>9</sup> Che' bλ tsa' ujti i yubiñob i t'an tsa' majliyob. Awilan, jini ec' tsa' bλ i q'ueleyob ti' pasibal q'uin tsi' cha'le xλmbal majlel ti' wutob. Tsi' cλyλ i xλmbal ec' ya' ti' chañelal ba'an jini alλ. <sup>10</sup> Che' bλ tsi' q'ueleyob jini ec', c'ax tijicña jax i pusic'al tsi' yubiyob. <sup>11</sup> Che' bλ tsa' caji i yochelob ti

otot, tsi' q'ueleyob alal yic'ot María i ña'. Tsi ñocchocoyob i ba. Tsi' ch'ujutesayob. Tsi' jamlyob caxate'. Tsi yalq'ueyob i majtan: oro, yic'ot xojocña ba pom, yic'ot mirra. <sup>12</sup> Subebilobix jini winicob ti' ñajal cha'an ma'anic mi' chlan ñumelob ba'an Herodes, tsa' sujtiyob majlel ti' lumal ti yamba bij.

*Tsa' tsansantiyob alalob*

*(Lc. 2.39-40)*

<sup>13</sup> Che' sujtemobix jini winicob, awilan, tsa' tsictiyi i yángel lac Yum ti' ñajal José. Jini ángel tsi' yala: Ch'ojyen. Pyla majlel jini alal yic'ot i ña'. Puts'en ti Egipto. Cajejen ya' i jinto mic subeñet, come Herodes mi caj i sajcan alal cha'an mi' tsansan, che'en. <sup>14</sup> Tsa' ch'ojyi José. Tsi' pyla majlel alal yic'ot i ña' ti ac'alel. Tsa' majli ti Egipto. <sup>15</sup> Ya' i tsa' cale jinto tsa' chami Herodes. Che'ach tsa' ujti cha'an mi' ts'actiyel i t'an lac Yum tsa' ba i yala ti' yej x'alt'an: “Tsa' pyla loq'uel calobil ti Egipto”, che'en.

<sup>16</sup> Tsa' caji ti cabal mich'ajel jini Herodes che' ba tsi' ña'ta tsa'ix lotinti cha'an jini winicob año' ba cabal i ña'tabal. Tsi' yal' mandar cha'an mi' tsansantelob pejtelel ala ch'itob maxto ba ts'acalich cha'p'ejl i jabilel ya' ba añob ti Belén yic'ot ti' joytilel. Ña'tabilix i cha'an Herodes jayp'ejl i jabilel jini alal, come tsa' subenti cha'an jini winicob cabal ba i ña'tabal. <sup>17</sup> Che' jini tsa' ts'actiyi i t'an jini x'alt'an Jeremías tsa' ba i yala: <sup>18</sup> “Tsa' ubinti c'am ba t'an ya' ti Ramá, cabal uq'uel yic'ot we'ecña ba uq'uel. xRaquel woli' chlan uc'tan i yalobilob. Ma'anic tsi' jac'la i ñach'chocontel i pusic'al come tsa' jiliyob i yalobil”. Che' tsi' yala jini x'alt'an.

<sup>19</sup> Che' ba tsa' chami Herodes, awilan ya' ti Egipto tsa' tsictiyi i yángel lac Yum ti' ñajal José. <sup>20</sup> Tsi' yala: Ch'ojyen. Pyla majlel jini alal yic'ot i ña'. Cucu ti'

lumal Israel come ch'ameñobix jini yomo' bλ i tsansan alal, che'en. <sup>21</sup>Jini tsa' ch'ojyi. Tsi' pλyλ majlel alal yic'ot i ña'. Ya' tsa' c'oti ti' lumal Israel. <sup>22</sup>José tsi' bλc'ña majlel ya' ti Judea, come tsi' yubi woli ti yumantel Arquelao i yalobil Herodes. Jini Arquelao tsi' ch'λmbe i ye'tel i tat. Jini cha'an tsa' majli ti' lumal Galilea che' bajche' subebilix ti' ñajal. <sup>23</sup>Tsa' c'oti ti chumtal ti jump'ejl tejclum i c'aba' Nazaret cha'an mi' ts'actiyel i t'an jini x'altañob: “Mi caj i sujbel ti nazareno, che'ob”.

### 3

*I subal Juan tsa' bλ i yλc'λ ch'λmja'*

*(Mr. 1.1-8; Lc. 3.1-9, 15-17; Jn. 1.19-28)*

<sup>1</sup> Ti jim bλ ora tsa' tili Juan tsa' bλ i yλc'λ ch'λmja'. Woli' cha'len subt'an ti jochol bλ lum ti Judea. <sup>2</sup> Tsi' yλλ: cλyλx la' mul come λc'λlix i yumantel jini am bλ ti panchan, che'en. <sup>3</sup> Come jiñλch jini Juan tsa' bλ tajle ti' t'an jini x'alt'an Isaías che' bλ tsi' yλλ: “I t'an juntiquil winic mu' bλ i cha'len c'am bλ t'an ti jochol bλ lum: Chajpanla i bijlel lac Yum. Pλtλla majlel mucubij i cha'an”, che'en. <sup>4</sup> Jini Juan λpλl i cha'an i pλchλlel camello. An i cajchiñλc' melbil bλ ti pλchi. Juan tsi' c'uxu sajc' yic'ot te'lehab. <sup>5</sup> Tsa' loq'uiyob tilel ba'an Juan jini ch'oyolo' bλ ti Jerusalén yic'ot ti pejtelel Judea yic'ot ti' joytilel Jordán ja'. <sup>6</sup> Juan tsi' yλq'ueyob ch'λmja' ya' ti Jordán ja'. Jini winicob x'ixicob tsi' subuyob i mul.

<sup>7</sup> Che' bλ tsi' q'uele woli' tilelob cabλ fariseojob yic'ot saduceojob cha'an mi' ch'λmob ja', Juan tsi' subeyob: I yalobiletla xc'λñλñej. ¿Majqui tsi' subeyetla cha'an mi la' puts'tan jini tojmulil mu' bλ i tilel? <sup>8</sup> Melela toj bλ la' melbal mi woli la' cλy la' mul. <sup>9</sup> Mach mi la' wλl ti la' pusic'al: “C tat lojon jiñλch Abraham”, che'etla. Come mic subeñetla, Dios mi mejlel i pλntesan jini xajlel tac

ti' yalobilob Abraham. <sup>10</sup> Wale ac'bil hacha ti' yebal te'. Mi' sejq'uel pejtelel jini te' mach bl anic mi' yal' wen bl i wut. Mi' chojq'uel ti c'ajc. <sup>11</sup> Joñon mi calq'ueñetla ch'almja' cha'an mi la' caly la' mul. Tal to tic pat ñumen p'atlal bl. Joñon mach yoque ñuconic cha'an mic yeben majlel i xalñab. Jiñlch mu' bl caj i yalq'ueñetla la' ch'alm Ch'ujul bl Espíritu yic'ot c'ajc. <sup>12</sup> An i wejlajib ti' c'ab. Mi' wen wejlan i yajñib trigo. Mi' lot jini trigo ti' yotlel. Mi caj i pulben i sujl ti c'ajc mach bl yujilic yajpel. Che' tsi' yalal Juan.

*Tsi' ch'alm ja' Jesús*

*(Mr. 1.9-11; Lc. 3.21-22)*

<sup>13</sup> Tsa' loq'ui tilel Jesús ti Galilea. Tsa' c'oti ti Jordán ja' ba'an Juan cha'an mi' ch'alm ja' ti' c'ab Juan. <sup>14</sup> Juan tsi' ñopo i tic'. Tsi' yalal: Yom ma' walq'ueñon ch'almja' jatet. ¿Mu' ba a tilel a ch'alm ja' ba' añon? che'en. <sup>15</sup> Jesús tsi' sube Juan: La' aq'uenticon ch'almja' wale. Come che' yom mi lac cha'len cha'an mi lac ts'actesan pejtelel chuqui toj, che'en. Tsi' jac'la i yalq'uen che' bajche' tsi' yalal. <sup>16</sup> Che' bl tsa'ix i ch'alm ja' Jesús tsa' loq'ui ti ja'. Awilan, tsa' cajli panchan. Tsi' q'uele i yEspíritu Dios woli' jubel tilel che' bajche' x'ujcuts. Tsa' t'uchle ti Jesús. <sup>17</sup> Awilan, tsa' loq'ui tilel t'an ti panchan. Tsi' yalal: Jiñlch Calobil mu' bl j c'uxbin. Wen uts'at mij q'uel, che'en.

## 4

*Iyilbentel i pusic'al Jesús*

*(Mr. 1.12-13; Lc. 4.1-13)*

<sup>1</sup> Jini Espíritu tsi' paly majlel Jesús ti colem bl i tiquiñal lum cha'an mi' yilbentel i pusic'al ti xiba. <sup>2</sup> Ma'anic chuqui tsi' c'uxu cha'c'al q'uín cha'c'al ac'alel. Tsa' caji i yubin wi'ñal. <sup>3</sup> Tsa' tili jini xply mulil ya' ba'an Jesús. Tsi' sube: Mi i Yalobilet Dios, suben jini xajlel tac cha'an

mi' pɾɒntɒyɛl ti waj, che'en. <sup>4</sup> Jesús tsi' sube: Ts'ijbubil: “Mach cuxulobic winicob x'ixicob cha'an jach waj pero ti jujump'ejl t'an mu' bɒ i loq'uel ti' yɛj Dios”, che'en. <sup>5</sup> Jini xiba tsa' caji i pɾɒy majlel Jesús ti ch'ujul bɒ tejclum. Ya' tsi' pɾɒyɒ ti wa'tɒl ti' pam i jol Templo. <sup>6</sup> Tsi' sube: Mi i Yalobilet Dios, choco jubel a bɒ come ts'ijbubil: “Mi caj i subeñoob i yángelob cha'an mi' cɒntañet. Mi caj i chuquet ti' c'ɒb, ame a jats' a woc ti xajlel”, che'en. <sup>7</sup> Jesús tsi' yɒɒɒ: Ts'ijbubil ja'el: “Mach yomic ma' wilɒben i pusic'al a Yum Dios”, che'en.

<sup>8</sup> Ti wi'il jini xiba tsi' pɾɒyɒ majlel ti wen chan bɒ wits. Tsi' laj pɾɒsbe pejtelel i yumɒntel tac jini yumɒlob ti pañimil yic'ot i ñuclɛl. <sup>9</sup> Tsi' sube: Muq'uic a ñocchocon a bɒ a ch'ujutesañon, mi cɒq'ueñet ti pejtelel, che'en. <sup>10</sup> Jesús tsi' sube: Cucu, Satanás, come ts'ijbubil: “Yom ma' ch'ujutesan a Yum Dios. Cojach jini yom ma' yuman”, che'en. <sup>11</sup> Jini xiba tsi' cɒyɒɒ Jesús. Awilan, tsa' tili ángelob i coltañob Jesús.

*I tejchibal i ye'tel Jesús wɒ ti pañimil*

*(Mr. 1.14-20; Lc. 4.14-15; 5.1-11; 6.17-19)*

<sup>12</sup> Che' bɒ tsi' yubi ya'an Juan ti mɒjquibɒɒ, Jesús tsa' majli ti Galilea. <sup>13</sup> Che' bɒ tsa' loq'ui ti Nazaret tsa' majli ti chumtɒɒ ti Capernaum am bɒ ti' ti' colem ñajb lɒc'ɒɒ ti Zabulón yic'ot ti Neftalí. <sup>14</sup> Che' jini tsa' ts'ɒctiyi jini tsa' bɒ i yɒɒɒ jini x'alt'an Isaías: <sup>15</sup> “Jini winicob x'ixicob año' bɒ ti' lumal Zabulón, yic'ot ya' ti' lumal Neftalí, yic'ot ya' ti' ti' colem ñajb, yic'ot ya' ti' junwejl Jordán ja', yic'ot ti Galilea i lumal gentilob, <sup>16</sup> jini winicob x'ixicob año' bɒ ti ic'ch'ipan bɒ pañimil tsi' q'ueleyob colem bɒ i sɒclɛl pañimil. Tsa' caji ti tilel i sɒclɛl pañimil ba'an jini año' bɒ ti ac'ɒɒɒ woli bɒ i chɒmelob”, che'en. <sup>17</sup> Ti jim bɒ ora tsa' caji ti subt'an Jesús. Tsi' yɒɒɒ: Cɒyɒɒx la' mul come lɒc'ɒɒɒ i yumɒntel jini am bɒ ti panchan, che'en.

<sup>18</sup> Che' woli ti xλmbal ti' ti' ñajb i c'aba' Galilea, Jesús tsi' q'uele cha'tiquil winicob, Simón am bλ i cha'chajplel i c'aba' Pedro, yic'ot i yijts'in Simón i c'aba' Andrés. Woli' chocob ochel i chimo'chλy ya' ti ñajb, come xchuc chλyob. <sup>19</sup> Tsi' subeyob: La'la tsajcañon. Mi caj c meletla ti xchuc winicob, che'en. <sup>20</sup> Tsi' bλc' cλyλyob i chimo'chλy. Tsi' tsajcayob majlel Jesús. <sup>21</sup> Che' bλ woli to i ts'ita' xλn majlel Jesús, tsi' q'uele yambλ cha'tiquilob, Jacobo i yalobil Zebedeo, yic'ot i yijts'in Jacobo i c'aba' Juan. Ya' añob ti barco yic'ot i tat i c'aba' Zebedeo. Woli' cha' ts'isob i chimo'chλy. Jesús tsi' pλyλyob. <sup>22</sup> Tsi' bλc' cλyλyob i tat yic'ot jini barco. Tsi' tsajcayob majlel. <sup>23</sup> Jesús tsa' ñumi majlel ti pejtelel Galilea. Tsi' cha'le cλntesa ti' sinagoga tac judíojob. Tsi' subu jini wen t'an cha'an i yumλntel Dios. Tsi' lu' lajmesa pejtelel c'amλjel yic'ot chλmel tsa' bλ i yubiyob winicob x'ixicob. <sup>24</sup> Ya' ti pejtelel Siria tsa' caji i yubiñob ñuc bλ i melbal Jesús. Tsi' pλyλyob tilel pejtelel xc'amλjelob woli bλ i yubiñob leco tac bλ i chλmel, yic'ot cabλ i wocol yic'ot jini am bλ i xibλjlel yic'ot juquin chλmel, yic'ot jini mach bλ añobic i c'λjñibal i yoc i c'λb. Tsi' lu' lajmesayob. <sup>25</sup> Tsi' tsajcayob majlel Jesús cabλ winicob x'ixicob ch'oyolo' bλ ti Galilea, ti Decápolis, ti Jerusalén, ti Judea yic'ot jini ch'oyolo' bλ ti junwejl Jordán ja'.

## 5

*I cλntesa Jesús ti bujtλl: Jini am bλ i tijicñλyel  
(Lc. 6.20-23)*

<sup>1</sup> Che' bλ tsi' q'uele temprλbilo' bλ winicob x'ixicob, Jesús tsa' letsi majlel ti bujtλl. Che' buchulix Jesús, tsa' tiliyob xcλnt'añob i cha'an ba'an. <sup>2</sup> Tsa' caji ti t'an. Tsa' caji i cλntesañob. Tsi' subeyob:



<sup>3</sup> Tijicña jini mu' bɫ i ña'tañob ma'anic i bajñel wenlel ti' pusic'al, come i cha'añob i yumɫntel jini am bɫ ti panchan.

<sup>4</sup> Tijicñayob jini woliyo' bɫ ti uq'uel, come muq'uix i ñuq'uesɫbentelob i pusic'al.

<sup>5</sup> Tijicñayob jini pec' bɫ mi' melob i bɫ, come mi caj i yɫq'uentelob pañimil.

<sup>6</sup> Tijicñayob jini año' bɫ i wi'ñal i pusic'al yic'ot i tiquin ti' cha'an chuqui toj, come mi caj i bujt'esɫntelob i pusic'al.

<sup>7</sup> Tijicñayob mu' bɫ i cha'leñob p'untaya, come mi caj i p'untɫntelob.

<sup>8</sup> Tijicñayob jini sɫc bɫ i pusic'al, come mi caj i q'uelob Dios.

<sup>9</sup> Tijicñayob jini mu' bɫ i ñɫch'chocoñob xleto, come mi caj i sujbelob ti' yalobil Dios.

<sup>10</sup> Tijicñayob jini mu' bɫ i tic'ɫntelob cha'an chuqui toj, come i cha'añob i yumɫntel jini am bɫ ti panchan.

<sup>11</sup> Tijicñayetla che' mi' ts'a'leñetla winicob che' mi' tic'lañetla, che' mi' pɫq'uetla ti jujunchajp jontolil cha'an tsa' la' ñopoyon.

<sup>12</sup> La' ñuc'ac la' pusic'al. Melela ti tijicña la' pusic'al, come ñuc la' chobejtɫbal ti panchan, come che' ja'el tsi' tic'layob x'alt'añob wajali.

*I yɫts'mil pañimil*

*(Mr. 9.50; Lc. 14.34-35)*

<sup>13</sup> Jatetla i yɫts'miletla pañimil. Mi tsa' sajti i tsajel ats'am, ¿bajche' mi caj i cha' tsaj'esɫntel? Ma'anix i c'ɫjñibal. Mi lac choc ba' mi' t'uchtañob majlel winicob.

<sup>14</sup> Jatetla i sɫcleletla pañimil. Mach mejlic ti mɫjquel tejclum wa'chocobil bɫ ti' jol wits. <sup>15</sup> Che' mi lac tsuc' candil ma'anic mi lac ñup' ti chiquib. Mi lac joc'chocon ti' joc'lib cha'an mi' pɫsbeñob i sɫclel pejtelel año' bɫ ti' mal otot. <sup>16</sup> Che' yom mi la' pɫsbeñob winicob x'ixicob la'

sɔclel yic'ot wen bɔ la' we'tel. Che' mi' q'uelob mi caj i tsictesañob i ñuclel la' Tat am bɔ ti panchan.

*I c*Antesa Jesús cha'an jini mandar

<sup>17</sup> Mach mi la' wɔl ti la' pusic'al tsa' tiliyon cha'an mic jisan ts'ijbubil bɔ mandar yic'ot i t'an x'alt'añob. Ma'anic tsa' tiliyon cha'an mic jisan. Tsa' tiliyon cha'an mic ts'actesan i sujmllel. <sup>18</sup> Come isujm mic subeñetla, mach mejlic ti sujcuntel loq'uel mi jump'ejlic jota mi jump'ejlic punto ti jini mandar c'ɔɔɔl ti' jilibal pañimil yic'ot panchan, c'ɔɔɔl jinto mi' ts'actiyel pejtelel i subal. <sup>19</sup> Jini cha'an mi an majch mi' ñusan jump'ejl ch'o'ch'oc bɔ mandar, mi tsi' cAntesa winicob cha'an mi' ñusañob ja'el, ma'anic mi caj i taj i ñuclel ti' yumɔntel panchan. Pero jini mu' bɔ i jac' jini mandar, mu' bɔ i cAntesañob cha'an mi' jac'ob, mi caj i taj i ñuclel ti' yumɔntel jini am bɔ ti panchan. <sup>20</sup> Come mic subeñetla, mi mach ñumen tojic la' pusic'al bajche' sts'ijbayajob yic'ot fariseojob, ma'anic mi caj la' wochel ti' yumɔntel jini am bɔ ti panchan.

*I c*Antesa Jesús cha'an tsɔnsa

(Lc. 12.57-59)

<sup>21</sup> Tsa'ix la' wubi jini tsa' bɔ subentiyob winicob ti wajali. Tsa' subentiyob: “Mach mi la' cha'len tsɔnsa. Jini mu' bɔ i cha'len tsɔnsa mi caj i taj i mul ti' wut año' bɔ i ye'tel”. <sup>22</sup> Pero joñon mic subeñetla, pejtél mu' bɔ i mich'leñob i bɔ mi caj i tajob i mul ti' wut año' bɔ i ye'tel. Jini mu' bɔ i wajlen i pi'ɔl, mi caj i taj i mul ti' wut año' bɔ i ye'tel. Jini mu' bɔ i suben sojquem i jol, mi caj i toj i mul ti' c'ajc. <sup>23</sup> Che' wola' wɔq'uen i majtan Dios ti' yajñib, mi tsa' c'ajtiyi a cha'an an chuqui tsa' cha'le ti' contra a pi'ɔl, <sup>24</sup> cɔyɔl i majtan Dios ti' t'ejl i yajñib. Cucu, ñaxan mele a bɔ a wic'ot a pi'ɔl. Ti wi'il la' aq'uen i majtan Dios ti' yajñib. <sup>25</sup> Yom ma' bɔc' pejcan ti uts'at

jini woli bλ i contrajiñet che' wola' majlel ba'an melobλjλ ame cajic i yλq'uet ti' c'λb xmel mulil. Jini xmel mulil mi caj i yλq'uet ti' c'λb xcala cárcel. Mi caj a wochel ti majquibλ. <sup>26</sup> Isujm mic subeñet ma'anic mi caj a loq'uel ya'i jinto ma' toj. Ma'anic mi caj a clybentel mi jump'ejlic centavo.

*I cantesa Jesús cha'an ts'i'lel*

<sup>27</sup> Tsa'ix la' wubi tsa' bλ ajli: “Mach ma' cha'len ts'i'lel”.

<sup>28</sup> Pero joñon mic subeñetla, majqui jach mi' q'uel x'ixic ti' colosojlel i pusic'al tsa'ix i cha'le ts'i'lel ti' pusic'al yic'ot.

<sup>29</sup> Mi woli' yλsañet ti mulil jini a wut am bλ ti a ñoj, loc'san. Choco. Uts'at mi tsa' sajti jump'ejl a wut. Mach uts'atic mi tsa' chojquiyet ti c'ajc che' ts'λcλ a bλc'tal. <sup>30</sup> Mi woli' yλsañet ti mulil a c'λb am bλ ti a ñoj, tsepe loq'uel. Choco. Uts'at mi tsa' sajti a c'λb. Mach uts'atic mi tsa' chojquiyet ti c'ajc che' ts'λcλ a bλc'tal.

*I cantesa Jesús cha'an che' mi' cly i yijñam winic*

*(Mt. 19.9; Mr. 10.11-12; Lc. 16.18)*

<sup>31</sup> Tsa' ajli ja'el: “Che' an majqui yom i cly i yijñam, la' i yλq'uen i juñilel cha'an tsiquil clybilix i cha'an”. <sup>32</sup> Pero joñon mic subeñetla majqui jach mi' to'o cly i yijñam che' ma'anic ts'i' cha'le ts'i'lel yic'ot yambλ winic, woli' bajñel ac' i yijñam ti ts'i'lel. Che' ja'el, majqui mi' pλy clybil bλ x'ixic cha'an i yijñam woli' cha'len ts'i'lel yic'ot.

*Che' mi' wa'chocon i t'an winic*

<sup>33</sup> Tsa'ix la' wubi chuqui tsa' subenti winicob ti wajali: “Mach ma' lon tajben i c'aba' Dios cha'an ma' wa'chocon a t'an. Mele ti ts'λcλ chuqui ma' wλ ti' tojlel Dios”. <sup>34</sup> Pero joñon mic subeñetla mach yomic ma' lon wa'chocon a t'an. Mach ma' lon taj ti t'an panchan come jiñλch i buchlib Dios. <sup>35</sup> Mach ma' lon taj ti t'an pañimil come jiñλch i yajñib i yoc Dios, mi i c'aba'ic Jerusalén come i

tejlumach jini ñuc ba yumal. <sup>36</sup> Che' ja'el mach ma' lon taj ti t'an a jol cha'an ma' wa'chocon a t'an, come mach mejlic ma' saq'uesan ma' wiq'uesan mi junt'ujmic. <sup>37</sup> Che' ma' cha'len t'an, mi isujmach, “isujm cu”, che'et. Che' mach isujmic, “mach isujmic”, che'et. Mi tsa' wala yamba t'an cha'an ma' wa'chocon, ch'oyolach ti jontolil.

*I cantesa Jesús cha'an i q'uxextantel jontolil*

*(Lc. 6.27-30)*

<sup>38</sup> Tsa'ix la' wubi tsa' ba ajli: “Wutal i q'uxol wutal, i baquel ejal i q'uxol i baquel ejal”. <sup>39</sup> Pero joñon mic subeñetla: Mach mi la' q'uxextan jontolil. Che' an majqui mi' jats'et ti ñoj ba a choj pasben yamba a choj. <sup>40</sup> Che' an majqui mi' pleyet ba'an am ba i ye'tel cha'an mi' chilbeñet a bujc, aq'uen a chaqueta ja'el. <sup>41</sup> Mi an majqui mi' wersa pleyet ti cuchijel jump'ejl legua, cucu a wic'ot cha'p'ejl legua. <sup>42</sup> Aq'uen chuqui mi' c'ajtibeñet. Che' an chuqui mi' c'ajtibeñet ti majan, mach ma' to'o ac' ti sujtet.

*Mi laj c'uxbin laj contrajob*

*(Lc. 6.32-36)*

<sup>43</sup> Tsa'ix la' wubi tsa' ba ajli: “C'uxbin a pi'lob, ts'a'len a contra”. <sup>44</sup> Pero joñon mic subeñetla: C'uxbin la' contrajob. Tajala ti oración jini mu' ba i contrajiñetla yic'ot jini mu' ba i tic'lañetla. <sup>45</sup> Che' jini mi' tsictiyel i yalobiletla la' Tat am ba ti panchan. Come Dios woli' chlan ac' ti pasel q'uin ti' tojlel jini tojo' ba i pusic'al yic'ot jontolo' ba ja'el. Che' ja'el woli' chlan chocbeñob tilel ja'al jini tojo' ba i pusic'al yic'ot jontolo' ba. <sup>46</sup> Come mi jini jach c'ux woli la' wubin jini c'ux ba mi' yubiñetla, ¿uts'at ba ma' q'uejlel che' jini? ¿Mach ba che'ic mi' melob xch'am tojoñelob ja'el? <sup>47</sup> Mi jini jach mi la' wlaq'uen cortesía la' wermanojob, ¿ñumen toj ba mi la' mel bajche' yaño' ba? ¿Mach ba che'ic mi' cha'leñob gentilob ja'el?

<sup>48</sup> Jini cha'an yom ts'acal i yutslel la' pusic'al che' bajche' ts'acal i yutslel i pusic'al la' Tat am ba ti panchan.

## 6

*Bajche' mi' y*ac'uentel chub'añal p'ump'uño' ba

<sup>1</sup> Chalac q'uele la' ba cha'an mi la' mel chuqui toj, pero mach cojic jach ti' wut la' pi'lob cha'an mi' q'ueletla, come che' jini ma'anic mi' yac'ueñetla la' chobejtabal la' Tat am ba ti panchan. <sup>2</sup> Che' mi la' wac'uen la' chub'an p'ump'uño' ba, mach mi la' wac' ti wustal majlel trompeta ti' tojel la' wut che' bajche' mi' cha'leñob ti sinagoga tac yic'ot ti calle tac jini cha'p'ejax ba i pusic'al cha'an mi' q'uejlelob ti ñuc ti' wut winicob x'ixicob. Isujm mic subeñetla tsa'ix i tajayob i chobejtabal. <sup>3</sup> Che' ma' wac'uen a chub'an p'ump'uño' ba, mach ma' wac' ti q'uejlel jini woli ba a wac'. <sup>4</sup> Ti mucul yom ma' wac' a chub'an. Jini a Tat woli ba i q'uel pejtelel mucul tac ba mi caj i yac'ueñet a chobejtabal ti jamal.

*I* cantesa Jesús cha'an oración

*(Lc. 11.2-4)*

<sup>5</sup> Che' ma' cha'len oración, mach a cha'len che' bajche' jini cha'chajp jax ba i pusic'al mu' ba i mulan i cha'leñob oración che' wa'alob ti sinagoga tac yic'ot ti' xujc calle cha'an mi' q'uejlelob. Isujm mic subeñetla tsa'ix i tajayob i chobejtabal. <sup>6</sup> Pero jatet, che' ma' cha'len oración, ochen ti' mal a wotot. Malac i ti' a wotot. Pejcan a Tat am ba ti mucul. Jini a Tat woli ba i q'uel pejtelel mucul tac ba mi caj i yac'ueñet a chobejtabal ti jamal. <sup>7</sup> Che' mi la' cha'len oración, mach mi la' ch'an taj lajal ba t'an cha'an ma' tam'esan a woración che' bajche' mi' cha'leñob gentilob. Mi' lon ña'tañob mi' yubintel i yoración cha'an cabal i t'an. <sup>8</sup> Mach mi la' cha'len lajal bajche' jini gentilob, come

yujil la' Tat chuqui anto yom la' cha'an che' maxto anic tsa' la' c'ajtibe.

<sup>9</sup> Cha'lenla oración che' bajche' jini: C Tat lojon añet bΛ ti panchan, la' ch'ujutesΛntic a c'aba'. <sup>10</sup> La' tilic a yumΛntel. La' mejlic chuqui a wom ti pañimil che' bajche' ti panchan. <sup>11</sup> Aq'ueñon lojon c waj cha'an ili q'uin. <sup>12</sup> ÑusΛbeñon lojon c mul che' bajche' mic ñusΛbeñob i mul c pi'Λlob lojon. <sup>13</sup> Mach ma' wΛc'on lojon ba' mic pΛjyel lojon ti mulil. CΛntañon lojon ame yajlicon lojon ti jontolil. Come a cha'añΛch a yumΛntel yic'ot a p'Λtlalel yic'ot a ñuclel ti pejtelel ora. Amén. Che' yom mi la' mel oración. <sup>14</sup> Come mi woli la' ñusΛben i mul la' pi'Λlob, la' Tat ti panchan mi' ñusΛbeñetla la' mul. <sup>15</sup> Pero mi mach mi la' ñusΛbeñob i mul la' pi'Λlob, ma'aníc mi' ñusΛbeñetla la' mul la' Tat ja'el.

*I cΛntesa Jesús cha'an ch'ajb*

<sup>16</sup> Che' ja'el che' woliyetla ti ch'ajb, mach mi la' mel ti ch'ijiyem la' wut che' bajche' jini cha'chajp jax bΛ i pusic'al. Leco mi' melob i wut cha'an mi' q'uejlelob che' woliyob ti ch'ajb. Isujm mic subeñetla, tsa'ix i tajayob i chobejtΛbal. <sup>17</sup> Pero jatet, che' woliyet ti ch'ajb boño a jol. Poco a wut. <sup>18</sup> Che' jini ma'aníc mi' tsictiyel ti' wut winicob x'ixicob mi woliyet ti ch'ajb. Pero mi' tsictiyel ti' wut a Tat am bΛ ti mucul. Jini a Tat, mu' bΛ i q'uel pejtelel mucul tac bΛ, mi caj i yΛq'ueñet a chobejtΛbal ti jamΛl.

*ChubΛ'añΛl ti panchan*

*(Lc. 12.32-34)*

<sup>19</sup> Mach mi la' tempan la' chubΛ'an ti pañimil ba' mi' jisan motso', ba' mi' caj ti ta', ba' mi' yochelob xujch' i xujch'iñob loq'uel. <sup>20</sup> Tempan la' chubΛ'an ti panchan ba' ma'aníc mi' jisan motso', ba' ma'aníc mi' caj ti ta', ba'

ma'anic mi' yochelob xujch' i xujch'iñob loq'uel. <sup>21</sup> Baqui jach temprabil la' chubλ'an, mi la' teñe ac' ti la' pusic'al.

*Lámpara cha'an lac bλc'tal*

*(Lc. 11.33-36)*

<sup>22</sup> Jini lac wut lámparajach cha'an lac bλc'tal. Mi weñlach la' wut, mi la' wen q'uel i saclel pañimil. <sup>23</sup> Mi mach wenic la' wut, añet jach la ti ac'lel. Mi i'ic' jax mi la' q'uel i saclel pañimil, añetla ti ic'yoch'an bλ pañimil.

*Dios yic'ot chubλ'añλ*

*(Lc. 16.13;12.22-31)*

<sup>24</sup> Ma'anic x'e'tel mu' bλ mejlel i yuman cha'tiquil yumλ. Mi' ts'a'len juntiquil yumλ, mi' c'uxbin yambλ. Mi' jac'ben i t'an juntiquil, mi' ñusλben i t'an yambλ. Mach mejlic la' yuman Dios che' woli la' yuman chubλ'añλ.

<sup>25</sup> Jini cha'an mic subeñetla mach mi la' mel la' pusic'al cha'an la' cuxtalel wλ' ti pañimil, mi cha'an chuqui mi la' c'ux, mi cha'an chuqui mi la' jap, mi cha'an chuqui mi la' xoj. ¿Mach ba ñumenic i c'λjñibal la' cuxtalel bajche' i bλ la' ñλc'? ¿Mach ba ñumenic i c'λjñibal la' bλc'tal bajche' la' pislel? <sup>26</sup> Q'uelela jini te'lemut. Ma'anic mi' cha'len pac' mi c'ajbal. Ma'anic mi' tempan i buc'bal ti' yotlel. La' Tat ti panchan mi' yλq'uen i buc'bal te'lemut. ¿Mach ba ñumenic la' c'λjñibal bajche' te'lemut? <sup>27</sup> ¿Majqui mi' mejlel ti coel mi junxuc'ublyem cha'an ti cabλ mel pusic'al?

<sup>28</sup> ¿Chucoch mi la' mel la' pusic'al cha'an la' pislel? Ña'tanla bajche' mi' coel jini sλsλc bλ i nich pimel am bλ ti jamil. Ma'anic mi' cha'len e'tel mi ñoq'uijel. <sup>29</sup> Pero mic subeñetla, mach yoque i t'ojolic i pislel Salomón ti pejtelel i ñucllel bajche' jini sλsλc bλ i nich pimel. <sup>30</sup> I t'ojol jax mi' mel pimel Dios, jini pimel cuxul bλ wale mu' bλ i chojquel

ti c'ajc ti yijc'ɫal. Mi che'ɫch mi' mel, ¿mach ba muq'ueic i yɫq'ueñetla chuqui mi la' xoj jatetla mach bɫ anic mi la' ñop ti pejtelel la' pusic'al? <sup>31</sup> Jini cha'an mach mi la' mel la' pusic'al. Mach mi la' wɫ: “¿Chuqui mi caj laj c'ux? ¿Chuqui mi caj lac jap? ¿Chuqui mi caj lac xoj?” Mach che'ic yom mi la' wɫ. <sup>32</sup> Come pejtelel ili tac mi' sɫclañob gentilob. Come la' Tat ti panchan yujil pejtelel chuqui tac yom la' cha'an. <sup>33</sup> Ñaxan sajcanla i yumɫntel Dios yic'ot i tojel. Che' jini mi caj la' wɫq'uentel pejtelel chuqui tac anto yom la' cha'an. <sup>34</sup> Mach mi la' mel la' pusic'al cha'an jini mu' to bɫ i yujtel ijc'ɫ. Ya'to tsiquil chuqui mi' yujtel ijc'ɫ. Jasɫ jach mi lac ña'tan ili wocol am bɫ wɫe.

## 7

*Che' an majch mi' lon al ti' pusic'al an i mul i pi'ɫlob*  
(Lc. 6.37-38, 41-42)

<sup>1</sup> Mach mi la' wɫ ti la' pusic'al mi an i mul la' pi'ɫlob. Che' jini, ma'anic mi caj i yɫlob ti' pusic'al mi an la' mul. <sup>2</sup> Come che' mi la' wɫ ti la' pusic'al mi an i mul la' pi'ɫlob, mi caj i yɫlob ti' pusic'al mi an la' mul. Che' bajche' mi la' p'isben winicob, che'ɫch mi caj la' wɫq'uentel ja'el. <sup>3</sup> ¿Chucoch ma' q'uel ya wistɫ sajte' am bɫ ti' wut a pi'ɫ, pero ma'anic ma' q'uel cucujl am bɫ ti a wut? <sup>4</sup> ¿Bajche' mi mejlel a suben a pi'ɫ: “La' c loc'san sajte' ti a wut”, che'et, pero awilan an cucujl ti a wut? <sup>5</sup> Jatet cha'chajp jax bɫ a pusic'al, ñaxan loc'san jini cucujl am bɫ ti a wut. Ti wi'il mi mejlel a wen q'uel cha'an ma' loc'san jini sajte' am bɫ ti' wut a pi'ɫ. <sup>6</sup> Mach mi la' wɫq'uen ts'i' chuqui tac ch'ujul. Mach mi la' wejtuben chitam la' perla tac ame mi' t'uchtan, ame mi' sutq'uin i bɫ i lowetla.

*C'ajtinla, sɫclanla, pejcanla*  
(Lc. 11.9-13;6.31)



<sup>7</sup> C'ajtinla. Mi caj la' wɔq'uentel. Sajcanla. Mi caj la' taj. Pejcanla i yum otot. Mi caj la' jambentel. <sup>8</sup> Come majqui jach mi' c'ajtin mi caj i yɔq'uentel. Jini mu' bɔ i sajcan mi' taj. Jini mu' bɔ i pejcan i yum otot mi caj i jambentel. <sup>9</sup> ¿Am ba juntiquil winic ti a tojlel mu' bɔ caj i yɔq'uen xajlel i yalobil mi tsi' c'ajtibe waj? <sup>10</sup> Mi tsi' c'ajtibe chɔy, ¿mu' ba i yɔq'uen lucum? <sup>11</sup> Anquese jontoletla la' wujil la' wɔq'uen la' walobilob chuqui uts'at. ¿Mach ba ñumenic yujil la' Tat am bɔ ti panchan? Mi' yɔq'ueñob chuqui uts'at jini mu' bɔ i c'ajtibeñob. <sup>12</sup> Melela chuqui uts'at ti' tojlel la' pi'lob mi la' wom chuqui uts'at ti la' tojlel. Come jiñach jini mandar yic'ot i subal jini x'alt'añob.

*Ch'o'ch'oc bɔ i ti' otot*  
(Lc. 13.24)

<sup>13</sup> Ochenla ti ch'o'ch'oc bɔ i ti', come colem i ti', ñuc i bijlel mu' bɔ i majlel ti tojmulil. Cabɔlob mi' yochelob ya'i. <sup>14</sup> Come ch'o'ch'oc i ti', ch'o'ch'oc i bijlel ba' mi la' taj la' cuxtalel. Ts'ita' jax jini mu' bɔ i yochelob i taj i cuxtalel.

*Ti' wut mi' cɔjñel te'*  
(Lc. 6.43-45; 13.25-27)

<sup>15</sup> Chɔɔɔ q'uele la' bɔ cha'an lot bɔ x'alt'añob mu' bɔ i tilelob ba' añetla lɔɔɔ i cha'añob i tsutsel tiñame' yilal, pero ti' pusic'al lajalob bajche' jontol bɔ bɔte'el ts'i'. <sup>16</sup> ¿Mu' ba i tujq'uel ts'usub ti ch'ixol, mi i wut te' i c'aba' higo ti ts'ɔbabol? Ti' wut jach mi la' cɔn lot bɔ x'alt'añob. <sup>17</sup> Che' jini, pejtelel uts'at bɔ te' mi' yɔc' uts'at bɔ i wut. Jini mach bɔ wenic bɔ te' mi' yɔc' leco tac bɔ i wut. <sup>18</sup> Mach mejlic i yɔc' leco bɔ i wut jini uts'at bɔ te'. Che' ja'el, ma'anic mi' yɔc' uts'at bɔ i wut jini te' mach bɔ wenic. <sup>19</sup> Pejtelel jini te' mach bɔ anic mi' yɔc' uts'at bɔ i wut mi' sejq'uel. Mi' chojq'uel ti c'ajc. <sup>20</sup> Che' jini, ti' wut jach mi

la' c'ñaob. <sup>21</sup> Mach ti pejtelobic mu' bΛ i pejcañoñob ti' yum mi caj i yochelob ti' yumΛntel jini am bΛ ti panchan. Jini jach mu' bΛ i melob bajche' yom c Tat ti panchan mi caj i yochelob. <sup>22</sup> Ti jini q'uin cabΛl mi caj i subeñoñob: “C Yum, c Yum, ¿mach ba anic tsac cha'le lojon subt'an ti a c'aba'? Ti a c'aba' tsac choco lojon loq'uel xibajob. Ti a c'aba' tsac cha'le lojon cabΛl ñuc bΛ c melbal”. Che' mi caj i yΛlob. <sup>23</sup> Che' jini mi caj c subeñoñob: “Mach j c'ñañyeticla. Loq'uenla tic tojlel jatetla mu' bΛ la' cha'len jontolil”.

*Cha'p'ejl i c'Λclib otot*

*(Lc. 6.46-49)*

<sup>24</sup> Ti jujuntiquil mu' bΛ i yubibeñoñ c t'an, mu' bΛ i jac'beñoñ, lajalΛch bajche' winic am bΛ cabΛl i ña'tΛbal. Tsi' mele i yotot ti' pam xajlel. <sup>25</sup> Tsa' yajli ja'al. Tsa' tili but'ja'. Tsa' ñumi cabΛl ic'. Tsi' jats'Λ jini otot. Pero ma'anic tsa' bujchi come wen wa'chocobil jini otot ti' pam xajlel. <sup>26</sup> Jini mu' bΛ i yubibeñoñ c t'an pero ma'anic mi' jac'beñoñ, lajalΛch bajche' winic mach bΛ anic i ña'tΛbal. Tsi' mele i yotot ti' pam ji'. <sup>27</sup> Tsa' yajli ja'al. Tsa' tili but'ja'. Tsa' ñumi cabΛl ic'. Tsi' jats'Λ jini otot. Tsa' bujchi. Tsa' lu' jejmi. Che' tsi' yΛΛ Jesús. <sup>28</sup> Che' bΛ tsa' ujti i sub jini t'an Jesús, tsa' toj sajtiyob i pusic'al winicob x'ixicob cha'an i cΛntesΛbal. <sup>29</sup> Come yic'ot i p'ΛtΛlel i ye'tel tsi' cΛntesayob, mach che'ic bajche' sts'ijbayajob.

## 8

*Jesús tsi' lajmesa winic am bΛ leco bΛ tsoy*

*(Mr. 1.40-45; Lc. 5.12-16)*

<sup>1</sup> Che' bΛ tsa' jubi tilel Jesús ti bujtΛl, tsa' caji i tsajcañoñob majlel cabΛl winicob x'ixicob. <sup>2</sup> Awilan, tsa' tili juntiquil winic am bΛ leco bΛ i tsoy. Tsi' ch'ujutesa Jesús. Tsi' yΛΛ: C Yum, mi a wom, mi mejlel a lajmesañoñ, che'en.

<sup>3</sup> Jesús tsi' sats'Λ i c'Λb. Tsi' tΛΛ. Tsi' yΛΛ: Com cu. La' lajmiquet, che'en. Tsa' bΛc' lajmi leco bΛ i tsoy. <sup>4</sup> Jesús tsi' sube: ChΛcΛ q'uele a bΛ. Mach ma' suben mi juntiquilic winic. Cucu pΛsΛ a bΛ ba'an motomaj. Aq'uen i majtan Dios che' bajche' tsi' yΛΛ Moisés ti mandar cha'an mi' q'uelob sΛq'uesΛbilet, che'en Jesús.

*Jesús tsi' lajmesa x'e'tel i cha'an jini am bΛ i ye'tel  
(Lc. 7.1-10)*

<sup>5</sup> Che' bΛ tsa' c'oti Jesús ti Capernaum, tsa' tili i yaj capitán jo'c'al soldadojob. Tsi' c'ajtibe wocol t'an. <sup>6</sup> Tsi' yΛΛ: C Yum, ya' ñolol juntiquil x'e'tel c cha'an ti cotot. Ma'anic i c'Λjñibal i yoc i c'Λb. Wen cabΛ woli' yubin wocol, che'en. <sup>7</sup> Jesús tsi' sube: Mic majlel c lajmesan, che'en. <sup>8</sup> Jini i yaj capitán jo'c'al soldadojob tsi' sube: C Yum, mach uts'aticon cha'an ma' wochel ti cotot. Jini jach yom ma' wΛc' a t'an. Che' jini mi' caj ti lajmel jini x'e'tel c cha'an. <sup>9</sup> Come joñon añon ti' wenta yambΛ winic. An tic wenta cabΛ soldadojob. Mic suben juntiquil: “Cucu”, cho'on. Mi' majlel. YambΛ mic suben: “La’”, cho'on. Mi' tilel. Mic suben c winic: “Mele jini”, cho'on. Mi' mel, che'en jini capitán. <sup>10</sup> Jesús uts'at tsi' yubibe i t'an jini capitán. Tsi' subeyob jini woli bΛ i tsajcañob majlel: Isujm mic subeñetla ma'anic ba' tsac taja ti pejtelel Israel mi juntiquilic winic mu' bΛ i ñopon bajche' jini. <sup>11</sup> Mic subeñetla, mi caj i tilelob cabΛ ch'oyolo' bΛ ti' pasibal q'uin yic'ot ti' bΛjlibal q'uin. Ya' mi caj i buchtΛlob yic'ot Abraham yic'ot Isaac yic'ot Jacob ti' yumΛntel jini am bΛ ti panchan. <sup>12</sup> Jini tsa' bΛ pΛjyiyob ti' yumΛntel Dios mach bΛ anic mi' yumañob Dios mi' caj ti chojquelob ochel ti ic'ch'ipan bΛ pañimil. Ya' mi' cajelob ti uq'uel yic'ot quech'ecña bΛ i bΛquel i yej, che'en Jesús. <sup>13</sup> Jesús tsi' sube i yaj capitán soldadojob: Cucux. La' aq'uentiquet

che' bajche' tsa' ñopo ti a pusic'al, che'en. Ti jini jach bΛ ora tsa' lajmi jini x'e'tel i cha'an.

*Jesús tsi' lajmesa x'ixic bΛ i ñij'al Pedro*

*(Mr. 1.29-34; Lc. 4.38-41)*

<sup>14</sup> Che' bΛ tsa' ochi Jesús ti' yotot Pedro, tsi' q'uele ya' ñolol x'ixic, i ñij'al Pedro. Woli' yubin c'ajc. <sup>15</sup> Tsi' talbe i c'Λb. Tsa' bΛc' lajmi c'ajc. Tsa' ch'o'jyi. Tsa' caji i bΛc' we'sañob. <sup>16</sup> Che' yomix ic'an, tsi' pΛyΛyob tilel ba'an Jesús cabΛl año' bΛ i xibΛjlel. Ti' t'an jach Jesús tsi' choco loq'uel jini xibajob. Tsi' lu' lajmesa xc'amΛjelob. <sup>17</sup> Che' Λch tsa' u'jti cha'an mi' ts'Λctiyel i t'an jini x'alt'an Isaías tsa' bΛ i yΛΛ: “Jini tsi' ch'ΛmΛ lac chΛmeΛ. Tsi' cuchu laj c'amΛjel”, che'en.

*Jini yomo' bΛ i tsajcan Jesús*

*(Lc. 9.57-62)*

<sup>18</sup> Che' bΛ tsi' q'uele cabΛl winicob x'ixicob ti' joytilel, Jesús tsi' yΛq'ueyob mandar xcΛnt'añob cha'an mi' bajñel c'axelob ti junwejl ñajb. <sup>19</sup> Tsa' tili juntiquil sts'ijbaya. Tsi' sube: Maestro, mi caj c tsajcañet baqui jach ma' majlel, che'en. <sup>20</sup> Jesús tsi' sube: An i met wax. An i c'u' te'lemut, pero ma'anic ba' mi' ñoltal i Yalobil Winic cha'an mi' c'aj i yo, che'en. <sup>21</sup> YambΛ xcΛnt'an tsi' sube: C Yum, ac'Λyon ti ñaxan majlel c muc c tat, che'en. <sup>22</sup> Jesús tsi' sube: Tsajcañon. La' i mucob chΛmeño' bΛ jini chΛmeño' bΛ i pi'Λlob, che'en.

*Jesús tsi' tiq'ui p'ΛtΛl bΛ ic'*

*(Mr. 4.35-41; Lc. 8.22-25)*

<sup>23</sup> Che' bΛ tsa' ochi Jesús ti barco, tsi' tsajcayob ochel xcΛnt'añob i cha'an. <sup>24</sup> Awilan, tsa' tili p'ΛtΛl bΛ ic' ti ñajb. Tsa' caji i wec'ulan i bΛ ja' c'ΛlΛl ti' pam barco. WΛyΛl Jesús. <sup>25</sup> Tsa' tiliyob xcΛnt'añob i cha'an cha'an mi' ñijcañob ch'o'jyel. Tsi' yΛΛyob: C Yum, coltañon lojon,

wolic jilel lojon, che'ob. <sup>26</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Chucoch woliyetla ti bΛq'uen, jatetla mach bΛ anic mi la' ñop ti pejtelel la' pusic'al? che'en. Tsa' ch'ojoyi. Tsi' tiq'ui jini ic' yic'ot ñajb. Ñach'acña tsa' lajmi. <sup>27</sup> Tsa' toj sajtiyob i pusic'al winicob. Tsi' yΛΛyob: ¿Majqui jini winic? Come jini ic' yic'ot ñajb mi' jac'ben i t'an, che'ob.

*Jini año' bΛ i xibΛjlel ti' lumal gadareñob*

*(Mr. 5.1-20; Lc. 8.26-39)*

<sup>28</sup> Che' bΛ tsa' c'oti ti junwejl ñajb, ti' lumal gadareñob, tsa' tiliyob ba'an Jesús cha'tiquil winicob año' bΛ i xibΛjlel. Ya' tsa' loq'uiyob ti' yotlel tac ch'ujlelΛ. C'ax jontolob. Jini cha'an ma'anic majch tsa' mejli ti ñumel ti ili bij. <sup>29</sup> Awilan, c'am tsi' cha'leyob t'an. Tsi' yΛΛyob: ¿Chuqui i ye'tel ma' tilel ba' añoñ lojon jatet i Yalobilet bΛ Dios? ¿Tsa' ba tiliyet cha'an ma' tic'lañoñ lojon che' maxto i yorajlelic? che'ob. <sup>30</sup> Mero ñajt woli ti buc'bal bajc'Λl chitam. <sup>31</sup> Tsi' c'ajtibeyob Jesús ti wocol t'an jini xibajob: Mi a wom a chocon lojon loq'uel, subeñoñ lojon ochel ti chitam, che'ob. <sup>32</sup> Jesús tsi' subeyob: Cucula, che'en. Che' bΛ loq'uemobix xibajob tsa' ochiyob ti chitam. Awilan, ti pejtelel jini chitam ti ajñel tsa' jubi ti xitil bΛ wits. Tsi' lu' choco ochel i bΛ ti ñajb. Tsa' laj chΛmi ti ja'. <sup>33</sup> Jini xcΛnta chitamob ajñel tsa' majliyob ti tejclum. Tsi' laj subuyob chuqui tsa' ujti yic'ot chuqui tsa' tumbentiyob jini am bΛ i xibΛjlel. <sup>34</sup> Awilan jini xtejclumob tsa' laj loq'uiyob cha'an mi' q'uelob Jesús ya' ti bij. Che' bΛ tsi' tajayob, tsa' caji i c'ajtibeñoñ Jesús ti wocol t'an cha'an mi' loq'uel ti' lumal.

## 9

*Jesús tsi' lajmesa winic mach bΛ anic i c'Λjñibal i yoc i c'Λb*  
*(Mr. 2.1-12; Lc. 5.17-26)*

<sup>1</sup> Tsa' ochi Jesús ti barco. Tsa' c'axi ti colem ñajb. Tsa' c'oti ti' tejclum. <sup>2</sup> Awilan, tsi' ch'ʌmɿyob majlel juntiquil winic mach bɿ anic i c'ʌjñibal i yoc i c'ʌb. Ñolol ti' wɿyib. Che' bɿ tsi' ña'ta Jesús mi woli' ñopob jini winicob, tsi' sube jini mach bɿ anic i c'ʌjñibal i yoc i c'ʌb: Calobil, tijicñesan a pusic'al. Ñusɿbilix a mul, che'en. <sup>3</sup> Awilan, cha'tiquil uxtiquil sts'ijbayajob tsi' yɿɿyob ti' pusic'al: Jini winic woli' p'aj Dios, che'ob. <sup>4</sup> Ña'tabil i cha'an Jesús chuqui woli' yɿlob ti' pusic'al. Tsi' yɿɿɿ: ¿Chucoch woli la' cha'len jontol bɿ t'an ti la' pusic'al? <sup>5</sup> ¿Baqui bɿ ñumen wocol? ¿Jim ba wocol che' mic suben: “Ñusɿbilix a mul?” o ¿jim ba wocol che' mic suben: “Ch'ojoyen, cha'len xɿmbal”? Subula. <sup>6</sup> Pero cha'an mi la' ña'tan an i p'ɿɿɿɿɿ i Yalobil Winic ilayi ti pañimil cha'an mi' ñusan mulil (tsi' sube jini mach bɿ anic i c'ʌjñibal i yoc i c'ʌb): Ch'ojoyen. Teche a wɿyib. Cucu ti a wotot, che'en Jesús. <sup>7</sup> Tsa' ch'ojoyi. Tsa' majli ti' yotot. <sup>8</sup> Tsa' cajiyoob ti bɿq'uen jini winicob x'ixicob che' bɿ tsi' q'ueleyob. Tsi' tsictesɿbeyob i ñucler Dios tsa' bɿ i yɿq'ueyob winicob ñuc bɿ i p'ɿɿɿɿɿ.

*Tsa' pɿjyi Mateo  
(Mr. 2.13-17; Lc. 5.27-32)*

<sup>9</sup> Che' woli ti xɿmbal majlel Jesús, tsi' q'uele juntiquil winic i c'aba' Mateo, buchul ya' ba' mi' ch'ɿjmel tojoñel. Jesús tsi' sube: Tsajcañon, che'en. Mateo tsa' wa'le. Tsa' caji i tsajcan majlel.

<sup>10</sup> Che' buchul Jesús ti' t'ejl mesa ti otot, awilan, tsa' tiliyob cabɿɿ xch'ɿm tojoñelob yic'ot xmulilob. Tsa' buchleyob yic'ot Jesús yic'ot xɿɿnt'añoob i cha'an. <sup>11</sup> Che' bɿ tsi' q'ueleyob jini fariseojob, tsi' c'ajtibeyob xɿɿnt'añoob i cha'an Jesús: ¿Chucoch woli' pi'len ti we'el jini xch'ɿm tojoñelob yic'ot xmulilob la' maestro? che'ob. <sup>12</sup> Che' bɿ tsi' yubi Jesús, tsi' subeyob: Jini c'oc'o' bɿ mach yomobic

ts'acantel, jini jach jini c'amo' ba. <sup>13</sup> Cucula. Ñopola i sujmllel jini t'an: "Com mi la' cha'len p'untaya, mach comic mi la' wlaq'ueñon c majtan". Come ma'anic tsa' tili c pɽy jini tojo' ba i pusic'al. Tsa' tili c pɽy xmulilob cha'an mi' cɽyob i mul. Che' tsi' yɽɽɽ Jesús.

*C'ajtibal cha'an ch'ajb*

(Mr. 2.18-22; Lc. 5.33-39)

<sup>14</sup> Tsa' tiliyob xcant'añob i cha'an Juan ba'an Jesús. Tsi' yɽɽyob: Cabɽɽ mic cha'len lojon ch'ajb. Che' ja'el fariseo-job. ¿Chucoch ma'anic mi' cha'leñob ch'ajb xcant'añob a cha'an? che'ob. <sup>15</sup> Jesús tsi' jac'beyob: ¿Mejl ba i cha'leñob ch'ajb jini xmel q'uiñob che' temel añob yic'ot winic woli ba ti ñujpuñijel? Pero tal i yorajlel che' mi caj i pɽyjel majlel jini winic woli ba ti ñujpuñijel. Ti jini q'uin tac mi' cajelob ti ch'ajb xmel q'uiñob. <sup>16</sup> Ma'anic majqui mi' c'an tsijib pisil cha'an mi' lɽw tsucul ba i pislel, come mu' jach i cha' tsijlel loq'uel, jinto ñumen colem i tsijlemal. <sup>17</sup> Che' ja'el, ma'anic majqui mi' yotsan tsijib vino ti tsucul ba i yajñib melbil ba ti pɽchi. Mi che'ach tsi' mele, mi' tojmel i yajñib, mi' bejq'uel vino, mi' jilel i yajñib. Pero mi' yotsañob tsijib vino ti tsijib to ba i yajñib. Che' jini, mi' jalijel i yajñib yic'ot jini vino ja'el.

*Iyalobil Jairo yic'ot jini x'ixic tsa' ba i talbe i bujc Jesús*

(Mr. 5.21-43; Lc. 8.40-56)

<sup>18</sup> Che' woli' subeñob jini t'an, awilan, tsa' tili juntiquil yumɽɽ. Tsi' ch'ujutesa Jesús. Tsi' yɽɽɽ: Poj ujtɽɽ i chɽmel xch'oc ba calobil. La', ac'ɽ a c'ɽb ti jini xch'oc cha'an mi' cha' cuxtiyel, che'en. <sup>19</sup> Jesús tsa' wa'le. Tsi' tsajca majlel yic'ot xcant'añob i cha'an. <sup>20</sup> Awilan, ma'anic tsa' wis tijq'ui i bec' i ch'ich'el juntiquil x'ixic lajchɽmp'ejl jab. Tsa' tili ti' pat Jesús. Tsi' talbe i yoc i pislel. <sup>21</sup> Come tsi' yɽɽɽ ti' pusic'al: Mi tsa' jach c talbe i pislel, mi caj j

c'oc'an, che'en jini x'ixic. <sup>22</sup> Jesús tsi' sutq'ui i bλ. Che' bλ tsi' q'uele tsi' sube: Calobil, tijicñesan a pusic'al. Tsa' coltantiyet cha'an tsa' ñopoyon, che'en. Tsa' bλc' lajmi jini x'ixic.

<sup>23</sup> Che' bλ tsa' ochi Jesús ti' yotot jini yumλ, tsi' q'uele jini x'amlyob yic'ot jini winicob x'ixicob ju'ucñayob ti uq'uel. <sup>24</sup> Jesús tsi' subeyob: Loq'uenla. Mach chλmenic jini xch'oc. Woli jach ti wlyel, che'en. Tsi' wajleyob. <sup>25</sup> Che' loq'uemobix winicob x'ixicob tsa' ochi Jesús. Tsi' chucbe i c'λb xch'oc. Tsa' ch'ojyi jini xch'oc. <sup>26</sup> Tsa' pujqui t'an ti pejtelel lum cha'an jini tsa' bλ ujtí.

*Tsa' c'otiyob i wut cha'tiquil xpots'*

<sup>27</sup> Che' bλ tsa' majli Jesús, tsi' tsajcayob majlel cha'tiquil xpots'. C'am tsi' yλlyob: I Yalobil David, p'untañon lojon, che'ob. <sup>28</sup> Che' bλ tsa' c'oti ti otot, tsa' tiliyob jini xpots'ob ba'an Jesús. Jesús tsi' subeyob: ¿Mu' ba la' ñop mi mejlel c mel jini? che'en. Tsi' jac'beyob: Mu' cu, c Yum, che'ob. <sup>29</sup> Jesús tsi' talbeyob i wut. Tsi' yλλ: La' melbentiquetla che' bajche' tsa' la' ñopo, che'en. <sup>30</sup> Tsa' c'otiyob i wut. Jesús tsi' wersa subeyob: Chλcλ q'uele la' bλ cha'an ma'anic mi' yubin winic mi juntiquilic, che'en. <sup>31</sup> Pero che' bλ tsa' sujtiyob, tsi' pucuyob t'an ti pejtelel lum cha'an ñuc bλ i melbal Jesús.

*Tsa' caji ti t'an juntiquil x'uma'*

<sup>32</sup> Che' bλ tsa' majliyob, awilan, tsa' pλjyi tilel ba'an Jesús juntiquil x'uma' winic am bλ i xibλjlel. <sup>33</sup> Che' bλ tsa'ix chojqui loq'uel i xibλjlel, tsa' caji ti t'an jini x'uma'. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al jini winicob x'ixicob. Tsi' yλlyob: Ma'anic ba' tsa' laj q'uele che' bajche' jini ti Israel, che'ob. <sup>34</sup> Jini fariseojob tsi' yλlyob: Ti' p'λtllel i yum xibajob, mi' choc loq'uel xibajob, che'ob.

*Wen cabλ c'ajbal*



<sup>35</sup> Jesús tsa' ñumi ti pejtelel tejclum tac yic'ot ti pejtelel xchumtlal tac. Tsi' cha'le cantesa ti' sinagoga tac judíojob. Tsi' subu jini wen t'an cha'an i yumantel Dios. Tsi' lu' lajmesa c'amajel tac yic'ot chamel tac. <sup>36</sup> Che' bλ tsi' q'uele temprabilob winicob x'ixicob, tsa' bujt'i i pusic'al Jesús ti p'untaya, come tsi' q'uele c'uñob jax, pujquemob jax che' bajche' tiñame' mach bλ anic xcantaya i cha'an. <sup>37</sup> Tsi' sube xcant'añob i cha'an: Isujm, wen cabal c'ajbal pero ma'anic cabal x'e'telob. <sup>38</sup> Jini cha'an c'ajtibenla i Yum c'ajbal ti wocol t'an cha'an mi' choc majlel x'e'telob ti' c'ajbal, che'en.

## 10

*Tsa' aq'uentiyob i ye'tel jini lajchlantiquil*  
(Mr. 3.13-19; 6.7-13; Lc. 6.12-16; 9.1-6)

<sup>1</sup> Jesús tsi' pλyλ tilel jini lajchlantiquil xcant'añob i cha'an. Tsi' yλq'ueyob i p'atlal ti' contra xibajob cha'an mi' chocob loq'uel, cha'an ja'el mi' lu' lajmesan c'amajel tac yic'ot chamel tac. <sup>2</sup> Jiñach i c'aba' jini lajchlantiquil xcant'añob tsa' bλ chojquiyob majlel ti subt'an: Ñaxan Simón i cha'p'ejlel i c'aba' Pedro, yic'ot Andrés i yijts'in Pedro, Jacobo i yalobil Zebedeo, yic'ot Juan i yijts'in Jacobo, <sup>3</sup> Felipe, Bartolomé, Tomás, Mateo jini xch'λm tojoñel, Jacobo i yalobil Alfeo, yic'ot Lebeo, jini am bλ i jol i c'aba' Tadeo, <sup>4</sup> Simón jini cananista, yic'ot Judas Iscariote, jini tsa' bλ i yλc'λ Jesús ti' c'λb i contra.

<sup>5</sup> Jesús tsi' choco majlel jini lajchlantiquil. Tsi' yλq'ueyob mandar: Mach mi la' majlel ba'an gentilob. Mach mi la' wochel mi ti jump'ejlic i tejclum jini samaritanojob. <sup>6</sup> Pero ya' yom mi la' majlel ba'an sajtemo' bλ tiñame' i p'olbalo' bλ Israel. <sup>7</sup> Che' woli la' majlel, subula jini wen t'an: “Lac'λlix i yumantel jini am bλ ti panchan”, che'etla. <sup>8</sup> Lajmesanla xc'amajelob. Techela ch'ojoyel

chameño' bλ. Lajmesanla año' bλ leco bλ i tsoy. Chocola loq'uel xibajob. A majtan jach tsa' aq'uentiyetla. I majtan jach mi la' wλq'ueño' ja'el. <sup>9</sup> Mach mi la' ch'λm majlel mi oro mi plata mi tsucu taq'uin ti' yajñib la' taq'uin. <sup>10</sup> Mach mi la' ch'λm majlel ti bij mi chim, mi cha'p'ejl la' bujc, mi xλñλbλl, mi te' cha'an xλmbal. Come yom mi' yλq'uentel i bλ i ñλc' x'e'tel.

<sup>11</sup> Baqui jach mi la' wochel mi ti tejclum, mi ti xchumtlλ, yom mi la' c'ajtibeno' mi an uts'at bλ i pusic'al. Ya' yom mi la' jijlel jinto mi la' loq'uel majlel ti jini tejclum. <sup>12</sup> Che' mi la' wochel ti jump'ejl otot, aq'ueño' cortesía. <sup>13</sup> Mi uts'atob jini año' bλ ti otot, aq'ueño' i yutsllel la' t'an cha'an mi' tajob i ñλch'tilel i pusic'al. Mi mach uts'atobic ma'anic mi caj i tajob i ñλch'tilel i pusic'al. <sup>14</sup> Che' ma'anic majch mi' pλyetla ochel ti' yotot, che' ma'anic mi' ñich'tabeñetla la' t'an, tijcanla loq'uel i ts'ubeñal la' woc. Cλyλla jini otot yic'ot jini tejclum. <sup>15</sup> Isujm mic subeñetla, ñumen mi caj i yubiño' wocol ti' q'uiñilel tojmulil jini winicob x'ixicob año' bλ ti jini tejclum che' bajche' jini año' bλ ti Sodoma yic'ot ti Gomorra.

*Lac tic'λ*Antel mu' to bλ la cubin  
(Mr. 13.9-13; Lc. 12.2-9, 49-53; 14.26-27)

<sup>16</sup> Awilan, wolic choquetla majlel che' bajche' tiñλme' joyol bλ ti bλte'el ts'i'. Yom p'ip'etla che' bajche' lucum. Yom utsetla che' bajche' x'ujcuts. <sup>17</sup> Chλcλ q'uele la' bλ cha'an winicob, come mi caj i pλyetla ba'an año' bλ i ye'tel. Mi caj i jats'etla ti asiyal ti sinagoga. <sup>18</sup> Mi caj la' pλjyel ti' tojlel yumλlob yic'ot ti' tojlel reyob cha'an tij c'aba', cha'an mi la' wλc'on ti cλjñel ti' tojlelob yic'ot ti' tojlel gentilob. <sup>19</sup> Che' mi' yλq'uetla ti' c'λb yumλlob, mach mi la' mel la' pusic'al cha'an bajche' mi' caj ti loq'uel la' t'an mi chuqui mi caj la' sub. Come ti jim bλ ora mi caj la' wλq'uentel t'an mu' bλ caj la' sub. <sup>20</sup> Come mach

jateticla muq'uetla ti t'an, pero i yEspíritu la' Tat mi' c'An la' wej ti t'an.

<sup>21</sup> Winicob mi caj i yac'ob ti chamel i yerañob. Tatal mi caj i yac' ti chamel i yalobil. Winicob x'ixicob mi caj i contrajiñob i tat i ña'. Mi caj i yac'ob ti tsansantel. <sup>22</sup> Mi caj la' ts'a'lentel cha'an pejtelel winicob x'ixicob cha'an tij c'aba'. Pero jini mu' bλ i cuch i wocol c'Alal ti' jilibal mi caj i coltantel. <sup>23</sup> Che' mi' ts'a'leñetla ti jump'ejl tejclum, puts'enla majlel ti yambλ tejclum. Come isujm mic subeñetla, che' maxto lu' ñumeñeticla ti pejtelel i tejclum tac israelob, mi caj i tilel i Yalobil Winic. <sup>24</sup> Mach ñuquic xcant'an bajche' i maestro. Mach ñuquic x'e'tel bajche' i yum. <sup>25</sup> La' ajnic jini xcant'an che' bajche' i maestro. La' ajnic jini x'e'tel che' bajche' i yum. Mi tsa' pejcanti i yum otot ti Beelzebub, ¿mach ba ñumen lecojic mi caj i pejcantelob jini año' bλ ti' yotot?

<sup>26</sup> Jini cha'an mach mi la' bλc'ñañob, come ma'anic mosol tac bλ mach bλ anic mi caj i pλstal. Ma'anic mucul tac bλ mach bλ anic mi caj i ña'tantel. <sup>27</sup> Jini mu' bλ c mucul subeñetla subula ti jamλ. Jini mu' bλ la' mucul ubin pam subula ti pejtelel otot tac. <sup>28</sup> Mach mi la' bλc'ñan jini mu' bλ i tsansañob la' bλc'tal, come mach mejlic i tajob la' ch'ujlel. Yom mi la' bλc'ñan jini mu' bλ mejlel i jisan la' ch'ujlel yic'ot la' bλc'tal ti c'ajc. <sup>29</sup> ¿Mach ba anic mi' chojñel cha'cojt xpuruwoc ti jump'ejl taq'uin? Pero mi mach yomic la' Tat, ma'anic mi' yajlel ti lum mi juncojtic. <sup>30</sup> Laj tsicbil i tsutsel la' jol. <sup>31</sup> Jini cha'an, mach mi la' cha'len bλq'uen. Come ñumen an la' c'λjñibal bajche' cabλ xpuruwoc.

<sup>32</sup> Majqui jach mi' suben winicob cha'an tsi' cλñλyon, joñon ja'el mi caj c sub ya' ti' tojlel c Tat am bλ ti panchan cha'an tsa'ix j cλñλ jini winic. <sup>33</sup> Majqui jach mi' suben winicob x'ixicob mach i cλñλyonic, joñon ja'el mi caj c sub

ya' ti' tojlel c Tat am bλ ti panchan mach j cλnλyic jini winic.

<sup>34</sup> Mach mi la' lon ña'tan ti la' pusic'al tsa' tiliyon cha'an mic ñλch'chocon jini año' bλ ti pañimil. Ma'anic tsa' tili c ñλch'chocoñob, pero cha'an mi cλq'ueñob espada, cha'an mi' contrajiñob i bλ. <sup>35</sup> Tsa' tiliyon cha'an mi cλq'ueñob i t'oxob i bλ, winic ti' contra i tat, x'ixic ti' contra i ña', a'libλλ ti' contra i yλ'lib. <sup>36</sup> Winicob mi caj i tajob i ts'a'lentel ti' tojlel i pi'λlob ti' yotot. <sup>37</sup> Jini mu' bλ i ñumen c'uxbin i tat i ña' bajche' mi' c'uxbiñon mach uts'atic mij q'uel. Jini mu' bλ i ñumen c'uxbin i yalobil bajche' mi' c'uxbiñon mach uts'atic mij q'uel. <sup>38</sup> Jini mach bλ anic mi' ch'λm i cruz i tsajcañon mach uts'atic mij q'uel. <sup>39</sup> Jini mu' bλ i bajñel cλntan i cuxtλlel mi caj i sat. Majqui jach mi' yλc' i cuxtλlel cha'añon mi caj i taj.

<sup>40</sup> Jini mu' bλ i pλyetla ochel ti' yotot mi' pλyon ochel. Jini mu' bλ i pλyon ochel mi' pλy ochel jini tsa' bλ i chocoyon tilel. <sup>41</sup> Jini mu' bλ i pλy ochel x'alt'an cha'an mero x'alt'añλch mi caj i yλq'uentel i chobejtλbal x'alt'an. Jini mu' bλ i pλy ochel juntiquil toj bλ i pusic'al cha'an tojλch i pusic'al mi caj i yλq'uentel i chobejtλbal jini toj bλ i pusic'al. <sup>42</sup> Majqui jach mi' yλq'uen mi jump'ejlic vaso tsλni ja' juntiquil ch'o'ch'oc bλ cha'an xcλnt'añλch, isujm mic subeñetla, mi caj i yλq'uentel i chobejtλbal. Che' tsi' yλλ Jesús.

## 11

*Jini winicob chocbilo' bλ tilel i cha'an Juan*  
(Lc. 7.18-35)

<sup>1</sup> Che' bλ tsa' ujti i cλntesan jini lajchλntiquil xcλnt'añob i cha'an, Jesús tsa' loq'ui ya'i. Tsa' ñumi majlel ti cλntesa ti subt'an ti' tejclum tac Galilea. <sup>2</sup> Ñup'ul Juan ti majquibλλ. Che bλ tsi' yubi chuqui woli' cha'len

Cristo, tsi' choco majlel t'an yic'ot xclant'añob i cha'an. <sup>3</sup> Tsi' c'ajtibeyob Jesús: ¿Jatet ba jini mu' bλ i tilel? ¿Yom ba mic pijtan lojon yambλ? che'ob. <sup>4</sup> Jesús tsi' subeyob: Cucula. Subenla Juan chuqui woli la' wubin yic'ot chuqui woli la' q'uel, che'en. <sup>5</sup> Wolix ti c'otel i wut xpots'ob. Woliyobix ti xλmbal jini mach bλ añobic i c'λjñibal i yoc. Lajmesλbilob jini año' bλ leco bλ i tsoy. Jini xcojcob wolix i yubiñob t'an. Woli' tejchelob ch'ojoyel jini chλmeño' bλ. Jini p'umpuño' bλ woli' subentelob jini wen t'an. <sup>6</sup> Tijicña jini mach bλ anic mi' lon tejchel tile bixel bλ i pusic'al cha'an c melbal, che'en Jesús.

<sup>7</sup> Che' majlemobix jini cha'tiquil, Jesús tsa' caji i suben temprλbilo' bλ winicob x'ixicob bajche' yilal Juan: ¿Chuqui tsajni la' q'uel ti jochol bλ lum? ¿Jim ba jini chiquib jam woli bλ i yujcun ic'? <sup>8</sup> ¿Majqui tsajni la' q'uel? ¿Jim ba juntiquil winic wen i t'ojol bλ i pislel? La' wilan jini uts'at bλ i pislel añob ti' yotlel reyob. <sup>9</sup> ¿Majqui tsajni la' q'uel? ¿Mu' ba la' ña'tan jiñλch x'alt'an? Isujm mic subeñetla jiñλchi, pero ñumen ñuc i ye'tel Juan bajche' x'alt'an. <sup>10</sup> Come tsa' ña'tanti Juan ti jini t'an tsa' bλ ts'ijbunti: "Awilan, mic ñaxan choc majlel subt'an mu' bλ i chajpan a bijlel". <sup>11</sup> Isujm mic subeñetla: Ti pejtelel i yalobilob x'ixicob ma'anic yambλ ñuc bλ bajche' Juan tsa' bλ i yλc'λ ch'λmja'. Pero ñumen an i ñucllel jini c'ax ch'o'ch'oc bλ ti' yumλntel panchan bajche' Juan. <sup>12</sup> Ti' yorajlel Juan tsa' bλ i yλc'λ ch'λmja' c'λlλl wλle cabλ winicob x'ixicob woli' tilelob ti pejtelel i pusic'al cha'an wersa yomob ochel ti' yumλntel panchan. Jini mu' bλ i cha'leñob wersa mi' yochelob. <sup>13</sup> Come ti pejtelel x'alt'añob yic'ot ts'ijbubil bλ mandar c'λlλl ti' yorajlel Juan tsi' wλn subuyob jini woli bλ ti ujtel. <sup>14</sup> Mi la' wom la' ñop, jiñλch Elías tsa' bλ ajli mi caj i tilel. <sup>15</sup> Jini am bλ i chiquin cha'an mi' yubin, la' i yubin.

<sup>16</sup> ¿Bajche' mic lajin jini winicob año' bλ ti pañimil wale? Lajalob bajche' alobob buchulo' bλ ba'an choñoñibal tac woli bλ i pλyob i pi'λlob ti alas. <sup>17</sup> Mi' yλlob: “Tzac wusu lojon aмλ, ma'anic tsa' la' cha'le son. Tsa cuc'tλbeyetla ch'ujlelλ, ma'anic tsa' la' jats'λ la' c'λb”, che'ob. <sup>18</sup> Come tsa' tili Juan. Ma'anic chuqui tsi' c'uxu. Ma'anic chuqui tsi' jarλ. Woli' yλlob: “An i xibajlel”, che'ob. <sup>19</sup> Tsa' tili i Yalobil Winic. An chuqui tsi' c'uxu. An chuqui tsi' jarλ. Woli yλlob: “Q'uele jini xwo'lel, jini xjap vino. Mi' pi'len ti xλmbal jini xch'λm tojoñelob yic'ot xmulilob”, che'ob. I ña'tλbal Dios mi' tsictiyel ti' yalobilob, che'en Jesús.

*I tic'ol tejclumob*

*(Lc. 10.13-16)*

<sup>20</sup> Tsa' caji i ya'len jini tejclum tac ba' tsi' mele ñuc tac bλ i ye'tel, come ma'anic tsi' cλyayob i mul. Tsi' yλλ: <sup>21</sup> Mi caj la' taj wocol añet bλ la ti Corazín. Mi caj la' taj wocol añet bλ la ti Betsaida. Come tsa'ic mejli ñuc bλ e'tel ti Tiro yic'ot Sidón che' bajche' tsa' mejli ba' añetla, wajalix tsi' cλyayob i mul. Tsa'ic ujti bajche' jini, tsi' xojoyob pisil melbil bλ ti' tsutsel chivo, tsi' boñoyob i bλ ja'el ti' tλñil c'ajc. <sup>22</sup> Jini cha'an mic subeñetla: Ñumen wocol mi caj la' wubin ti' q'uiñilel tojmulil bajche' mi caj i yubiñob jini tsa' bλ chλmiyob ti Tiro yic'ot Sidón. <sup>23</sup> Jixcu jatet Capernaum, mu' bλ a q'uel a bλ ti ñuc che' bajche' i chanlel panchan, mi caj a chojquel jubel ti c'ajc. Tsa'ic mejli ya' ti Sodoma jini ñuc bλ e'tel tsa' bλ mejli ba' añet, c'λλλ anto wale. <sup>24</sup> Jini cha'an mic subeñetla: Ñumen wocol mi caj la' wubin ti' q'uiñilel tojmulil bajche' mi caj i yubiñob jini tsa' bλ jiliyob ti Sodoma, che'en Jesús.

*La' ba' añoñ. C'aja la' wo*

*(Lc. 10.21-22)*

<sup>25</sup> Ti jim bλ ora Jesús tsi γλλλ: Mic subeñet a ñuclcl, c Tat, i Yumet Panchan yic'ot Pañimil. Come tsa' mucbeyob a t'an jini año' bλ cabλ i ña'tλbal yic'ot jini p'ip'o' bλ i pusic'al, pero tsa' wλq'ueyob i ch'λmbeñob isujm allob. <sup>26</sup> Uts'atλch, c Tat, come che' yom a pusic'al. <sup>27</sup> Pejtelel chuqui tac an, aq'uebilon i cha'an c Tat. Ma'anic majqui mi' cλñon, cojach c Tat. Che' ja'el ma'anic majqui mi' cλn c Tat, cojach joñon yic'ot majqui jach mi cλq'uen i cλn, come i Yalobilon. <sup>28</sup> La' ba' añoñon pejteletla woliyet bλ la ti wocol e'tel, al bλ la' cuch. Joñon mi cλq'ueñetla la' c'aj la' wo. <sup>29</sup> Yu'u a bic' cha'an ma' wochel wλ' tij q'uech. Ñopoyon come utson. Pec' mic mel c bλ. Muq'uij caj la' taj c'aj o cha'an la' pusic'al. <sup>30</sup> Come jini j q'uech mach wolic ti q'uechol. Sejb a cuch mu' bλ cλq'ueñet, che'en Jesús.

## 12

*Xcλnt'añoñob tsi' tuc'uyob i wut jam ti' q'uiñilel c'aj o  
(Mr. 2.23-28; Lc. 6.1-5)*

<sup>1</sup> Che' ti' q'uiñilel c'aj o, tsa' ñumi Jesús ti jambil. Tsi' yubiyob wi'ñal xcλnt'añoñob i cha'an. Tsa' caji i tuc'ob jini c'uxbil bλ i wut jam cha'an mi' c'uxob. <sup>2</sup> Jini fariseojob che' bλ tsi' q'ueleyob, tsi' subeyob Jesús: Awilan, jini xcλnt'añoñob a cha'an woli' melob ti' yorajlel c'aj o chuqui tic'bil ti mandar, che'ob. <sup>3</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Mach ba anic tsa' la' q'uele ti jun chuqui tsi' cha'le David che' bλ tsi' yubi wi'ñal yic'ot i pi'λlob? <sup>4</sup> Tsa' ochi ti' yotot Dios, tsi' c'uxu jini waj tsa' bλ ajq'ui ti mesa, anquese tic'bil mi' c'uxob winicob. Cojach jini motomajob mi mejlel i c'uxob. <sup>5</sup> ¿Mach ba anic tsa' la' q'uele ti mandar bajche' mi' cha'leñoñob e'tel ti Templo jini motomajob che' ti' yorajlel c'aj o? pero mach mulilic che' jini. <sup>6</sup> Mic subeñetla, wλ'an ñumen ñuc bλ bajche' jini Templo. <sup>7</sup> Com i yutslcl la'

pusic'al, mach comic tsansλbil bλ c majtan. Tsa'ic la' ch'λambe isujm, ma'anic tsa' la' subu ti xmulil jini mach bλ añobic i mul. <sup>8</sup> Come i Yalobil Winic i Yumλch jini q'uin che' mi laj c'aj la co. Che' tsi' yλλ Jesús.

*Winic am bλ tiquin bλ i c'λb*

*(Mr. 3.1-6; Lc. 6.6-11)*

<sup>9</sup> Che' bλ tsi' cλyλyob, tsa' majli ti ochel ti sinagoga. <sup>10</sup> Awilan, ya'an juntiquil winic tiquin bλ i c'λb. Cha'an yomob i jop'beñob i mul tsi' c'ajtibeyob Jesús: ¿Tic'bil ba lajmesaya che' ti' yorajlel c'aj o? che'ob. <sup>11</sup> Jesús tsi' subeyob: Mi an a cha'an tiñλme', mi tsa' yajli ti ch'en ti' yorajlel c'aj o, ¿mach ba muq'ueic a chuc loq'uel? <sup>12</sup> Ñumen ñuc i c'λjñibal winic bajche' tiñλme'. Jini cha'an mach tic'bilic ti mandar i melol chuqui uts'at ti' yorajlel c'aj o, che'en. <sup>13</sup> Jesús tsi' sube jini winic: Sλts'λ a c'λb, che'en. Tsi' sλts'λ. Tsa' cha' wen'a. Lajal tsa' majli bajche' yambλ i c'λb. <sup>14</sup> Jini fariseojob tsa' majliyob. Tsi' pejcayob i bλ cha'an mi' ña'tañob bajche' mi caj i tsansañoob Jesús.

*Yajcλbil bλ x'e'tel*

<sup>15</sup> Che' bλ tsi' ña'ta Jesús tsa' loq'ui majlel. Cabλ winicob x'ixicob tsi' tsajcayob majlel. Tsi' lu' lajmesayob. <sup>16-17</sup> Jesús tsi' subeyob cha'an ma'anic mi' yλc'ob ti cλjñel, cha'an mi' ts'λctiyel i t'an jini x'alt'an Isaías tsa' bλ i yλλ: <sup>18</sup> “Q'uelela x'e'tel c cha'an tsa' bλ c yajca, jini mu' bλ j c'uxbin. Tijicña c pusic'al mij q'uel. Mi caj c bujt'esan ti quEspíritu. Jini mi caj i subeñoob gentilob chuqui toj. <sup>19</sup> Ma'anic mi caj i cha'len leto, mi c'am bλ t'an. Ma'anic majqui mi caj i yubin i t'an ti calle tac. <sup>20</sup> Ma'anic mi caj i c'λs jini pets' t'uchtλbil bλ chiquib jam. Ma'anic mi caj i junyajlel yλp unjax bλ ya wistλ i c'λc'al i pislel cas jinto mi' yujtel ti uts'at toj bλ i meloñel. <sup>21</sup> Jini gentilob ti' xuc'tilel i pusic'al mi caj i cha'leñoob pijt ti' c'aba'”, che'en.



*P'ajoñel ti' contra Ch'ujul bΛ Espíritu*

(Mr. 3.20-30; Lc. 11.14-23; 12.10)

<sup>22</sup> Tsa' pΛjyi tilel ba'an Jesús juntiquil x'uma' xpots' am bΛ i xibΛjlel. Che' bΛ tsi' lajmesa jini x'uma' xpots' tsi' cha'le t'an. Tsa' c'oti i wut. <sup>23</sup> Tsa' toj sajtiyob i pusic'al pejtelel winicob x'ixicob. Tsi' yΛΛyob: ¿Jim ba i Yalobil David? che'ob. <sup>24</sup> Che' bΛ tsi' yubiyob fariseojob tsi' yΛΛyob: Ti' p'Λtlalel jach Beelzebú, i yum xibajob, mi' choc loq'uel xibajob jini winic, che'ob. <sup>25</sup> Yujil Jesús chuqui woli' yΛlob ti' pusic'al. Tsi' subeyob: Mi tsi' t'oxoyob i bΛ ti leto i winicob juntiquil yumΛl, mi caj i jisλbeñob i yumΛntel. Ma'anic mi' caj ti jalijel jump'ejl tejclum mi otot ba' mi' t'oxob i bΛ ti leto. <sup>26</sup> Mi woli' bajñel choc loq'uel i bΛ Satanás, woli jach i bajñel contrajin i bΛ. Che' jini ¿bajche' mi' mejlel ti jalijel i yumΛntel? <sup>27</sup> Mi wolic choc loq'uel xiba ti' p'Λtlalel Beelzebú, ¿baqui mi' tajob i p'Λtlalel la' walobilob cha'an mi' chocob loq'uel? Jini cha'an la' walobilob mi caj i tsictesañob la' mul. <sup>28</sup> Mi wolic choc loq'uel xibajob ti' p'Λtlalel i yEspíritu Dios, isujmΛch tsa'ix juli i yumΛntel Dios ba' añetla.

<sup>29</sup> ¿Bajche' mi' mejlel ti ochel juntiquil ti' yotot jini p'Λtlal bΛ winic cha'an mi' chilben loq'uel i chubΛ'an, mi ma'anic tsi' ñaxan cΛchΛ jini p'Λtlal bΛ winic? Che' mi' yujtel i cΛch mi' mejlel i chilben i chubΛ'an. <sup>30</sup> Jini mach bΛ anic quic'ot woli' contrajiñon. Jini mach bΛ anic mi' pΛy tilel tiñλme' quic'ot woli jach i pam puc. <sup>31</sup> Jini cha'an mic subeñetla, pejtelel mulil yic'ot p'ajoñel mi mejlel i ñusλbentel winicob x'ixicob. Cojach jini p'ajoñel ti' contra Espíritu mach mejlic ti ñusλbentel. <sup>32</sup> Majqui jach mi' cha'len t'an ti' contra i Yalobil Winic mi caj i ñusλbentel i mul. Majqui jach mi' cha'len t'an ti' contra Ch'ujul bΛ Espíritu mach mejlic i taj i ñusλbentel i mul, mi wΛle ti ili pañimil, mi ti yambΛ pañimil mu' bΛ i tilel.

*Jini te' yic'ot i wut**(Lc. 6.43-45)*

<sup>33</sup> Che' c'oc' jini te', mi la' wɔl c'oc' i wut ja'el. Mi mach wenic jini te', mi la' wɔl mach wenic i wut. Come mi' cɔjñel jini te' ti' wut. <sup>34</sup> Jatetla i yalobiletla xc'lñlñej. ¿Bajche' mi mejlel la' cha'len t'an ti toj che' jontoletla? Come chuqui jach but'ul ti lac pusic'al mi' tsictiyel ti lac t'an mu' bɔ i loq'uel ti la quej. <sup>35</sup> Jini uts'at bɔ winic mi' loc'san uts'at tac bɔ ti uts'at bɔ i pusic'al. Jini jontol bɔ winic mi' loc'san jontol tac bɔ ti jontol bɔ i pusic'al. <sup>36</sup> Pero mic subeñetla, mi caj i melob i bɔ winicob x'ixicob ti' q'uiñilel tojmulil cha'an jujump'ejl t'an tsa' bɔ i yɔlyob mach bɔ anic i c'ɔjñibal. <sup>37</sup> Mi uts'at a t'an mi caj a sujbel ti toj. Mi mach uts'atic a t'an mi caj a sujbel ti xmulil. Che' tsi' yɔlɔ Jesús.

*Yomob i q'uel i yejtal i p'ɔtlɔlɔl Jesús**(Lc. 11.24-26, 29-32)*

<sup>38</sup> Cha'tiquil uxtiquil sts'ijbayajob yic'ot fariseojob tsi' subeyob: Maestro, com lojon j q'uel i yejtal a p'ɔtlɔlɔl, che'ob. <sup>39</sup> Jesús tsi' subeyob: Jini jontolo' bɔ cablo' bɔ i ts'i'lel, woli' wersa c'ajtiñob i q'uel i yejtal c p'ɔtlɔlɔl. Ma'anic mi caj i yɔq'uentelob i q'uel, jini jach i yejtal c p'ɔtlɔlɔl tsa' bɔ pɔsle ti Jonás, jini x'alt'an. <sup>40</sup> Che' bajche' tsa' cɔle Jonás uxp'ejl q'uin uxp'ejl ac'ɔlɔl ti' ñɔc' colem chɔy, che' ja'el mi caj i cɔyɔl i Yalobil Winic ti' mal lum uxp'ejl q'uin uxp'ejl ac'ɔlɔl. <sup>41</sup> Jini winicob ch'oyolo' bɔ ti Nínive mi caj i wa'tɔlob ti' q'uiñilel melo' mulil yic'ot jini winicob x'ixicob año' bɔ wɔle. Mi caj i subeñob i mul. Come tsi' cɔyɔyob i mul che' bɔ tsi' cha'le subt'an Jonás. Awilan, umba'an ñumen ñuc bɔ bajche' Jonás. <sup>42</sup> Jini x'ixic tsa' bɔ i cha'le yumɔl ya' ti sur mi caj i wa'tɔl ti' q'uiñilel melo' mulil yic'ot jini winicob x'ixicob año' bɔ wɔle. Mi

caj i subeñob i mul. Come jini x'ixic tsa' tili ti ñajtlal cha'an mi' yubin i ña'tlbal Salomón. Awilan, umba'an ñumen ñuc bλ bajche' Salomón.

*I xibλjlel winic*

*(Lc. 11.24-26)*

<sup>43</sup>Che' mi' loq'uel i xibλjlel ti' pusic'al winic, mi' cha'len xλmbal ba'an tiquin pañimil. Mi' sajcan ba' mi' c'aj i yo. Ma'anic mi' taj. <sup>44</sup>Jini cha'an mi' yλl: “Muq'uix c cha' majlel ti cotot ba' tsa' loq'uiyon”, che'en. Che' mi' c'otel, jocholix mi' taj. Wen misubilix. Wen chajrλbilix. <sup>45</sup>Mi' cha' majlel i pλy tilel yambλ wuctiquil espíritujob ñumen jontolo' bλ. Mi' yochelob. Ya' mi' cajelob ti chumtlal. Ñumen leco mi' caj ti ajñel jini winic ti wi'il bajche' ti ñaxan. Lajal mi' caj i yujtelob jini jontolo' bλ winicob x'ixicob año' bλ ti pañimil wλle, che'en Jesús.

*I ña', i yijts'iñob Jesús*

*(Mr. 3.31-35; Lc. 8.19-21)*

<sup>46</sup>Che' woli' pejcan winicob x'ixicob, awilan ya' wa'alob ti' pat otot i ña' yic'ot i yijts'iñob. Woli' c'ajtiñob cha'an mi' pejcañob. <sup>47</sup>Juntiquil tsi' sube Jesús: Awilan, ya' wa'alob a ña' yic'ot a wijts'iñob ti' pat otot. Yomob i pejcañet, che'en. <sup>48</sup>Jesús tsi' sube jini tsa' bλ ujti ti t'an: ¿Majqui c ña'? ¿Majqui quijts'iñob? che'en. <sup>49</sup>Tsi' jλmts'u i c'λb ba'an xλant'añob i cha'an. Tsi' yλlλ: Wλ' añob c ña' yic'ot quijts'iñob. <sup>50</sup>Come majqui jach mi' cha'len chuqui yom c Tat am bλ ti panchan jiñlch quijts'in, quijti'an yic'ot c ña', che'en Jesús.

## 13

*Lajiya cha'an xwejch'uya pac'*

*(Mr. 4.1-12; Lc. 8.4-8; 10.23-24)*

<sup>1</sup> Ti ili q'uin Jesús tsa' loq'ui ti otot. Tsa' buchle ti' t'ejl colem ñajb. <sup>2</sup> Bajc'ʼl winicob x'ixicob tsa' caji i tempañob i bʼl ba'an. Jini cha'an tsa' ochi ti buchtʼl Jesús ti barco. Tsa' cʼleyob ti' ti' ja' pejtél winicob x'ixicob. <sup>3</sup> An cabʼl chuqui tsi' subeyob ti lajiya tac. Tsi' yʼlʼlʼ: Awilan, tsa' majli juntiquil winic ti wejch'uya pac'. <sup>4</sup> Che' woli' wejch'un majlel tsa' yajli ts'ita' ti' ti' bij. Tsa' tili te'lemut. Tsi' c'uxu. <sup>5</sup> Yambʼl tsa' yajli ti xajlelol ba' ma'anic cabʼl lum. Tsa' bʼlʼc' pasi come mach tamic i lumil. <sup>6</sup> Che' bʼl tsa' chan'a q'uin, c'ux tsi' yubi. Tsa' tiqui come ma'anic i wi'. <sup>7</sup> Yambʼl tsa' yajli ti ch'ixol. Tsa' coli jini ch'ix. Tsi' tsʼansa. <sup>8</sup> Yambʼl tsa' yajli ti wen bʼl lum. Tsi' yʼlʼʼ i wut ti jo'c'al, ti uxc'al, ti lujump'ejl i cha'c'al. <sup>9</sup> Jini am bʼl i chiquin cha'an mi' yubin, la' i yubin, che'en Jesús.

<sup>10</sup> Tsa' tiliyob xʼant'añob ba'an Jesús. Tsi' yʼlʼlʼyob: ¿Chucoch ma' pejcañob ti lajiya? che'ob. <sup>11</sup> Jesús tsi' subeyob: Come aq'uebiletla cha'an mi la' cʼʼn i sujmlél cha'an i yumʼntel panchan mach bʼl tsictiyemic ti yambʼl ora. Pero mach aq'uebilobic. <sup>12</sup> Come majqui jach an i cha'an mi caj i yʼlq'uentel yambʼl jinto mi' wen oñ'an. Majqui jach ma'anic i cha'an mi caj i lu' chilbentel chuqui an i cha'an. <sup>13</sup> Jini cha'an mic chʼʼn pejcañob ti lajiya come mi' q'uelob, pero ma'anic mi' c'otelob i wut. Mi' yubiñob, pero ma'anic mi' yochel ti' chiquin. Ma'anic mi' ch'ʼmbeñob isujm, che'en Jesús. <sup>14</sup> Che'i tsa' ts'ʼactiyi i t'an Isaías tsa' bʼl i yʼlʼlʼ: “Mi caj la' wubin t'an pero ma'anic mi caj la' ch'ʼmben isujm. Mi caj la' q'uel pero ma'anic mi caj i c'otel la' wut. <sup>15</sup> Come tsa' ochi ti tonto i pusic'al jini winicob x'ixicob. Mach yomic i chʼʼn ubiñob t'an. Tsi' muts'uyob i wut ame i q'uelob ti' wut, ame i yubiñob ti' chiquin, ame i ch'ʼmbeñob isujm ti' pusic'al, ame i cha' sutq'uiñob i bʼl cha'an mic lajmesañob”, che'en. <sup>16</sup> Tijicñayetla come mi' c'otel la' wut. Mi la' wubin t'an ti

la' chiquin. <sup>17</sup> Isujm mic subeñetla cabl x'alt'añob yic'ot winicob toj bλ i pusic'alob wersa yomob i q'uel jini woli bλ la' q'uel pero ma'anic tsi' q'ueleyob. Yomob i yubin jini woli bλ la' wubin pero ma'anic tsi' yubiyob.

*I sujmler jini lajiya cha'an xwejch'uya pac'*

(Mr. 4.13-20; Lc. 8.11-15)

<sup>18</sup> Ubinla i sujmler jini lajiya cha'an jini winic tsa' bλ majli ti wejch'uya pac'. <sup>19</sup> Che' an majqui mi' yubin jini wen t'an cha'an i yumantel Dios, mi ma'anic tsi' ch'λmbe isujm, ora mi' tilel jini xjontolil i chilben loq'uel jini pac' ti' pusic'al. Jiñlch i sujmler jini wejch'ubil bλ ti' ti' bij. <sup>20</sup> Jini wejch'ubil bλ ti xajlelol jiñlch mu' bλ i yubin jini wen t'an. Tijicña i pusic'al mi' bλc' jac'. <sup>21</sup> Ma'anic i wi' ti' pusic'al. Ts'ita jach mi' jalijel. Che' mi' yubin wocol yic'ot i tic'lantel cha'an jini wen t'an, ti ora mi' tejchel tile bixel bλ i pusic'al. <sup>22</sup> Jini wejch'ubil bλ ti ch'ixol jiñlch mu' bλ i jac' jini wen t'an. Cabl i c'ojo'ol cha'an pañimil yic'ot i lotintel cha'an chubλañl. Mi' c'unte' jisan jini wen t'an ti' pusic'al cha'an ma'anic mi' yλc' i wut. <sup>23</sup> Jini wejch'ubil bλ ti wen bλ lum jiñlch mu' bλ i yubin jini wen t'an, mu' bλ i ch'λmben isujm. Mi' yλc' i wut ti jo'c'al, ti uxc'al, ti lujump'ejl i cha'c'al. Che' tsi' yλlλ Jesús.

*Lajiya cha'an mach bλ wenic bλ jam*

<sup>24</sup> Tsi' subeyob yambλ t'an ti lajiya. Tsi' yλlλ: I yumantel jini am bλ ti panchan lajalch bajche' juntiquil winic tsa' bλ i wejch'u wen bλ pac' ti' lum. <sup>25</sup> Che' bλ wλyλlob winicob, tsa' tili juntiquil i contra. Tsi' wejch'u mach bλ wenic bλ pac' ba' wejch'ubil jini trigo. Tsa' majli. <sup>26</sup> Tsa' caji ti pasel i yopol. Tsa' caji i yλc' i wut jini jam. Tsa' caji ti pasel jini mach bλ wenic bλ pac' ja'el. <sup>27</sup> Tsa' tiliyob x'e'telob i cha'an i yum otot. Tsi' subeyob: "C Yum, ¿mach ba wenic jini pac' tsa' bλ a wejch'u ti a lum? ¿Baqui

ch'oyol jini mach bλ wenic woli bλ ti pasel?” che'ob. <sup>28</sup> Tsi' subeyob: “Juntiquil xcontra tsi' cha'le jini”, che'en. Jini x'e'telob tsi' c'ajtibeyob: “¿A wom ba mic majlel c boc lojon loq'uel jini mach bλ wenic bλ jam?” che'ob. <sup>29</sup> I yum tsi' yλλ: “Mach comic, ame bojquic jini trigo che' mi la' boc loq'uel jini mach bλ wenic. <sup>30</sup> La' to tem colic jinto mi' lojtrel trigo. Ti' yorajlel c'ajbal che' mi lac lot mi caj c suben x'e'telob cha'an mi' ñaxan tempañob jini mach bλ wenic. Mi caj i tempañob cha'an mi' pulel. Pero jini trigo mi caj i cuchob tilel ti' yotlel”, che'en i yum otot. Che' tsi' yλλ Jesús.

*Lajiya cha'an i pac' mostaza yic'ot levadura*

(Mr. 4.30-34; Lc. 13.18-21)

<sup>31</sup> Tsi' subeyob yambλ t'an ti lajiya. Tsi' yλλ: I yumλntel jini am bλ ti panchan lajalλch bajche' i bλc' pimel i c'aba' mostaza tsa' bλ i ch'λmλ winic. Tsi' wejch'u ti lum. <sup>32</sup> Ma'anic yambλ pac' ñumen biq'uit bλ bajche' jini. Che' mi' colemi' ñusan jini pimel. Mi' colemi' bajche' te'. Mi' tilel te'lemut, mi' mel i c'u' ti' c'λb jini te', che'en Jesús.

<sup>33</sup> Tsi' subeyob yambλ t'an ti lajiya: I yumλntel jini am bλ ti panchan lajalλch bajche' levadura. Tsi' ch'λmλ juntiquil x'ixic. Tsi' yotsa ti uxp'is harina jinto tsi' xaxa ti pejtelel, che'en.

<sup>34</sup> Jesús tsi' subeyob temprλbilo' bλ winicob x'ixicob pejtelel jini t'an ti lajiya tac. Cojach ti lajiya tsi' pejayob <sup>35</sup> cha'an mi' ts'λctiyel i t'an jini x'alt'an tsa' bλ i yλλ: “Mi caj c cha'len t'an ti lajiya tac. Mi caj c sub jini maxto bλ anic tsa' tsictiyi c'λλλ ti' cajibal pañimil”, che'en.

*I sujmllel jini jam mach bλ wenic*

<sup>36</sup> Che' bλ tsi' choco majlel jini temprλbilo' bλ, Jesús tsa' ochi ti otot. Tsa' tiliyob xcant'añob i cha'an ba'an Jesús. Tsi' yλλyob: Subeñon lojon i sujmllel jini lajiya. ¿Chuqui

jini jam mach bλ wenic ya' ti jamil? che'ob. <sup>37</sup> Jesús tsi subeyob: Jini winic mu' bλ i wejch'un wen bλ pac' jiñlch i Yalobil Winic. <sup>38</sup> Jini jamil jiñlch pañimil. Jini wen bλ pac' jiñlch i yalobilob i yumantel Dios. Jini jam mach bλ wenic jiñlch i yalobilob jini xjontolil. <sup>39</sup> Jini xcontra tsa' bλ i wejch'u pac' mach bλ wenic jiñlch xiba. I yorajlel c'ajbal che' mi' lojtel jini jam jiñlch i jilibal pañimil. Jini x'e'telob jiñlch ángelob. <sup>40</sup> Che' bajche' mi' tempayel jini mach bλ wenic bλ jam cha'an mi' pulel, che'lch mi' caj i yujtel ti' jilibal ili ora. <sup>41</sup> I Yalobil Winic mi' caj i choc tilel i yángelob. Mi' caj i tempañob loq'uel ti' yumantel pejtelel mu' bλ i yasañob ti mulil i pi'lob yic'ot jini mu' bλ i cha'leñob jontolil. <sup>42</sup> Mi' caj i chocob ochel ti' c'ajc. Ya' mi' cajelob ti cabl uq'uel yic'ot quech'ecña bλ i bλquel i yej. <sup>43</sup> Ti' jim bλ ora mi' caj ti tsictiyel i saclel jini tojo' bλ i pusic'al che' bajche' q'uin ya' ti' yumantel i Tat. Jini am bλ i chiquin cha'an mi' yubin, la' i yubin.

*Jini mucul* bλ chubλ'añl yic'ot letsem bλ i tojol perla

<sup>44</sup> Che' yilal ja'el i yumantel jini am bλ ti panchan bajche' jump'ejl chubλ'añl wen letsem bλ i tojol, mucul bλ ti jamil. Tsi' taja juntiquil winic. Tsi' cha' mucu. Wen tijicña i pusic'al tsa' majli i chon pejtelel i chubλ'an. Tsi' mlañ jini jamil.

<sup>45</sup> Che' yilal ja'el i yumantel panchan bajche' juntiquil xmlañoñel woli bλ i sajcan wen bλ perla tac. <sup>46</sup> Che' bλ tsi' taja jump'ejl wen letsem bλ i tojol, tsa' majli i laj chon pejtelel i chubλ'an. Tsi' mlañ jini perla.

*Chimo'chay*

<sup>47</sup> Che' yilal ja'el i yumantel jini am bλ ti panchan bajche' chimo'chay tsa' bλ chojqui ochel ti' colem ñajb. Tsi' much'qui cabl chay ti chajp ti chajp. <sup>48</sup> Che' but'ulix tsi' tujc'ayob loq'uel winicob ti' ti' ñajb. Tsa' buchleyob.

Tsi' yajcayob ochel wen bΛ chΛy ti chiquib tac. Tsi' chocoyob jini mach bΛ wenic. <sup>49</sup> Che' ja'el mi' caj ti ujtℓ ti' jilibal ili ora. Jini ángelob mi' caj i tilelob. Parte mi' caj i yΛc'ob jini tojo' bΛ. Parte mi' caj i yΛc'ob jini jontolo' bΛ. <sup>50</sup> Mi' caj i chocob ochel ti c'ajc. Ya' mi' cajelob ti uq'uel, yic'ot quech'ecña bΛ i bΛquel i yej, che'en Jesús.

*Tsjij' bΛ chubΛ'añal yic'ot tsucul bΛ*

<sup>51</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Tsa' ba la' wen ch'Λmbe isujm ti pejtelel? che'en. Tsi' jac'beyob: Tsa' cu, c Yum, che'ob. <sup>52</sup> Jesús tsi' cha' subeyob: Jini cha'an jujuntiquil sts'ijbaya cΛntesΛbil bΛ ti' sujmlℓ i yumΛntℓ jini am bΛ ti panchan lajalΛch bajche' i yum otot mu' bΛ i loc'san ti' yajñib i chubΛ'an tsijib tac bΛ yic'ot oñiyix bΛ, che'en.

*Tsa' ts'a'lenti Jesús ya' ti Nazaret  
(Mr. 6.1-6; Lc. 4.16-30)*

<sup>53</sup> Che' bΛ tsa' ujtℓ ti lajiya tac, Jesús tsa' loq'ui majlel ya'i. <sup>54</sup> Che' bΛ tsa' c'oti Jesús ti' lumal, tsi' cha'le cΛntesa ti' sinagoga judíojob. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al winicob. Tsi' yΛΛyob: ¿Baqui tsi' taja i ña'tlbal yic'ot i p'Λtllel cha'an ñuc bΛ i melbal? <sup>55</sup> ¿Mach ba jinic i yalobil jini xjuc'te'? ¿Mach ba jinic María i ña'? ¿Mach ba i yijts'iñobic Jesús jini Jacobo, yic'ot José, Simón yic'ot Judas? <sup>56</sup> ¿Mach ba i yijti'añobic ili año' bΛ la quic'ot? ¿Baqui tsi' taja pejtelel i ña'tlbal? Che' tsi' yΛΛyob. <sup>57</sup> Tsa' caji i mich'leñob Jesús. Jesús tsi' subeyob: Mi' q'uejlel ti ñuc pejtℓ x'alt'an, pero ya' ti' lumal yic'ot ti' yotot ma'anic mi' q'uejlel ti ñuc, che'en. <sup>58</sup> Jesús ma'anic tsa' mejli i cha'len cabal ñuc bΛ i ye'tel ya'i, come ma'anic tsi' ñopoyob jini winicob x'ixicob.



## 14

*Tsa' tsansanti Juan tsa' bΛ i yΛc'Λ ch'Λmja'*  
*(Mr. 6.14-29; Lc. 9.7-9)*

<sup>1</sup> Ti jim bΛ ora jini yumΛ Herodes tsa' caji i yubin t'an cha'an ñuc bΛ i melbal Jesús. <sup>2</sup> Herodes tsi' sube x'e'telob i cha'an: JiñΛch Juan tsa' bΛ i yΛc'Λ ch'Λmja'. Tsa' cha' tejchi ch'ojoyel ba'an chΛmeño' bΛ. Jini cha'an woli' pΛstΛ ñuc bΛ i melbal, che'en. <sup>3</sup> Come anix ora Herodes tsi' chucu Juan. Tsi' cΛchΛ. Tsi' yotsa ti majquibal cha'an ti' t'an Herodías, i yijñam Felipe. Jini Felipe i yijts'in Herodes. <sup>4</sup> Come Juan tsi' sube Herodes: Tic'bil ti mandar ma' pΛyben i yijñam a wijts'in, che'en. <sup>5</sup> Herodes yom i tsansan Juan pero tsi' bΛc'ña winicob x'ixicob, come woli' yΛlob x'alt'añΛch jini Juan.

<sup>6</sup> Che' ti' q'uiñilel i jabilel Herodes, tsi' cha'le son xch'oc bΛ i yalobil Herodías ti yojlil xq'uiñijelob. Wen uts'at tsi' q'uele Herodes. <sup>7</sup> Tsi' wesa wa'choco i t'an. Tsi' yΛΛ mi caj i yΛq'uen jini xch'oc pejtelel mu' bΛ i c'ajtiben. <sup>8</sup> Xic'bil cha'an i ña' jini xch'oc tsi' yΛΛ: Aq'ueñon ti colem latu i jol Juan tsa' bΛ i yΛc'Λ ch'Λmja', che'en. <sup>9</sup> Jini rey tsi' mele i pusic'al. Pero wa'chocobilix i t'an ti' tojlel xq'uiñijelob. Jini cha'an Herodes tsi' yΛc'Λ mandar cha'an mi' yΛq'uentel jini woli bΛ i c'ajtin. <sup>10</sup> Tsi' choco majlel winic cha'an mi' set' t'ojben loq'uel i bic' Juan ya' ti cárcel. <sup>11</sup> Tsa' pit ch'Λjmi tilel i jol Juan ti colem latu. Tsa' aq'uenti jini xch'oc. Jini xch'oc tsi' yΛq'ue i ña'. <sup>12</sup> Tsa' tiliyob xcΛnt'añob i cha'an Juan. Tsi' ch'Λmbeyob majlel i bΛc'tal. Tsi' mucuyob. Tsa' majli i subeñob Jesús.

*Tsa' we'santiyob jo'p'ejl mil*  
*(Mr. 6.30-44; Lc. 9.10-17; Jn. 6.1-14)*

<sup>13</sup> Che' bΛ tsi' yubi Jesús, tsa' majli ti barco ti colem bΛ i tiquiñal lum ti' bajñelil. Che' bΛ tsi' yubiyob winicob

x'ixicob, jomocña tsa' loq'uiyob ti tejclum tac cha'an mi' tsajcañob majlel ti lum. <sup>14</sup> Jesús tsa' tili. Tsi' q'uele bajc'ɔl winicob x'ixicob. Tsi' p'untayob. Tsi' lajmesa jini xc'amajelob.

<sup>15</sup> Che' wolix ti bajlel q'uin, tsa' tiliyob ba'an Jesús xcant'añob i cha'an. Tsi' yɔlyob: Jíñach colem bɔ i tiqúñal pañimil. Tsa'ix ñumi q'uin. Subeñob majlel winicob x'ixicob ti tejclum tac cha'an mi' mɔñob i bɔl i ñɔc', che'ob. <sup>16</sup> Jesús tsi' subeyob: Mach wersajic mi' sujtelob. Aq'ueñob jatetla chuqui mi' c'uxob, che'en. <sup>17</sup> Tsi' subeyob: Cojach an jo'q'uejl waj yic'ot cha'cojt chɔy, che'ob. <sup>18</sup> Jesús tsi' subeyob: Ch'ɔmɔla tilel ba' añon, che'en. <sup>19</sup> Jesús tsi' sube winicob x'ixicob cha'an mi' buchtɔlob ti jam. Tsi' ch'ɔmɔ jini jo'q'uejl waj yic'ot cha'cojt chɔy. Tsi' letsa i wut ti panchan. Tsi' cha'le oración. Tsi' xet'e jini waj. Tsi' yɔq'ue xcant'añob i cha'an. Jini xcant'añob tsi' pucbeyob winicob x'ixicob. <sup>20</sup> Tsi' c'uxuyob ti pejtelelob. Tsa' ñaj'ayob. Tsi' lotoyob lajchɔmp'ejl chiquib but'ul ti' xujt'il tsa' bɔ colobaji. <sup>21</sup> Che' bajche' jo'p'ejl mil winicob tsi' c'uxuyob waj. Ya'an ja'el x'ixicob yic'ot alobob mach bɔ anic tsa' tsijquiyob.

*Jesús tsi' cha'le xɔmbal ti' pam ñajb*

*(Mr. 6.45-52; Jn. 6.15-21)*

<sup>22</sup> Jesús tsi' subeyob ochel ti barco xcant'añob i cha'an, cha'an mi' ñaxan c'axelob ti junwejl colem ñajb. I bajñel tsa' cɔle i subeñob sujtel jini winicob x'ixicob. <sup>23</sup> Che' bɔ tsa' ujti i subeñob sujtel, tsa' letsa majlel ti' bajñelil ti bujtɔl cha'an mi' cha'len oración. Che' ti ic'ajel ya'an ti' bajñelil. <sup>24</sup> Ya'an jini barco ti ojilil colem ñajb. Woli' xewulan i bɔ ti ja'. Come woli' jats' jini ic'.

<sup>25</sup> Che' yomix sac'an tsa' tili Jesús. Woli ti xɔmbal ti pam ja'. <sup>26</sup> Jini xcant'añob che' bɔ tsi' q'ueleyob woli ti xɔmbal

ti pam ja', tsa' wen cajiyoob ti bɔq'uen. Tsi' yɔɔɔyob: I ch'ujlel jach winic, che'ob. Wen c'am tsi' cha'leyob oñel cha'an bɔq'uen. <sup>27</sup> Jesús tsi' bɔc' pejcayob. Tsi' subeyob: Tijicñesan la' pusic'al come joññoñch. Mach mi la' cha'len bɔq'uen, che'en. <sup>28</sup> Pedro tsi' sube: C Yum mi jatetɔch, subeñon tilel ba' añet ti' pam ja', che'en. <sup>29</sup> Jesús tsi' sube: La', che'en. Che' bɔ tsa' loq'ui Pedro ti barco, tsa' caji ti xɔmbal ti pam ja' cha'an mi' majlel ba'an Jesús. <sup>30</sup> Che' bɔ tsi' q'uele ic' tsa' caji ti bɔq'uen. Tsa' caji ti ochel majlel ti ja'. C'am tsi' cha'le t'an. Tsi' yɔɔɔ: C Yum, coltañon, che'en. <sup>31</sup> Jesús tsi' bɔc' choco majlel i c'ɔb. Tsi' chucu Pedro. Tsi' sube: Jatet mach bɔ anic ma' ñop ti pejtelel a pusic'al, ¿chucoch tsa' tejchi tile bixel bɔ a pusic'al? che'en. <sup>32</sup> Che' bɔ tsa' ochiyob ti barco tsa' lajmi ic'. <sup>33</sup> Jini año' bɔ ti' mal barco tsa' tiliyob. Tsi' ch'ujutesayob Jesús. Tsi' yɔɔɔyob: Isujm i Yalobilet Dios, che'ob.

*Jesús tsi' lajmesa xc'amɔjelob ya' ti Genesaret*

*(Mr. 6.53-56)*

<sup>34</sup> Che' bɔ tsa' c'axiyob, tsa' c'otiyob ti' lumal Genesaret. <sup>35</sup> Jini winicob ya'i che' bɔ tsi' cɔñyob Jesús, tsa' caji i pucob majlel t'an ti pejtelel i lumal. Tsi' pɔyɔyob tilel ba'an Jesús pejtelel xc'amɔjelob. <sup>36</sup> Tsi' c'ajtibeyob cha'an mi' talbeñob i yoc i pislel. Tsa' lu' c'oq'uesantiyob jini tsa' bɔ i talbeyob i pislel.

## 15

*Jini mu' bɔ i bibesan winic*

*(Mr. 7.1-23)*

<sup>1</sup> Jini sts'ijbayajob yic'ot fariseojob ch'oyolo' bɔ ti Jerusalén tsa' tiliyob ba'an Jesús. Tsi' yɔɔɔyob: <sup>2</sup> ¿Chucoch mi' ñusañob i subal lac ñojte'el jini xcant'añob a cha'an? Come ma'anic mi' pocob i c'ɔb che' mi' cajelob ti c'ux

waj, che'ob. <sup>3</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Chucoch mi la' ñusan i mandar Dios cha'an i subal la' ñojte'el? <sup>4</sup> Come Dios tsi' yλλλ ti mandar: “Q'uele ti ñuc a tat a ña'”. Tsi yλλλ ja'el: “Jini mu bλ i p'aj i tat i ña' la' wersa chλmic”. <sup>5</sup> An winicob mu' bλ i subeñob i tat i ña' ma'anix chuqui mi mejlel i yλq'ueñob, come tsa'ix i subeyob i cha'añlch Dios. <sup>6</sup> Jatetla mi la' lon al mach i wentajobic cha'an mi' coltañob i tat i ña'. Che' jini tsa'ix la' jisabe i c'λjñibal i mandar Dios ti la' pusic'al cha'an mi la' jac'ben i subal la' ñojte'el. <sup>7</sup> Cha'p'ejl jax la' pusic'al. Isujmλch bajche' tsi' tajayetla ti t'an Isaías che' bλ tsi' yλλλ: <sup>8</sup> “Ti' yej jach mi' subob c ñuclel jini winicob x'ixicob, pero ti' pusic'al mi' cλyoñob. <sup>9</sup> Lolom jach mi' ch'ujutesañob, come jiñlch i mandar tac winicob woli bλ i cλntesañob”, che'en Jesús.

<sup>10</sup> Jesús tsi' pλyλ tilel winicob x'ixicob. Tsi' subeyob: Ñich'tanla. Ch'λmbenla isujm. <sup>11</sup> Chuqui tac mi' yochel ti' yej winic, ma'anic mi' bibesan. Pero chuqui tac mi' loquel ti' yej, jiñlch mu' bλ i bibesan, che'en. <sup>12</sup> Tsa' tiliyob xλnt'añob. Tsi' subeyob: ¿Ña'tλbil ba a cha'an tsa' mich'ayob fariseojob che' bλ tsi' yubiyob a t'an? che'ob. <sup>13</sup> Jesús tsi' subeyob: Pejtelel pimel mach bλ pλc'bilic cha'an c Tat am bλ ti panchan mi' caj ti bojquel. <sup>14</sup> La' to ajnicob. Xpots'ob jini xpλs bijob. Mi xpots' jini mu' bλ i toj'esan majlel xpots', ti' cha'ticlelob mi' yajlelob ti ch'en, che'en Jesús.

<sup>15</sup> Pedro tsi' sube: Subeñon lojon i sujmllel jini lajiya, che'en. <sup>16</sup> Jesús tsi' yλλλ: Jixcu jatetla ja'el, ¿maxto ba anic mi la' ch'λmben isujm? <sup>17</sup> ¿Mach ba la' wujilic, jini mu' bλ i yochel ti la quej mi' majlel ti lac ñlc'? Ñumel jach mi' ñumel. <sup>18</sup> Pero jini mu' bλ i loq'uel ti' yej winic ch'oyolch ti' pusic'al. Jiñlch mu' bλ i bibesan. <sup>19</sup> Come ch'oyol ti' pusic'al winic mi' tilel jontol bλ i ña'tλbal, yic'ot tsλnsa, yic'ot ts'i'lel, yic'ot jam otot, yic'ot xujch', yic'ot jop't'an,

yic'ot p'ajoñel. <sup>20</sup> Jiñlch mu' bλ i bibesan winic. Ma'anic mi' bibesantel winic che' mi' c'ux waj che' mach pocolic i c'λb, che'en.

*X'ixic loq'uem* bλ ti Canaán tsi' ñopo Jesús  
(Mr. 7.24-30)

<sup>21</sup> Jesús tsa' loq'ui ya'i. Tsa' majli ti' lumal Tiro yic'ot ti' lumal Sidón. <sup>22</sup> Awilan tsa' tili x'ixic cananea ya' bλ chumul. C'am tsi' cha'le t'an. Tsi yλλ: P'untañon, c Yum, i Yalobilet David. C'ax cabλ woli' tic'lantel xch'oc bλ calobil cha'an ti' xibλjlel, che'en. <sup>23</sup> Pero Jesús ma'anic chuqui tsi' sube mi jump'ejlic t'an. Tsa' tili xcant'añob i cha'an. Ti wocol t'an tsi' yλλyob: Subenix majlel jini x'ixic come woli' cha'len c'am bλ t'an ti lac pat, che'ob. <sup>24</sup> Jesús tsi' subeyob: Chocbilon tilel cha'an jach jini sajtemo' bλ tiñlme' ti Israel, che'en. <sup>25</sup> Jini x'ixic tsa' cha' tili. Tsi' ñocchoco i bλ ba'an Jesús. Tsi' yλλ: C Yum, coltañon, che'en. <sup>26</sup> Jesús tsi' sube: Mach wenic mi lac chilben i waj alobob cha'an mi lac chocben alλ ts'i', che'en. <sup>27</sup> Jini x'ixic tsi' yλλ: Isujm, c Yum. Pero jini alλ ts'i' mi' c'ux i xejt'il mu' bλ i p'ajtel ti yebal i mesa i yum, che'en. <sup>28</sup> Jesús tsi' sube: X'ixic, tsa'ix a ñopo ti pejtelel a pusic'al. La' aq'uentiquet che' bajche' a wom, che'en. Tsa' bλc' lajmi i yalobil.

*Tsi' lajmesa cabλlob*

<sup>29</sup> Jesús tsa' loq'ui ya'i. Tsa' ñumi majlel ti' ti' colem ñajb i c'aba' Galilea. Tsa' letsi majlel ti bujtλ. Ya' i tsa' caji ti buchtλ. <sup>30</sup> Bajc'al winicob x'ixicob tsa' tiliyob ba'an. Tsi' pλyλyob tilel jini mach bλ añobic i c'λjñibal i yoc, yic'ot jini xpots'ob, yic'ot jini x'uma'ob, yic'ot jini xc'λscujelob, yic'ot cabλ yaño' bλ. Ya' tsi' yλc'lyob ba' wa'al Jesús. Tsi' lajmesayob. <sup>31</sup> Jini cha'an tsa' toj sajtiyob i pusic'al che' bλ tsi' q'ueleyob woliyob ti t'an

x'uma'ob, lajmeñobix jini xc'ascujelob, woliyob ti xλmbal jini mach bλ añobic i c'λjñibal i yoc, woli' c'otelob i wut jini xpots'ob. Tsi' tsictesayob i ñuclel i Dios israelob.

*Tsi' we'sa chλmp'ejl mil*

*(Mr. 8.1-10)*

<sup>32</sup> Jesús tsi' pλyλ tilel xcλnt'añob i cha'an. Tsi' yλλ: Mic p'untan jini winicob x'ixicob, come i yuxp'ejlelix q'uin wλ' añob quic'ot. Ma'anic i bλ i ñλc'. Mach comic c subeñob sujtel che' wi'ñayobix ame c'uñ'acob ti bij, che'en. <sup>33</sup> Jini xcλnt'añob i cha'an tsi' subeyob: ¿Baqui mic taj lojon waj ilayi ti jochol bλ lum cha'an mi' c'uxob? come cabλlob jini winicob x'ixicob, che'ob.

<sup>34</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Jayq'uejl waj an' la' cha'an? che'en. Tsi' yλλyob: Wucq'uejl yic'ot cha'cojt alλ chλy, che'ob.

<sup>35</sup> Jesús tsi' sube winicob x'ixicob cha'an mi' buchtλlob ti lum. <sup>36</sup> Tsi' ch'λmλ jini wucq'uejl waj yic'ot jini chλy. Che' bλ tsa' ujti i suben Dios wocolix i yλλ tsi' xet'e. Tsi' yλq'ue xcλnt'añob i cha'an. Jini xcλnt'añob tsi' pucbeyob winicob x'ixicob. <sup>37</sup> Ti pejtelel tsi' c'uxuyob. Tsa' ñaj'ayob. Tsi' lotoyob wucp'ejl colem chiquib but'ul ti' xujt'il tac tsa' bλ colobaji. <sup>38</sup> Che' bajche' lujumbajc' winicob tsi' c'uxuyob. An x'ixicob yic'ot alobob mach bλ tsicbilobic. <sup>39</sup> Jesús tsi' subeyob sujtel winicob x'ixicob. Tsa' ochi ti barco. Tsa' majli ti lum i c'aba' Magdala.

## 16

*Yomob i q'uel i yejtal i p'λtlalel Jesús*

*(Mr. 8.11-13; Lc. 12.54-56)*

<sup>1</sup> Tsa' tiliyob fariseojob yic'ot saduceojob cha'an mi' yilabeñob i pusic'al Jesús. Tsi' c'ajtibeyob cha'an mi' pλsbeñob i yejtal i p'λtlalel ti panchan. <sup>2</sup> Jesús tsi' subeyob: Che' woli ti bλjlel q'uin mi la' wλ: “Jamλ pañimil ijc'λl

come chλchλc i yebal panchan”, che'etla. <sup>3</sup> Ti sλc'ajel mi la' wλl: “Talix ja'al come chλchλquix i yebal panchan. Wolix i mλjquel”, che'etla. ¡Cha'p'ejljax la' pusic'al! Mi la' ña'tλben i sujmllel chuqui tac mi la' q'uel ti panchan. ¡Pero mach la' wujilic chuqui woli' yujtel wλλe! <sup>4</sup> Jini jontolo' bλ winicob x'ixicob but'ulo' bλ ti' ts'i'lel woli' sajcañob i yejtal c p'λtλlel. Ma'anic mi caj i yλq'uentelob i q'uel, jini jach i yejtal c p'λtλlel tsa' bλ pλsle ti Jonás jini x'alt'an, che'en Jesús. Tsi' cλyλyob. Tsa' majli.

*I levadura fariseojob yic'ot saduceojob  
(Mr. 8.14-21)*

<sup>5</sup> Tsa' c'otiyob xλant'añob i cha'an ti junwejl ja'. Tsa' ñajλyi ti' pusic'al i ch'λmob tilel caxlan waj. <sup>6</sup> Jesús tsi' subeyob: Chλcλ q'uele la' bλ cha'an i levadura jini fariseojob yic'ot saduceojob, che'en. <sup>7</sup> Tsa' caji i pejcañob i bλ. Tsi' yλλyob: Ma'anic tsa' lac ch'λmλ tilel caxlan waj, che'ob. <sup>8</sup> Ña'tλbilix i cha'an Jesús tsi' subeyob: Winicob mach bλ anic mi la' ñop ti pejtelel la' pusic'al, ¿chucoch woli la' cλλx pejcan la' bλ cha'an ma'anic la' caxlan waj? <sup>9</sup> ¿Maxto ba anic mi la' ch'λmben isujm? ¿Mach ba c'ajalic la' cha'an jini jo'q'uejl waj cha'an jo'p'ejl mil winicob? ¿Mach ba c'ajalic la' cha'an jayp'ejl chiquib tsa' la' loto? <sup>10</sup> Jixcu jini wucq'uejl waj cha'an jini chλmp'ejl mil winicob, ¿mach ba c'ajalic la' cha'an jayp'ejl colem chiquib tsa' la' loto? <sup>11</sup> ¿Chucoch ma'anic mi' la' ch'λmben isujm? Mach jiniqui caxlan waj tsac ña'ta che' bλ tsac subeyetla cha'an mi la' chλcλ q'uel la' bλ cha'an i levadura fariseojob yic'ot saduceojob, che'en Jesús. <sup>12</sup> Tsi' ch'λmbeyob isujm yom mi' chλcλ q'uelob i bλ cha'an i cλntesλbal fariseojob yic'ot saduceojob, mach cha'anic jini levadura am bλ ti caxlan waj.

*Pedro tsi' yɔɔɔ: Jatet Cristojet*

*(Mr. 8.27-30; Lc. 9.18-21)*

<sup>13</sup> Che' bɔ tsa' ochi Jesús ya' ti' lumal Cesarea Filipino, tsi' c'ajtibexɔɔnt'añoob i cha'an: ¿Majqui i Yalobil Winic mi' yɔɔlob winicob x'ixicob? che'en. <sup>14</sup> Tsi' yɔɔɔyob: Cha'tiquil uxtiquil mi' yɔɔlob jatet Juanet tsa' bɔ i yɔɔc'ɔ ch'ɔmja'. Yaño' bɔ mi' yɔɔlob Elíasset. Yaño' bɔ mi' yɔɔlob Jeremíasset. Yaño' bɔ mi' yɔɔlob juntiquil x'alt'añet, che'ob. <sup>15</sup> Jesús tsi' c'ajtibeyob: Jixcu jatetla, ¿Majquiyon mi la' wɔɔ? che'en. <sup>16</sup> Simón Pedro tsi' jac'ɔ: Jatet Cristojet, jini yajcɔbil bɔ. I Yalobilet jini cuxul bɔ Dios, che'en. <sup>17</sup> Jesús tsi' jac'ɔ: Tijicña a pusic'al Simón, i yalobilet bɔ Jonás, come mach tilemic ti winicob a ña'tɔbal, pero c Tat am bɔ ti panchan tsi' cantesayet. <sup>18</sup> Mic subeñet Pedrojet. Ti' pam jini xajlel mi caj c wa'chocon xñoɔt'añoob c cha'an. Jini mu' bɔ i yɔɔc'ob ti chɔmel mach mejlic i jisañoob. <sup>19</sup> Mi caj cɔq'ueñet i llavejlel i yumɔntel jini am bɔ ti panchan. Pejtelel majqui ma' jamben ti pañimil mi caj i jambentel ti panchan. Pejtelel majqui ma' ñup'ben ti pañimil mi caj i ñup'bentel ti panchan, che'en Jesús. <sup>20</sup> Jesús tsi' tiq'ui xɔɔnt'añoob cha'an ma'anic mi' subeñoob i pi'ɔlob mi juntiquilic mi jiñɔch Cristo, jini yajcɔbil bɔ.

*Jesús tsi' subu bajche' mi caj i chɔmel*

*(Mr. 8.31—9.1; Lc. 9.22-27)*

<sup>21</sup> Ti jim bɔ ora, Jesús tsa' caji i cantesan xɔɔnt'añoob i cha'an. Tsi' yɔɔɔ wersa mi' majlel ti Jerusalén i yubin cabɔ wocol ti' c'ɔb xñoob año' bɔ i ye'tel yic'ot ñuc bɔ motomajob yic'ot sts'ijbayajob. Wersa mi' caj ti tsɔntel. Mi caj i cha' tejchel ch'ojyel ti yuxp'ejlel q'uin. <sup>22</sup> Pedro tsa' caji i pɔy Jesús ti' bajñelil cha'an mi' tic'. Tsi' yɔɔɔ: C Yum, la' i p'untañet Dios. Mach che'ic mi caj a wujtel, che'en. <sup>23</sup> Jesús tsi' sutq'ui i bɔ. Tsi' sube Pedro:



Tlats'λ a bl ba' añon, Satanás. Jatet xmlactayajet tic tojlel. Ma'anic ma' ch'λmben isujm chuqui yom Dios. Che' jach ma' ch'λmben isujm chuqui yom winicob, che'en.

<sup>24</sup> Jesús tsi' sube xclant'añob i cha'an: Mi an majqui yom i tsajcañon, la' i cly chuqui yom ti' bajñel pusic'al. La' i ch'λm i cruz. La' i tsajcañon. <sup>25</sup> Come majqui jach yom i bajñel clantan i ch'ujlel mi caj i sat. Majqui jach mi' ylc' i ch'ujlel cha'an mi' tsajcañon mi caj i clantan. <sup>26</sup> Come ¿chuqui mi' taj winic mi tsi' lon ch'λmla pejtelel pañimil pero mi tsa' sajti i ch'ujlel? Mi tsa' sajti i ch'ujlel winic, ¿chuqui mi mejlel i ylc' cha'an mi' cha' taj? <sup>27</sup> Come mi caj i tilel i Yalobil Winic ti' ñuclel i Tat yic'ot i yángelob. Mi caj i ylc'ueñob i tojol winicob x'ixicob ti jujuntiquil cha'an chuqui tac tsi' meleyob. <sup>28</sup> Isujm mic subeñetla: Lamital ili wa'alo' bl ma'anic mi caj i chλmelob jinto tsa'ix i q'ueleyob i Yalobil Winic che' mi' tilel ti' yumλntel, che'en Jesús.

## 17

*Tsa' yλjñi Jesús*

*(Mr. 9.2-13; Lc. 9.28-36)*

<sup>1</sup> Che' ñumenix wλcp'ejl q'uin, Jesús tsi' pλyλ majlel Pedro yic'ot Jacobo yic'ot Juan i yijts'in Jacobo c'λlλl ti chan bl wits. <sup>2</sup> Tsa' yλjñi Jesús ti' wutob. Ts'λylaw i wut che' lajal bajche' q'uin. Wen sλsλc tsa' ajni i pislel lajal bajche' i saclel pañimil. <sup>3</sup> Awilan, tsa' tsictiyi Moisés yic'ot Elías. Tsi' cha'leyob t'an yic'ot Jesús. <sup>4</sup> Pedro tsi' sube Jesús: C Yum, uts'at mi laj clytλl ilayi. Mi a wom, mi caj c mel uxp'ejl lejchempat, jump'ejl a cha'an, jump'ejl i cha'an Moisés, jump'ejl i cha'an Elías. <sup>5</sup> Che' woli to ti t'an, awilan, tsi' mosoyob wen sλsλc bl tocal. Tsa' loq'ui t'an ti tocal. Tsi' yλλ: Jiñλch Calobil mu' bl j c'uxbin. Tijicña c pusic'al mij q'uel. Ubinla i t'an, che'en. <sup>6</sup> Che' bl tsi'

yubiyob xcant'añob, tsa' ñuc yajliyob ti lum. Woliyob ti cabal balq'uen. <sup>7</sup> Tsa' tili Jesús. Tsi' talayob. Tsi' yala: Ch'ojyenla. Mach mi la' cha'len balq'uen, che'en. <sup>8</sup> Che' bal tsi' letsayob i wut tsi' q'ueleyob ma'anix majqui ya'an, jini jach Jesús ti' bajñelil.

<sup>9</sup> Che' woli' jubelob tilel ti wits, Jesús tsi' wersa tiq'uiyob: Mach mi la' suben winic mi juntiquilic chuqui tsa' la' q'uele jinto mi' cha' ch'ojyel i Yalobil Winic ba'an chameño' bal, che'en. <sup>10</sup> Jini xcant'añob i cha'an tsi' c'ajtibeyob: ¿Chucoch mi' yalob sts'ijbayajob ñaxan yom mi' tilel Elías? che'ob. <sup>11</sup> Jesús tsi' subeyob: Isujmalch, ñaxan mi' tilel Elías cha'an mi' cha' toj'esan pejtelel chuqui an. <sup>12</sup> Pero mic subeñetla, tsa'ix tili Elías. Ma'anic tsi' calayob, pero tsi' tic'layob bajche' jach yomob. Che' ja'el, mi caj i yubin wocol i Yalobil Winic ti' c'albob, che'en Jesús. <sup>13</sup> Jini xcant'añob tsa' caji i ch'ambeño isujm jiñalch Juan tsa' bal i yal' ch'amja' tsa' bal tili che' bajche' tsi' yala Jesús.

*Jesús tsi' lajmesa ch'iton am bal i juquin chamel  
(Mr. 9.14-29; Lc. 9.37-43)*

<sup>14</sup> Che' bal tsa' c'otiyob ba' temprabilob winicob x'ixicob, tsa' tili winic. Tsi' ñocchoco i bal ba'an Jesús. <sup>15</sup> Tsi' yala: C Yum, p'untan calobil. Come an i juquin chamel. Wen woli ti wocol. Cabal mi' yajlel ti c'ajc. Cabal mi' yajlel ti ja'. <sup>16</sup> Tsac palya tilel ba'an xcant'añob a cha'an, pero ma'anic tsa' mejli i lajmesañob, che'en. <sup>17</sup> Jesús tsi' jac'la: Winicob x'ixicob año' bal wale, mach bal anic mi la' ñop, sojqumetla. ¿Jayp'ejl to q'uin wla' añoñ la' wic'ot? ¿Jayp'ejl to q'uin mi caj j cuchbeñetla la' sajtemal? Palyala tilel wla' ba' añoñ, che'en. <sup>18</sup> Jesús tsi' tic'be i xibajlel. Tsa' loq'ui ti' pusic'al. Tsa' balc' lajmi jini ch'iton.

<sup>19</sup> Tsa' tiliyob xclant'añoob cha'an mi' bajñel pejcañob Jesús. Tsi' yλλayob: ¿Chucoch ma'anic tsa' mejli c choc lojon loq'uel? che'ob. <sup>20</sup> Jesús tsi' subeyob: Come ma'anic mi la' ñop ti pejtelel la' pusic'al. Come isujm mic subeñetla, mi tsa' la' ñopo ti la' pusic'al mi che' jach ya wistal che' bajche' i bλc' mostaza, che' jini muq'uix mejlel la' suben jini wits cha'an mi' tats' i bλ ti yambλ i yajñib. Mi caj i tats' i bλ. Ma'anic chuqui mach bλ mejlic la' cha'an. <sup>21</sup> Pero jini xibajob ma'anic mi' to'ol loq'uelob, che' jach mi' loq'uelob ti oración yic'ot ti ch'ajb, che'en Jesús.

*Jesús tsi' cha' subu bajche' mi caj i chlamel*

*(Mr. 9.30-32; Lc. 9.43-45)*

<sup>22</sup> Che' ya' añoob ti Galilea Jesús tsi' subeyob: I Yalobil Winic mi caj i yλjq'uel ti' c'λb winicob. <sup>23</sup> Jini winicob mi caj i tsλnsañob. Ti yuxp'ejlel q'uin mi caj i cha' tejchel ch'ojoyel, che'en Jesús. Wen ch'ijiyem tsi' yubiyob xclant'añoob.

*Tsi' tojoyob tojoñel cha'an Templo*

<sup>24</sup> Che' bλ tsa' c'otiyob ti Capernaum, jini xch'λm tojoñelob tsa' tiliyob ba'an Pedro. Tsi' yλλayob: ¿Mach ba anic mi' yλc' cha'p'ejl dracma tojoñel a Maestro? che'ob. <sup>25</sup> Pedro tsi' yλλλ: Mu' cu, che'en. Che' bλ tsa' ochi Pedro ti otot, Jesús tsa' ñaxan caji i pejcan. Tsi' yλλλ: ¿Bajche' ma' wλ, Simón? ¿Majqui mi' yλq'ueñob tojoñel yumλob ti pañimil? ¿Jim ba i yalobilob o yaño' bλ? che'en. <sup>26</sup> Pedro tsi' sube: Jini yaño' bλ, che'en. Jesús tsi' sube: Che' jini, mach i wentajic i yalobilob cha'an mi' yλc'ob tojoñel. <sup>27</sup> Pero cucu ti colem ñajb ame mi lac techbeñob i mich'ajel. Choco ochel luquijib. Ch'λmλ jini ñaxan bλ chλy mu' bλ a chuc. Che' ma' cawben i yej mi caj a taj jump'ejl estatero. Ch'λmλ majlel. Aq'ueñob cha'añon cha'añet. Che' tsi' yλλλ Jesús.

## 18

*¿Majqui ñumen ñuc ti' yumantel Dios?*

*(Mr. 9.33-42; Lc. 9.46-48; 17.1-2)*

<sup>1</sup> Ti jim bΛ ora tsa' tiliyob xcΛnt'añob ba'an Jesús. Tsi' c'ajtibeyob: ¿Majqui ñumen ñuc ti' yumantel panchan? che'ob. <sup>2</sup> Jesús tsi' ρΛγΛ tilel juntiquil alob. Tsi' γΛc'Λ ya' ti ojlil ba' añob. <sup>3</sup> Tsi' subeyob: Isujm, mic subeñetla, mi ma'anic mi la' sutq'uin la' bΛ cha'an lajaletla bajche' alobob, ma'anic mi caj la' wochel ti' yumantel panchan. <sup>4</sup> Majqui jach mi' mel i bΛ ti pec' che' bajche' jini alob, c'ax ñuc mi caj i yajñel ti' yumantel panchan. <sup>5</sup> Majqui jach mi' coltan tij c'aba' juntiquil alob, mi' coltañon. <sup>6</sup> Majqui jach mi' γΛsan ti mulil juntiquil ch'o'ch'oc bΛ woli bΛ i ñorpon mach uts'atic. Ñumen uts'at tsa'ic ñaxan cΛjchi na'atun ti' bic' jini winic cha'an mi' chojquel ochel ti chΛmel ti ñajb.

*Jini mu' bΛ i γΛsañonla ti mulil*

*(Mr. 9.43-48)*

<sup>7</sup> Mi caj i tajob wocol jini año' bΛ ti pañimil mu' bΛ i γΛsañob ti mulil winicob x'ixicob. Wersa mi' tilelob jini mu' bΛ i γΛsañob ti mulil, pero mi caj i tojob i mul. <sup>8</sup> Mi woli' γΛsañet ti mulil a c'Λb mi a woc, tsepe loq'uel. Choco. Uts'at mi tsa' taja a cuxtΛlel che' xbor c'Λbet, che' xbor oquet. Mach uts'atic mi tsa' chojquiyet ti c'ajc mach bΛ anic mi' jilel che' cha'ts'ijt a c'Λb a woc. <sup>9</sup> Che' ja'el, mi woli' γΛsañet ti mulil a wut, loc'san. Choco. Uts'at mi tsa' taja a cuxtΛlel che' jump'ejl a wut. Mach uts'atic mi tsa' chojquiyet ti infierno ti c'ajc che' an cha'p'ejl a wut.

*Sajtem bΛ tiñΛme'*

*(Lc. 15.3-7)*

<sup>10</sup> ChΛcΛ q'uele la' bΛ cha'an ma'anic mi la' ts'a'len mi juntiquilic ch'o'ch'oc bΛ, come mic subeñetla, ya' ti panchan i yángelob jini ch'o'ch'oco' bΛ ti pejtelel ora mi'

q'uelbeñob i wut c Tat am bλ ti panchan. <sup>11</sup> Come tsa' tili i Yalobil Winic cha'an mi' coltan sajtemo' bλ. <sup>12</sup> ¿Bajche' mi la' wλl? Mi an juntiquil winic am bλ jo'c'al i tiñlame' mi tsa' sajti juncojt, ¿mach ba anic mi' cλy jini bolonlujuncojt i jo'c'al cha'an mi' majlel i sajcan jini sajtem bλ ya' ti bujtλl? <sup>13</sup> Mi tsi' taja, isujm mic subeñetla, ñumen tijicña i pusic'al mi' q'uel jini juncojt bajche' jini bolonlujuncojt i jo'c'al mach bλ anic tsa' sajtiyob. <sup>14</sup> Che' ja'el, la' Tat am bλ ti panchan mach yomic mi' sajtel mi juntiquilic jini ch'o'ch'oco' bλ.

*Mi lac ñusλben i mul la quermano  
(Lc. 17.3-4)*

<sup>15</sup> Mi tsi' cha'le mulil ti a contra a wermano, cucu, bajñel suben i mul. Mi tsi' jac'beyet tsa'ix a taja a wermano. <sup>16</sup> Mi ma'anic mi' jac'beñet, pλyλ majlel juntiquil cha'tiquil a wic'ot cha'an mi' tsictiyel ti' tojlel cha'tiquil uxtiquil testigo jujump'ejl t'an tsa' bλ ajli. <sup>17</sup> Mi mach yomic i jac'ben, subeñob xñopt'añob mu' bλ i tempañob i bλ. Mi ma'anic mi' jac'ben xñopt'añob jini winic, la'ix ajnic che' lajal bajche' gentil yic'ot xch'λm tojoñel.

<sup>18</sup> Isujm mic subeñetla, chuqui jach mi la' cλch ti pañimil cλchbil ti panchan. Chuqui jach mi la' jit ti pañimil jitbil ti panchan. <sup>19</sup> Mic subeñetla ja'el, mi an cha'tiquilob ti pañimil mu' bλ i temob i t'an cha'an chuqui mi' c'ajtiñob, che' jini mi caj i yλq'uentelob cha'an c Tat am bλ ti panchan. <sup>20</sup> Come baqui jach an cha'tiquil uxtiquil tempλbilo' bλ cha'an tij c'aba' yλ'λch añon quic'otob, che'en Jesús.

<sup>21</sup> Tsa' tili Pedro ba'an Jesús. Tsi' yλλ: C Yum, ¿jayyajl yom mic ñusλben i mul quermano che' an chuqui mi' cha'len tij contra? ¿Yom ba c'λλl ti' wucyajlel mic ñusλben i mul? che'en. <sup>22</sup> Jesús tsi' sube: Mic subeñet,

mach jasalic che' ti wucyajl jach, pero yom c'ɔlɔl ti lujump'ejl i chɔnc'al ti wucyajlel (77).

### *Cha'tiquil año' bɔ i bet*

<sup>23</sup> Jini cha'an, i yumɔntel jini am bɔ ti panchan lajalɔch bajche' juntiquil yumɔl woli bɔ i ña'tɔbeñob i bet x'e'telob i cha'an. <sup>24</sup> Che' bɔ tsa' caji i ña'tɔbeñob i bet jini x'e'telob, tsi' pɔɔɔ tilel juntiquil am bɔ i bet lujump'ejl mil talento. <sup>25</sup> Ma'anic tsa' mejli i toj i bet. Jini cha'an i yum tsi' ɔɔc'ɔ mandar cha'an mi' chojñel jini winic yic'ot i yijñam yic'ot i yalobilob yic'ot pejtelel i chubɔ'an cha'an mi' toj i bet. <sup>26</sup> Jini x'e'tel tsi' ñocchoco i bɔ. Tsi' c'ajti ti wocol t'an: “C yum, pijtan to. Mu' to caj c tojbeñet ti pejtelel”, che'en. <sup>27</sup> Jini cha'an i yum tsi' p'unta jini x'e'tel. Tsi' colo.

<sup>28</sup> Che' woli ti sujtet jini x'e'tel tsi' taja juntiquil i pi'ɔl ti e'tel am bɔ i bet jo'c'al denario. Tsi' chucu ti' bic'. Tsi' ɔɔɔ: “Tojbeñon a bet”, che'en. <sup>29</sup> Jini i pi'ɔl t i e'tel tsi' ñocchoco i bɔ. Ti wocol t'an tsi' ɔɔɔ: “Pijtan to. Mu' to c tojbeñet ti pejtelel”, che'en. <sup>30</sup> Jini x'e'tel ma'anic tsi' jac'ɔ. Tsa' majli i yotsan ti maɔquibɔl jinto mi' toj i bet. <sup>31</sup> I pi'ɔlob ti e'tel tsi' q'ueleyob chuqui tsa' ujtí. Tsa' caji i melob i pusic'al. Tsa' majli i subeñob i yum pejtelel chuqui tsa' ujtí. <sup>32</sup> Jini i yum tsi' pɔɔɔ tilel. Tsi' sube: “Jontol bɔ x'e'telet, tsac ñusɔbeyet a bet come ti wocol t'an tsa' c'ajtibeyon. <sup>33</sup> ¿Mach ba yomic ma' p'unta a pi'ɔl ti e'tel, che' bajche' tsac p'untayet?” che'en. <sup>34</sup> I yum tsa' caji ti mich'ajel. Tsi' ɔɔc'ɔ ti' c'ɔb año' bɔ i ye'tel ti maɔquibɔl jinto mi' lu' toj i bet. <sup>35</sup> Che' ja'el mi caj i meletla c Tat ti panchan ti jujuntiquiletla, mi ma'anic mi la' ñusɔben i mul la' wermano ti jump'ejl la' pusic'al, che'en Jesús.

## 19

*Che' mi' cɿy i yijñam winic  
(Mr. 10.1-12; Lc. 16.18)*

<sup>1</sup> Che' bɿ tsa' ujti Jesús ti ili cɿntesa, tsa' loq'ui ti Galilea. Tsa' majli ti lum i c'aba' Judea ti junwejl Jordán ja'. <sup>2</sup> Bajc'ɿl winicob x'ixicob tsi' tsajcayob majlel. Ya'i tsi' lajmesayob.

<sup>3</sup> Tsa' tiliyob fariseojob ba'an Jesús, come yomob i yilɿben i pusic'al. Jini fariseojob tsi' c'ajtibeyob: ¿Tic'bil ba winic ti mandar cha'an mi' choc loq'uel i yijñam che' mach tijicñayic mi' q'uel? che'ob. <sup>4</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Mach ba anic tsa' la' q'uele ti jun: “Dios tsa' bɿ i meleyob ti ñaxan tsi' mele winic yic'ot x'ixic”? che'en. <sup>5</sup> Tsi' yɿɿɿ: “Jini cha'an mi' cɿy i tat i ña' winic, mi' ñochtan i yijñam. Jini cha'tiquil mi' yochelob ti juntiquil jach”. <sup>6</sup> Mach chɿn cha'tiquilix. Juntiquil jach. Jini cha'an mach i cha' t'ox winic chuqui tsi' tempa Dios, che'en Jesús. <sup>7</sup> Tsi' c'ajtibeyob: ¿Chucoch, che' jini, tsi' cha'le mandar Moisés cha'an mi la cɿq'uen la quiñam i juñilel ba' ts'ijbubil mi tsa'ix laj cɿyɿ? Tsi' yɿc'ɿ mandar cha'an mi lac junyajlel cɿy, che'ob. <sup>8</sup> Jesús tsi' jac'beyob: Cha'an i tsɿtslel la' pusic'al Moisés tsi' yɿq'ueyetla t'an cha'an mi mejlel la' choc loq'uel la' wijñam che' mi la' wɿq'uen i juñilel. Pero mach che'ic ti' cajibal pañimil. <sup>9</sup> Mic subeñetla majqui jach mi' to'o cɿy i yijñam che' ma'anic i ts'i'lel cha'an mi' pɿy yambɿ, woli' cha'len ts'i'lel, che'en Jesús.

<sup>10</sup> Jini xcɿnt'añob i cha'an tsi' subeyob: Mi wersa yom mi' yajñel winic yic'ot i yijñam, tic'ɿl mi mach wenic mi' pɿyob i yijñam winicob, che'ob. <sup>11</sup> Jesús tsi' subeyob: An winicob mach bɿ mejlic i ch'ɿmbeñob isujm jini t'an, cojach jini mu' bɿ i coltɿntelob. <sup>12</sup> An winicob mach bɿ mejlic i pɿyob i yijñam, come che'ɿch tsi' q'ueleyob

pañimil. Yaño' bɫ tic'bilob cha'an winicob. Yaño' bɫ che' jach mi' to'ol ajñelob cha'an i ye'tel ti' yumɔntel panchan. Majqui jach mi mejlel i ch'ɔmben isujm, la' i ch'ɔmben isujm, che'en Jesús.

*Jesús tsi' yɔc'ɔ i c'ɔb ti alobob*

*(Mr. 10.13-16; Lc. 18.15-17)*

<sup>13</sup> Tsa' pɔjyiyob tilel alobob ba'an Jesús cha'an mi' yɔc' i c'ɔb ti jini alobob yic'ot cha'an mi' cha'len oración. Jini xcɔnt'añob tsi' tiq'uiyob. <sup>14</sup> Jesús tsi' yɔɔɔ: La' tilicob alobob ba' añon. Mach mi la' tic'ob, come pejtelel mu' bɫ i tilelob bajche' jini mi caj i yochelob ti' yumɔntel jini am bɫ ti panchan, che'en. <sup>15</sup> Che' bɫ tsa' ujti i yɔc' i c'ɔb ti jini alobob tsa' caji ti majlel Jesús.

*Jini wen chumul bɫ yumɔl*

*(Mr. 10.17-31; Lc. 18.18-30)*

<sup>16</sup> Awilan, tsa' tili juntiquil ba'an Jesús. Tsi' yɔɔɔ: Wen bɫ Maestro, ¿chuqui yom mic cha'len cha'an mic taj j cuxtalel mach bɫ anic mi' jilel? che'en. <sup>17</sup> Jesús tsi' sube: ¿Chucoch ma' pejcañon ti wen bɫ? An juntiquil jach wen bɫ, jiñɔch Dios. Mi a wom a taj a cuxtalel mach bɫ anic mi' jilel, jac'ben i mandar, che'en. <sup>18</sup> Jini winic tsi' c'ajtibe: ¿Chuqui ti mandar? che'en. Jesús tsi' sube: Mach a cha'len tsɔnsa. Mach a cha'len ts'i'lel. Mach a cha'len xujch'. Mach a cha'len jop't'an. <sup>19</sup> Q'uele ti ñuc a tat a ña'. C'uxbin a pi'ɔlob che' bajche' ma' bajñel c'uxbin a bɫ, che'en. <sup>20</sup> Jini ch'iton winic tsi' sube: Pejtel jini mandar tsac jac'ɔ c'ɔɔɔ che' alobon to. ¿Chuqui to yom mic cha'len? che'en. <sup>21</sup> Jesús tsi' sube: Mi a wom ts'ɔcɔl bɫ i yutsllel a pusic'al, cucu, choño a chubɔ'an. Aq'uen jini mach bɫ añobic i chubɔ'an. Che' jini mi caj a taj cabɔl a chubɔ'an ti panchan. La' tsajcañon, che'en Jesús. <sup>22</sup> Che'



ba tsi' yubi jini t'an, tsa' caji ti majlel. Wen ch'ijiyem i pusic'al come an cabal i chubal'an.

<sup>23</sup> Jesús tsi' sube xcalnt'añob i cha'an: Isujm mic subeñetla, wen wocol mi' yochel ti' yumantel panchan wen chumul ba winic. <sup>24</sup> Che' ja'el mic subeñetla, wocol mi' ñumel camello ti' yarcayojlel acuxan. Ñumen wocol mi' yochel ti' yumantel Dios wen chumul ba winic, che'en Jesús. <sup>25</sup> Che' ba tsi' yubiyob xcalnt'añob i cha'an, tsa' toj sajtiyob i pusic'al. Tsi' yalalyob: ¿Majqui mi mejlel i coltantel che' jini? che'ob. <sup>26</sup> Jesús tsi' q'ueleyob. Tsi' subeyob: Mach mejlicob winicob pero Dios mi mejlel i mel ti pejtelel, che'en.

<sup>27</sup> Pedro tsi' jac'al: Awilan, tsaj clyal lojon pejtelel chuqui an c cha'an lojon cha'an mic tsajcañet lojon. ¿Chuqui mi caj c taj lojon? che'en. <sup>28</sup> Jesús tsi' subeyob: Isujm mic subeñetla, ti tsiji' ba pañimil che' buchul i Yalobil Winic ti' yumantel ti' ñuclel, jatetla tsa' ba la' tsajcayon mi caj la' buchtal ti lajchamp'ejl buchlibal cha'an mi la' mel jini lajchanmojt i p'olbal Israel. <sup>29</sup> Jujuntiquil tsa' ba i clyal i yotot, mi i yalscuñob, mi i yijts'iñob, mi i tat, mi i ña', mi i yalobilob, mi i lumal, cha'an tij c'aba' mi caj i taj yambal jo'c'al i ñumel bajche' jini tsa' ba i clyal. Mi caj i taj ja'el i cuxtalel mach ba anic mi' jilel. <sup>30</sup> Cabal jini ñaxaño' ba mi caj i clytalob ti wi'ipad. Cabal jini wi'ilobix ba mi caj i c'axelob majlel ti ñaxan, che'en Jesús.

## 20

### *X'e'telob ti ts'usubil*

<sup>1</sup> I yumantel jini am ba ti panchan lajalach bajche' yumal tsa' ba majli ti sac'ajel cha'an mi' saclan x'e'telob cha'an i ts'usubil. <sup>2</sup> Tsi' mele trato cha'an mi' tojtalob x'e'telob ti jujump'ejl denario ti jujump'ejl q'uin. Jini yumal tsi' chocoyob majlel ti' ts'usubil. <sup>3</sup> Che' ti uch'ijib

q'uin tsa' cha' majli jini yumλ. Tsi' q'uele yambλ winicob to'o wa'alob jach ba'an choñoñibλ tac. <sup>4</sup> Tsi' subeyob: “Cucula ja'el tic ts'usubil. Mic tojetla ti uts'at”, che'en. Tsa' majliyob ti' ye'tel. <sup>5</sup> Che' ja'el, tsa' cha' majli ti xinq'uiñil yic'ot ti och'ajel q'uin. Lajal tsi' mele. <sup>6</sup> Che' yomix bλjlel q'uin tsi' taja yambλ to'o wa'alo' bλ. Tsi' subeyob: “¿Chucoch to'o wa'aletla ilayi c'λλλ mi' ñumel q'uin?” che'en. <sup>7</sup> Tsi' jac'beyob: “Come ma'anic majqui tsi' pλyλyon lojon ti e'tel”, che'ob. Jini yumλ tsi' subeyob: “Cucula ja'el tic ts'usubil”, che'en.

<sup>8</sup> Che' iq'uix cajel, i yum ts'usubil tsi' sube xq'uel e'tel i cha'an: “Pλyλ tilel x'e'telob. Aq'ueñob i tojol. Ñaxan ma' toj jini wi'ilix bλ tsa' juliyob. Ti wi'il ma' toj jini ñaxan bλ tsa' juliyob”, che'en. <sup>9</sup> Jini winicob tsa' bλ tiliyob ti e'tel che' bλ wolix ti bλjlel q'uin tsa' aq'uentiyob jujump'ejl denario i tojol ti jujuntiquil. <sup>10</sup> Che' bλ tsa' tiliyob jini tsa' bλ ñaxan cajiyoob ti e'tel, tsi' lon ña'tayob ñumen mi caj i ch'λmob. Tsa' aq'uentiyob jujump'ejl denario i tojol ti jujuntiquil ja'el. <sup>11</sup> Che' bλ tsi' ch'λmλyob i tojol, tsa' cajiyoob ti wulwul t'an ti' contra i yum ts'usubil. <sup>12</sup> Tsi' yλλyob: “Jini wi'ilobix bλ tsi' cha'leyob e'tel jump'ejl jach ora. Joñon lojon, tsa cubi lojon cabλλ ticwal c'λλλ tsa' ñumi q'uin. Wola' ña'tan lajalon lojon quic'otob”, che'ob. <sup>13</sup> Jini yumλ tsi' sube juntiquil: “Ma'anic chuqui tsac cha'le ti a contra. ¿Mach ba anic tsa' cha'le trato cha'an jump'ejl denario a tojol? <sup>14</sup> Ch'λmλ a tojol. Cucux. Com c toj jini wi'ilobix bλ lajal bajche' mic tojetla. <sup>15</sup> ¿Mach ba anic mi mejlel c cha'len chuqui jach com yic'ot c chubλ'an? ¿Am ba i ts'i'lel la' wut cha'an chubλ'añλ come p'ewon?” che'en. <sup>16</sup> Che' jini, jini wi'ilobix bλ mi caj i c'axelob majlel ti ñaxan. Jini ñaxaño' bλ mi caj i cλytllob ti wi'ipāt, che'en Jesús.

*Jesús tsi' cha' subu bajche' mi caj i chamel*  
*(Mr. 10.32-34; Lc. 18.31-34)*

<sup>17</sup> Che' bλ woli ti letsel majlel ti Jerusalén, Jesús tsi' pλyλ jini lajchλntiquil xclnt'añob ti' bajñel. Ya' ti bij tsi' subeyob: <sup>18</sup> Ña'tanla, woli lac letsel majlel ti Jerusalén. I Yalobil Winic mi caj i yλjq'uel ti' c'λb ñuc bλ motomajob yic'ot sts'ijbayajob. Mi caj i yλc'ob ti chamel. <sup>19</sup> Mi caj i yλc'ob ti' c'λb gentilob cha'an mi' wajleñob. Mi caj i jats'ob ti asiyal. Mi caj i ch'ijob ti cruz. Mi caj i cha' ch'ojoyel ti' yuxp'ejlel q'uin, che'en.

*I c'ajtibal Santiago yic'ot Juan*  
*(Mr. 10.35-45)*

<sup>20</sup> Tsa' tili i yijñam Zebedeo yic'ot i yalobilob ba'an Jesús. Tsi' ñocchoco i bλ ti' tojel. An chuqui tsi' c'ajtibe. <sup>21</sup> Jesús tsi' sube: ¿Chuqui a wom? che'en. Jini x'ixic tsi' sube: Ac'λ a t'an cha'an mi' buchtλlob jini cha'tiquil calobilob juntiquil ti a ñoj, juntiquil ti a ts'ej, ti a yumantel, che'en. <sup>22</sup> Jesús tsi' sube: Mach la' wujilic chuqui woli la' c'ajtin. ¿Mejl ba mi la' ñusan jini jach bλ wocol mu' bλ c ñusan? che'en. Tsi' jac'beyob. Mu' cu mejlel, che'ob. <sup>23</sup> Jesús tsi' subeyob: Isujm mi caj la' ñusan jini jach bλ wocol mu' bλ c ñusan. Pero mach c wentajic cha'an mic sub majqui mi' caj ti buchtλl tic ñoj yic'ot tic ts'ej. Ya' i mi caj i buchchocontel jini yajcλbilo' bλ i cha'an c Tat, che'en Jesús. <sup>24</sup> Che' bλ tsi' yubiyob jini lujuntiquil, tsa' caji i mich'leñob jini cha'tiquil. <sup>25</sup> Jesús tsi' pλyλyob tilel. Tsi' yλλ: La' wujil c'ax ñuc mi' pλsob i bλ i yumob gentilob ti' tojlelob i pi'λlob. Tsλts mi' yλc'ob i t'an. <sup>26</sup> Mach che'ic yom mi' la' cha'len jatetla. Majqui jach yom i taj i ñucler ti la' tojlel la' i coltañetla. <sup>27</sup> Majqui jach yom i yajñel ti c'ax ñuc ti la' tojlel la' i coltañetla che' bajche' la' winic. <sup>28</sup> Che'λch mi' mel i Yalobil Winic. Come ma'anic tsa' tili

cha'an mi' coltlan tel. Tsa' tili cha'an mi' coltan winicob x'ixicob, cha'an mi' yac' i ba ti chamel cha'an i tojol i mul cabalob. Che' tsi' yala Jesús.

*Tsa' c'otiyob i wut cha'tiquil xpots'*

*(Mr. 10.46-52; Lc. 18.35-43)*

<sup>29</sup> Che' ba tsa' loq'uiyob majlel ti Jericó, bajc'al winicob x'ixicob tsi' tsajcayob majlel Jesús. <sup>30</sup> Ya' añob cha'tiquil xpots' buchulob ti' ti' bij. Che' ba tsi' yubiyob woli ti ñumel Jesús, c'am tsi' cha'leyob t'an. Tsi' yalayob: C Yum, i Yalobilet ba David, p'untañon lojon, che'ob. <sup>31</sup> Jini winicob x'ixicob tsi' tiq'uiyob cha'an mi' clyob i t'an. Tsa' utsi cajiyob ti c'am ba t'an jini xpots'ob. Tsi' yalayob: C Yum, i Yalobilet ba David, p'untañon lojon, che'ob. <sup>32</sup> Jesús tsi' clyal i xambal. Tsi' ryalayob tilel. Tsi' yala: ¿Chuqui la' wom mic tumbeneta? che'en. <sup>33</sup> Tsi' subeyob: C Yum, com lojon mi' c'otel c wut, che'ob. <sup>34</sup> Cha'an ti' p'untaya Jesús tsi' talbeyob i wut xpots'. Tsa' bac' c'otiyob i wut. Tsi' tsajcayob majlel.

## 21

*Che' ba tsa' ochi ti Jerusalén*

*(Mr. 11.1-11; Lc. 19.28-40; Jn. 12.12-19)*

<sup>1</sup> Che' lac'alix añob ti Jerusalén, tsa' c'otiyob ya' ti Betfagé ti Olivo wits. Jesús tsi' choco majlel cha'tiquil xclant'añob. <sup>2</sup> Tsi' subeyob: Cucula ti tejclum ya' ti' tojel la' wut. Ya' clchlal mi caj la' bac' taj juncojt ña' burro. Ya'an yic'ot i yal. Jitila tilel ba' añon. <sup>3</sup> Mi an majqui mi' pejañetla yom mi la' suben: “Yom i c'an lac Yum”, che'etla. Mi caj i bac' choc tilel yic'ot i yal, che'en Jesús. <sup>4</sup> Che'ach tsa' ujti cha'an mi' ts'actiyel i t'an x'alt'an tsa' ba i yala: <sup>5</sup> “Subenla x'ixicob ya' ti Sion, awilan, la' Yum woli' tilel ba' añetla. Pec' mi' mel i ba. C'achal ti burro woli' tilel, c'achal ti' yal burro yujil ba' cuchijel”, che'en.

<sup>6</sup> Jini xcant'añob tsa' majliyob. Tsi' cha'leyob che' bajche' tsi' subeyob Jesús. <sup>7</sup> Tsi' pɽɽɽyob tilel jini burro yic'ot i yal. Jini xcant'añob tsi' tasibeyob i pat burro yic'ot i yal ti' pislelob. Jesús tsi' buchta pisil. <sup>8</sup> Cabɽɽ winicob x'ixicob tsi' tasiyob majlel jini bij ti' pislel. Yaño' bɽ tsi' tsepeyob jubel i c'ɽb te'. Tsa' caji i lijlij ac'ob majlel ya' ti bij. <sup>9</sup> Jini winicob x'ixicob woli bɽ i majlelob ti' tojel Jesús yic'ot jini woli bɽ i tilelob ti' pat c'am tsi' yɽɽyob: ¡Cotañet i Yalobilet bɽ David! ¡La' subjic a ñuclel, jatet mu' bɽ a tilel ti' c'aba' lac Yum! ¡Cotañet añet bɽ ti chan! che'ob. <sup>10</sup> Che' bɽ tsa' ochi ti Jerusalén Jesús, ti pejtelel winicob x'ixicob tsa' cajiyoob ti t'an. Tsi' yɽɽyob: ¿Majqui jini? che'ob. <sup>11</sup> Jini winicob x'ixicob tsi' yɽɽyob: Jíñɽch Jesús jini x'alt'an ch'oyol bɽ ti Nazaret ti Galilea, che'ob.

*Jesús tsi' chocoyob loq'uel ti Templo*

*(Mr. 11.15-19; Lc. 19.45-48; Jn. 2.13-22)*

<sup>12</sup> Jesús tsa' ochi ti Templo. Tsa' caji i choc loq'uel jini woliyo' bɽ ti choñoñel yic'ot mañoñel ti Templo. Jesús tsi' ch'a' chocobeyob i mesa tac xq'uex taq'uiñoob yic'ot i buchlib tac jini woli bɽ i choñoob x'ujcuts. <sup>13</sup> Jesús tsi' subeyob: Ts'ijbubil ti jun: “Mi' caj ti ajlel cotot ti' yotlel oración”. Pero jatetla wolix la' sutq'uin ti' ch'eñal xujch'ob, che'en. <sup>14</sup> Tsa' tiliyob xpots'ob yic'ot jini mach bɽ weñoob i yoc ba'an Jesús ti' mal Templo. Tsi' lajmesayob. <sup>15</sup> Tsa' cajiyoob ti mich'ajel ñuc bɽ motomajob yic'ot sts'ijbayajob che' bɽ tsi' q'ueleyob ñuc bɽ i ye'tel Jesús, che' bɽ tsi' yubibeyob i t'an jini alobob woliyo' bɽ ti c'am bɽ t'an ti Templo: Cotañet i Yalobilet bɽ David, che'ob. <sup>16</sup> Tsi' subeyob Jesús: ¿Mach ba wolic a wubin chuqui woli' yɽlob? che'ob. Jesús tsi' jac'beyob: Woli cu cubin. ¿Mach ba tsa'ic la' q'uele ti jun: “Ya' ti' yej alobob yic'ot ti' yej jini woliyo' bɽ ti chu', tsi' wen tsictesa i ñuclel

Dios"? che'en. <sup>17</sup> Jesús tsi' cʌʌʌyob. Tsa' loq'ui majlel ti tejclum. Tsa' c'oti ya' ti Betania. Ya' tsa' jijli.

*Tsi' tiq'ui higuera te'*

*(Mr. 11.12-14, 20-26)*

<sup>18</sup> Ti sʌc'ajel che' woli' cha' majlel ti tejclum, Jesús tsi' yubi wi'ñal. <sup>19</sup> Che' bʌ tsi' q'uele te' i c'aba' higuera ya' lʌc'ʌl ti' ti' bij tsa' majli ba'an. Ma'anic chuqui tsi' taja. I yopol jach ya'an. Jesús tsi' sube: Mach ma' chʌn ac' a wut ti pejtelel ora, che'en. Ora jach tsa' caji ti tiquin jini te'. <sup>20</sup> Che' bʌ tsi' q'ueleyob jini xʌnt'añob, tsa' toj sajtiyob i pusic'al. Tsi' yʌʌyob: ¿Bajche' tsa' bʌc' tiqui jini higuera te'? che'ob. <sup>21</sup> Jesús tsi' subeyob: Isujm mic subeñetla, mi mux la' ñop, mi ma'anic tile bixel bʌ la' pusic'al, mach che'ic jach mi caj la' cha'len che' bajche' tsac melbe jini higuera te'. Mi mux la' ñop mi caj la' suben jini wits cha'an mi' ch'ujyel letsel cha'an mi' chojquel ochel ti colem ñajb. Che'ʌch mi' caj ti ujtél. <sup>22</sup> Mi mux la' ñop mi caj la' wʌq'uentel pejtelel chuqui tac mi la' c'ajtin ti oración, che'en Jesús.

*Tsi' c'ajtibeyob Jesús baqui tsi' taja i ye'tel*

*(Mr. 11.27-33; Lc. 20.1-8)*

<sup>23</sup> Che' bʌ tsa' ochi Jesús ti Templo, jini ñuc bʌ mo-tomajob yic'ot jini xñoxob año' bʌ i ye'tel tsa' tiliyob ba' woli' cha'len cʌntesa. Tsi' c'ajtibeyob: ¿Baqui tsa' taja a we'tel cha'an ma' cha'len jini? ¿Majqui tsi' yʌq'ueyet a we'tel? che'ob. <sup>24</sup> Jesús tsi' subeyob: An chuqui mij c'ajtibeñetla ja'el. Mi muc'ʌch la' jac'beñon, joñon ja'el mi caj c subeñetla baqui tsac taja que'tel cha'an jini mu' bʌ c mel. <sup>25</sup> ¿Baqui ch'oyol i ye'tel Juan tsa' bʌ i yʌc'ʌ ch'ʌmja'? ¿Ch'oyol ba ti panchan o ch'oyol ba ti winicob? che'en Jesús. Tsa' caji i bajñel pejcañob i bʌ. Tsi' yʌʌyob: Mi tsa' lac sube: “Ch'oyol ti panchan”, mi cho'onla, muq'uix

i cha' c'ajtibañonla: “¿Chucoch che' jini, ma'anic tsa' la' ñopbe i t'an?” Che' mi caj i yal. <sup>26</sup> Mi tsa' lac sube: “Ch'oyol ti winic”, mi cho'onla, woli lac bɫc'ñan winicob x'ixicob, come ti pejtelelob mi' yallob x'alt'añlch jini Juan, che'ob. <sup>27</sup> Jini cha'an tsi' yalɫyob: Mach cujilic lojon, che'ob. Jesús tsi' subeyob ja'el: Che' ja'el, joñon ma'anic mic subeñetla baqui tsac taja que'tel cha'an jini mu' bɫ c mel, che'en.

*Lajiya cha'an cha'tiquil i yalobil winic*

<sup>28</sup> ¿Bajche' mi la' wɫɫ? An juntiquil winic am bɫ cha'tiquil i yalobil. Tsa' tili ba'an ñaxan bɫ i yalobil. Tsi' sube: “Calobil, cucu wɫle ti e'tel tic ts'usubil”, che'en. <sup>29</sup> I yalobil tsi' sube: “Ma'anic mi caj c majlel”, che'en. Wi'il tsi' q'uexta i pusic'al. Tsa' majli. <sup>30</sup> Jini winic tsa' tili ba'an yambɫ i yalobil. Lajal tsi' pejca. Jini i yalobil tsi' yalɫ: “Muc'ɫch c majlel, c tat”, che'en. Pero ma'anic tsa' majli. <sup>31</sup> ¿Majqui tsi' mero mele bajche' yom i tat? ¿Jim ba ñaxan bɫ o jim ba wi'ilix bɫ? che'en Jesús. Tsi' subeyob: “Jini ñaxan bɫ”, che'ob. Jesús tsi' subeyob ñuc bɫ motomajob yic'ot xñoxob año' bɫ i ye'tel: Isujm mic subeñetla, jini xch'ɫm tojoñelob yic'ot xmojajob mi caj i yochelob ti' yumɫntel Dios che' mach ochemeticla. <sup>32</sup> Come Juan tsa' tili ba' añetla. Tsa' ajni ti toj bɫ bij. Ma'anic tsa' la' ñopbe i t'an. Pero jini xch'ɫm tojoñelob yic'ot jini xmojajob tsi' ñopbeyob i t'an. Jatetla anquese q'uelelix la' cha'an bajche' tsi' cɫyɫyob i mul, ma'anic tsa' la' cɫyɫ la' mul cha'an mi la' ñopben i tan, che'en Jesús.

*Jontol bɫ xcɫnta ts'usubilob*

*(Mr. 12.1-12; Lc. 20.9-19)*

<sup>33</sup> Ubinla yambɫ t'an ti lajiya: Juntiquil i yum otot tsi' pɫc'ɫ ts'usubil. Tsi' joy mɫcɫ ti corral. Tsi' piqui jini lum ba' mi' t'uchtɫben loq'uel i ya'lel ts'usub. Tsi' mele chan

ba q'ueloñib. Tsi' yλq'ueyob ti' wenta xcala ts'usubilob. Tsa' majli ti yambλ lum. <sup>34</sup> Che' lac'alix i yorajlel mi' cajel ti wut, tsi' choco majlel yambλ x'e'telob i cha'an. Tsa' majliyob ba'an xcala ts'usubilob cha'an mi' ch'λmbeñob tilel i wut. <sup>35</sup> Jini xcala ts'usubilob tsi' chucuyob jini x'e'telob i cha'an. Tsi' lowoyob juntiquil. Tsi' tsansayob yambλ. Tsi' juluyob yambλ ti xajlel. <sup>36</sup> I yum ts'usubil tsi' cha' chocabeyob majlel yambλ x'e'telob ñumen cablob bajche' ti ñaxan. Jini xcala ts'usubilob lajal tsi' tic'layob. <sup>37</sup> Ti wi'il i yum ts'usubil tsi' choco majlel i yalobil ba' añob. Tsi' yλλ: “Mi caj i q'uelob calobil ti ñuc”, che'en. <sup>38</sup> Che' ba tsi' q'ueleyob i yalobil jini yumλ, jini xcala ts'usubilob tsi' subeyob i ba: “Jiñach mu' ba caj i yochel ti yumλ. Conla lac tsansan. La' lac chilben pejtelel i chubλ'an”, che'ob. <sup>39</sup> Tsi' chucuyob. Tsi' chocoyob loq'uel ti ts'usubil. Tsi' tsansayob.

<sup>40</sup> Che' mi' tilel i yum ts'usubil, ¿chuqui mi caj i tumben xcala ts'usubilob? che'en Jesús. <sup>41</sup> Jini ñuc ba motomajob yic'ot xñoxob año' ba i ye'tel tsi' subeyob Jesús: Mi caj i wersa jisan jini jontolo' ba winicob. Mi caj i yλc' i ts'usubil ti' wenta yaño' ba xcala ts'usubilob mu' ba caj i yλq'ueñob i wut ti' yorajlel, che'ob. <sup>42</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Mach ba anic tsa' la' q'uele jini t'an ti' Ts'ijbujel Dios?: “Jini jach ba xajlel tsa' ba i chocoyob xmel ototob tsa'ix otsanti ti ñaxan ba i xujc otot. Jiñach i melbal lac Yum. Uts'atax mi laj q'uel”, che'en Jesús.

<sup>43</sup> Jini cha'an mic subeñetla mi caj la' chilbentel i yumantel Dios. Mi caj i yλq'uentelob jini winicob x'ixicob mu' ba i yλc'ob wen ba i wut. <sup>44</sup> Jini mu' ba i yajlel ti' pam jini xajlel mi caj i c'λscujel. Jini mu' ba i tejñel ti jini xajlel mi caj i lu' bic'tiyel, che'en Jesús. <sup>45</sup> Che' ba tsi' yubibeyob i lajiya tac Jesús, jini ñuc ba motomajob yic'ot fariseojob tsi' ña'tayob woli' tajtlob ti t'an. <sup>46</sup> Che' ba woli' ña'tañob



bajche' mi mejlel i chucob Jesús, tsi' bɫc'ñayob winicob x'ixicob come woli' yɫlob x'alt'añɫch.

## 22

### *I q'uiñilel ñujpuñijel*

(Lc. 14.15-24)

<sup>1</sup> Jesús tsi' cha' pejcayob ti lajiya. Tsi' yɫɫ: <sup>2</sup> I yumɫntel jini am bɫ ti panchan lajalɫch bajche' juntiquil rey tsa' bɫ i mele q'uin che' bɫ tsa' ñujpuni i yalobil. <sup>3</sup> Tsi' choco majlel x'e'telob i cha'an cha'an mi' pɫyob tilel jini pɫybilo' bɫ cha'an mi' melbeñob i q'uiñilel ñujpuñijel. Mach yomobic tilel. <sup>4</sup> Tsi' cha' choco majlel yambɫ x'e'telob. Tsi' yɫɫ: Subenla jini pɫybilo' bɫ: “Awilan, tsa'ix c chajpa c we'el. Tsansɫbilix jini tat wacax yic'ot jujp'em bɫ aɫc'ɫɫ. Laj chajpɫbilix. La'ix cu la cha'an mi la' melben i q'uiñilel ñujpuñijel”, che'en. <sup>5</sup> Tsa' jach i tse'tayob. Tsa' majliyob, juntiquil ti' chol, yambɫ ti' choñoñel. <sup>6</sup> Yaño' bɫ tsi' chucuyob x'e'telob i cha'an. Leco tsi' tic'layob. Tsi' tsansayob. <sup>7</sup> Mich' jini rey, tsi' choco majlel i soldadojob tsa' bɫ i jisayob jini stsansajob. Tsi' pulbeyob i tejclum. <sup>8</sup> Tsi' sube x'e'telob i cha'an: “Chajpɫbilix i q'uiñilel ñujpuñijel. Mach uts'atobic jini pɫybilo' bɫ. <sup>9</sup> Cucula che' jini, ti pejtelel bij. Ti pejtelel mu' bɫ la' taj, pɫyɫɫa tilel cha'an mi' melob i q'uiñilel ñujpuñijel”, che'en. <sup>10</sup> Che' jini tsa' majliyob x'e'telob ti pejtelel bij. Tsi' tempayob tilel pejtelel jini tsa' bɫ i tajayob, jontolo' bɫ yic'ot uts'ato' bɫ i pusic'al. Che' jini tsa' bujt'i i yotot ti xmel q'uiño.

<sup>11</sup> Che' bɫ tsa' ochi jini rey i q'uel jini xmel q'uiño, tsi' q'uele juntiquil winic mach bɫ xojolic i cha'an wen bɫ i bujc cha'an ñujpuñijel. <sup>12</sup> Tsi' sube: “¿Bajche' tsa' mejli a wochel ilayi che' mach xojolic a cha'an wen bɫ a bujc cha'an ñujpuñijel?” che'en. Ma'anic chuqui tsa' mejli i yɫ. <sup>13</sup> Jini rey tsi' sube x'e'telob i cha'an: “Cɫchɫɫa ti'

c'lb ti' yoc. Chocla ba'an ic'ch'ipan bl pañimil. Ya'i mi' cajelob ti uq'uel yic'ot quech'ecña i blquel i yej", che'en.  
<sup>14</sup> Come an cabll plybilo' bl, ma'anic jaytiquil yajcabilo' bl. Che' tsi yall Jesús.

*C'ajtibal cha'an tojoñel*

*(Mr. 12.13-17; Lc. 20.20-26)*

<sup>15</sup> Tsa' majliyob fariseojob. Tsi' pejcayob i bl cha'an mi' ña'tañob bajche' mi caj i tajbeñob i mul Jesús ti' subal.  
<sup>16</sup> Jini fariseojob tsi' chocoyob majlel xcant'añob i cha'an yic'ot herodiañob ba'an Jesús. Tsi' yallayob: Maestro, cujil lojon isujmet. Wola' cantesañonla i bijlel Dios ti isujm. Ma'anic majch ma' blc'ñan. Junlajal ma' q'uel winicob mi an i ye'tel mi ma'anic i ye'tel. <sup>17</sup> Subeñon lojon che' jini. ¿Bajche' ma' wll? ¿Mu' ba i yll ti mandar yom mi la clq'uen César jini tojoñel o ma'anic? che'ob.  
<sup>18</sup> Jesús tsi' ña'ta jontolob i pusic'al. Tsi' yall: ¿Chucoch mi la' wilbeñon c pusic'al? Cha'chajp jax la' pusic'al.  
<sup>19</sup> Palsbeñon jini taq'uin cha'an tojoñel, che'en Jesús. Tsi' ch'ambeyob tilel jump'ejl denario. <sup>20</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Majqui i cha'an ili i yejtal yic'ot i ts'ijbal ti' pam? che'en.  
<sup>21</sup> Tsi' jac'beyob: I cha'an César, che'ob. Jesús tsi' subeyob: Jini cha'an aq'uenla César i cha'an bl César. Aq'uenla Dios i cha'an bl Dios, che'en Jesús. <sup>22</sup> Tsa' toj sajtiyob i pusic'al che' bl tsi' yubibeyob i t'an. Tsi' clyayob Jesús. Tsa' majliyob.

*C'ajtibal cha'an che' mi' tejchelob ch'ojyel*

*(Mr. 12.18-27; Lc. 20.27-40)*

<sup>23</sup> Ti jim bl q'uin tsa' tiliyob saduceojob ba'an Jesús. Jiñobach mu' bl i yllob ma'anic mi' tejchelob ch'ojyel chameño' bl. An chuqui tsi' c'ajtibeyob Jesús. <sup>24</sup> Tsi' yallayob: Maestro, Moisés tsi' yall: "Mi tsa' chlami winic che' maxto anic i yalobil, wersa yom jini ijts'iñal bl mi'

plyben i yijñam i yλscun cha'an mi' techben i p'olbal i yλscun”, che'ob. <sup>25</sup> An quic'ot lojon wuctiquil winicob i yerañob i bλ. Jini ñaxan bλ tsi' cha'le ñujpuñijel. Tsa' chλmi. Ma'anic i yalobil. Tsa' cλe i yijñam jini ascuñλ bλ. Tsi' pλyλ jini ijts'iñλ bλ. <sup>26</sup> Che' ja'el i cha'ticlel, yic'ot i yuxticlel, c'λλλ ti' wucticlel. <sup>27</sup> Ti wi'il tsa' chλmi jini x'ixic ja'el. <sup>28</sup> Ti' yorajlel che' mi' tejchelob ch'ojoyel, ¿baqui bλ winic i ñoxi'al jini x'ixic? Come ti pejtelel jini wuctiquil tsi' pλyλyob cha'an i yijñam, che'ob.

<sup>29</sup> Jesús tsi' subeyob: Cabλ la' sajtemal come mach cλñλic la' cha'an i Ts'ijbujel Dios mi i p'λtλlel Dios. <sup>30</sup> Come ti' yorajlel che' mi' tejchelob ch'ojoyel, ma'anic mi' pλyob i pi'λl, ma'anic mi' sijintelob. Come lajalob bajche' i yángelob Dios ti panchan. <sup>31</sup> ¿Mach ba anic tsa' la' q'uele jini tsa' bλ i subeyetla Dios cha'an i sujmllel jini chλmeño' bλ mu' bλ i tejchelob ch'ojoyel? <sup>32</sup> Tsi' yλλ: “Joñon I Dioson Abraham, I Dioson Isaac, I Dioson Jacob”, che'en. mach i Diosic chλmeño' bλ, pero i Diosλch cuxulo' bλ, che'en Jesús. <sup>33</sup> Che' bλ tsi' yubiyob winicob x'ixicob, tsa' toj sajtiyob i pusic'al cha'an i cantesλbal Jesús.

*Ñumen ñuc bλ mandar*  
(Mr. 12.28-34)

<sup>34</sup> Che' bλ tsi' yubiyob bajche' Jesús tsi' ñλch'tesayob ti t'an saduceojob, jini fariseojob tsi' tempayob i bλ. <sup>35</sup> Juntiquil xcλntesa mandar tsa' caji i pejcan Jesús. Yom i yilλben i pusic'al. <sup>36</sup> Tsi' c'ajtibe: Maestro, ¿chuqui ti mandar c'ax ñuc ti' mandar Dios? che'en. <sup>37</sup> Jesús tsi' sube: “C'uxbin a Yum Dios ti pejtelel a pusic'al, ti pejtelel a ch'ujlel, ti pejtelel a ña'tλbal”. <sup>38</sup> Jiñλch jini ñaxan bλ mandar, jini c'ax ñuc bλ. <sup>39</sup> Lajal jini wi'ilix bλ mandar: “C'uxbin a pi'λlob che' bajche ma' c'uxbin a bλ ti a bajñelil”. <sup>40</sup> Ti jini cha'p'ejl ñuc bλ mandar

tsa' laj loq'ui pejtelel ts'ijbubil bλ mandar yic'ot i subal x'alt'añob, che'en Jesús.

*Cristo i Yalobil David*  
(Mr. 12.35-37; Lc. 20.41-44)

<sup>41</sup> Che' temprλbilobix fariseojob, Jesús tsi' c'ajtibeyob:  
<sup>42</sup> ¿Majqui jini Cristo mi la' wλl? ¿Majqui i Tat? che'en. Tsi' subeyob: I yalobilλch David jini Cristo, che'ob. <sup>43</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Bajche' isujm tsi' pejca Cristo ti' Yum jini David che' cλntesλbil cha'an Espíritu? <sup>44</sup> David tsi' yλλ: "Jini lac Yum tsi' sube c Yum: Buchi' tic ñoj jinto mi cλq'ueñet a t'uchtan a contrajob", che'en Jesús. <sup>45</sup> Mi tsi' pejca Cristo ti' Yum jini David, ¿bajche' isujm mi i yalobilλch David jini Cristo? che'en Jesús. <sup>46</sup> Ma'anic majqui tsa' mejli i wis jac'ben i t'an. Che' ja'el ma'anix majqui tsi' chλn ñopo i c'ajtiben yan tac bλ cha'an bλq'uen.

## 23

*Jesús tsi' tiq'ui sts'ijbayajob yic'ot fariseojob*  
(Mr. 12.38-40; Lc. 11.37-54; 20.45-47)

<sup>1</sup> Jesús tsa' caji i pejcan temprλbilo' bλ winicob x'ixicob yic'ot xcλnt'añob i cha'an. <sup>2</sup> Tsi' yλλ: Jini sts'ijbayajob yic'ot fariseojob tsa' ochiyob ti cλntesa mandar ti' q'uexol Moisés. <sup>3</sup> Jini cha'an jac'benla i t'an. Melela chuqui jach mi' subeñetla. Pero mach mi la' tsajcan i melbalob. Come mi' lon cha'leñob subt'an. Ma'anic mi' melob chuqui mi' yλlob. <sup>4</sup> Mi' p'λtob wen al bλ cuchλl wocol bλ ti q'uechol. Mi' c'λcchocobeñob ti' quejlab yañob bλ winicob. Pero i bajñelob ma'anic mi' wis tλlob jini cuchλl mi ti junts'ijtic i yal i c'λb. <sup>5</sup> Ti pejtelel i melbal tac mi' cha'leñob cha'an mi' q'uejlelob ti ñuc ti winicob. Mi' cλchob ti' jol yic'ot ti' c'λb mero ñuc bλ i yajñib ts'ijbubil bλ i t'an Dios. Mi' melob wen tam bλ i ch'λjlib rebozo mu' bλ i xojob ti oración. <sup>6</sup> Mi' mulañob ñaxan bλ buchlibλl ti q'uiñijel,

yic'ot jini ñaxan bλ buchlibal ti sinagoga. <sup>7</sup> Mi' mulañob i yλq'uentelob cortesía ba'an choñoñibal. Mi' mulañob che' mi' pejcantelob ti maestro cha'an winicob. <sup>8</sup> Jatetla, mach yomic mi la' pejcantel ti maestro come an juntiquil jach la' maestro, jiñlch Cristo. Ti pejeteletla la' wermano la' bλ. <sup>9</sup> Mach mi la' tatin yambλ winic ti pañimil, come juntiquil jach la' Tat, jiñlch am bλ ti panchan. <sup>10</sup> Che' ja'el mach yomic mi la' pejcantel ti yumal come juntiquil jach la' yum, jiñlch Cristo. <sup>11</sup> Jini ñumen ñuc bλ winic ti la' tojlel, la' i coltañetla. <sup>12</sup> Majqui jach chan mi' mel i bλ mi caj i peq'uesantel. Majqui jach pec' mi' mel i bλ, mi caj i chañ'esantel.

<sup>13</sup> ¡Mi caj la' taj wocol sts'ijbayajob yic'ot fariseojob! ¡Cha'p'ejl jax la' pusic'al! Come woli la' mλctλbeñob winicob x'ixicob i ti' ba' mi' yochelob ti' yumantel jini am bλ ti panchan. Jatetla ma'anic mi la' wochel. Che' ja'el, ma'anic mi la' wλc'ob ti ochel jini yomo' bλ ochel. <sup>14</sup> ¡Mi caj la' taj wocol sts'ijbayajob yic'ot fariseojob! ¡Cha'p'ejl jax la' pusic'al! Mi la' chilbeñob i yototob meba' x'ixicob. Mi la' mel tam bλ oración cha'an mi' la' lon q'uejlel ti uts'at. Jini cha'an ñumen cabl mi caj la' taj tojmulil. <sup>15</sup> ¡Mi caj la' taj wocol sts'ijbayajob yic'ot fariseojob! ¡Cha'p'ejl jax la' pusic'al! Mi la' ñumel ti xλmbal ti lum yic'ot ti ñajb cha'an mi' sutq'uin i bλ juntiquil winic. Che' bλ tsa'ix i sutq'ui i bλ, mi la' wutsi xic'ben ti jontolil jinto ñumen an i jontolil bajche' la' jontolil.

<sup>16</sup> ¡Mi caj la' taj wocol xpots' bλ xpλs bijetla! Mi la' lon al che' an majch mi' taj ti t'an jini Templo cha'an mi' wa'chocon i t'an, mach wersajic mi' mel chuqui tsi' yλλ. Mi tsi' taja ti t'an jini oro am bλ ti Templo, mi la' wλl wersa yom mi' mel chuqui tsi' yλλ. <sup>17</sup> ¡Tontojetla! ¡Xpots'etla! ¿Baqui bλ ñumen ñuc ma' wλl? ¿Jim ba jini oro? ¿Mach ba jinic Templo ba' mi' taj i c'λjñibal jini oro

ti' ye'tel Dios? <sup>18</sup> Che' ja'el, mi la' wal che' an majch mi' taj ti t'an jini pulantib che' mi' wa'chocon i t'an, mach wersajic mi' mel chuqui tsi' yλλλ. Pero che' mi' taj ti t'an i majtan Dios am bλ ti pulantib, mi la' wal wera yom mi' mel chuqui tsi' yλλλ. <sup>19</sup> ¡Tontojetla! ¡Xpots'etla! ¿Baqui bλ ñumen ñuc? ¿Jim ba i majtan Dios o jim ba pulantib ba' mi' taj i c'λjñibal i majtan Dios? <sup>20</sup> Majqui jach mi' taj ti t'an jini pulantib cha'an mi' wa'chocon i t'an, mi' taj ti t'an jini pulantib yic'ot pejtelel chuqui tac an ti' pam. <sup>21</sup> Majqui jach mi' taj ti t'an jini Templo che' mi' wa'chocon i t'an, mi' taj ti t'an Templo yic'ot jini am bλ ti' mal Templo. <sup>22</sup> Majqui jach mi' taj ti t'an jini panchan che' mi' wa'chocon i t'an mi' taj ti t'an i buchlib Dios yic'ot jini ya' bλ buchul.

<sup>23</sup> ¡Mi caj la' taj wocol sts'ijbayajob yic'ot fariseojob! ¡Cha'p'ejl jax la' pusic'al! Come mi la' loc'san i diezmojlel jini pimel i c'aba menta yic'ot yambλ i c'aba' enelto yic'ot yambλ i c'aba' comino. Pero mi la' ñusan ñumen ñuc tac bλ i mandar Dios, jiñlch toj bλ meloñel yic'ot p'untaya yic'ot chuqui yom ñopol. Yom mi la' jac' ili mandar. Mach yomic mi la' cλy la' wλq'uen i diezmojlel la' chubλ'an. <sup>24</sup> ¡Xpots' bλ xpλs bijetla, mi la' chic loq'uel jini us pero mi la' mλsan camello! <sup>25</sup> ¡Mi caj la' taj wocol, sts'ijbayajob yic'ot fariseojob! ¡Cha'p'ejl jax la' pusic'al! Mi' la' wen pocben i pat jini vaso yic'ot latu. Ya' ti' mal but'ul ti xujch' yic'ot cabλ jontolil. <sup>26</sup> ¡Xpots' bλ fariseojet, ñaxan poco i mal jini vaso yic'ot latu cha'an sac mi' yajñel i pat ja'el!

<sup>27</sup> ¡Mi caj la' taj wocol sts'ijbayajob yic'ot fariseojob! ¡Cha'p'ejl jax la' pusic'al! Lajaletla bajche' i yotlel tac ch'ujlelλ bombil bλ ti tan. Wen i t'ojol jax yilal ti' pat pero ti' mal but'ul ti' bλquel chameño' bλ yic'ot pejtelel i bibi'lel. <sup>28</sup> Che' ja'el jatetla, toj mi la' pλs la' bλ ti'

wut winicob, pero ti la' mal but'uletla ti cabł lot yic'ot jontolil.

<sup>29</sup> ¡Mi caj la' taj wocol, sts'ibayajob yic'ot fariseojob! ¡Cha'p'ejl jax la' pusic'al! Come mi la' melbeñob i yotlel ch'ujlelł jini x'alt'añob. Mi la' ch'łł i yejtal tac ba' mucul jini tojo' bł i pusic'al. <sup>30</sup> Mi la' lon ña'tan mach lajaleticla bajche' la' ñojte'el tsa' bł i bec'beyob i ch'ich'el x'altañob. Mi la' wł: “Cuxulonicla ti jim bł ora, mach che'ic tsa' lac mele”, lon che'etla. <sup>31</sup> Woli la' bajñel contrajin la' bł ti la' t'an che' mi la' sub la' bł ti' yalobilob jini tsa' bł i tsansayob x'alt'añob. <sup>32</sup> Wolix la' chłł mel che' bajche' tsa' caji' melob la' ñojte'el. <sup>33</sup> ¡Lucumetla, i yalobiletla xc'łłñłñej! ¿Bajche' mi mejlel la' puts'tan tojmulil ti c'ajc? <sup>34</sup> Jini cha'an la' wilan, mi caj c chocbeñetla tilel x'alt'añob yic'ot winicob am bł cabł i ña'tłbal, yic'ot sts'ibayajob. Ojlil mi caj la' tsansañob. Mi caj la' ch'ijob ti cruz. Ojlil mi caj la' jats'ob ti asiyal ti la' sinagoga. Mi caj la' tic'lañob ti cabł tejclum. <sup>35-36</sup> Jini cha'an mi caj la' tojbeñob i mul jini tsa' bł i tsansayob jini x'alt'añob c'łłł che' bł tsa' tsansanti Abel, jini toj bł i pusic'al, c'łłł tsa' tsansanti Zacarías (i yalobil Berequías). Zacarías tsa' tsansanti ti' tojel pulantib ya' ti' t'ejl Templo. Isujm mic subeñetla, pejtel i mul mi caj i yotsłbentelob ti' wenta jini winicob x'ixicob año' bł ti pañimil włe. Mi caj i tojob pejtel ili mulil.

*Jesús tsi' cha'le uq'uel che' bł tsi' q'uele Jerusalén*  
(Lc. 13.34-35)

<sup>37</sup> ¡Jerusalén, Jerusalén, jatet mu' bł a tsansan x'alt'añob! ¡Ma' jul ti xajlel jini chocbilo' bł tilel ba' añetla! ¡Anix jayyajl com c tempan la' walobilob che' bajche' mi' luts' i yal jini ña' mut! ¡Pero mach la' womic!  
<sup>38</sup> La' wilan, jochol mi caj i cłytłł la' wotot. <sup>39</sup> Come mic

subeñetla, ma'anic mi caj la' cha' q'uelon jinto mi la' wλl: "La' subjic i ñuclel jini woli bλ i tilel ti' c'aba' lac Yum", che'etla. Che' tsi' subeyob sts'ijbayajob yic'ot fariseojob Jesús.

## 24

*Jesús tsi' wλn alλ bajche' mi caj i jilel Templo*

<sup>1</sup> Jesús tsa' loq'ui ti Templo. Tsa' caji ti majlel. Tsa' tiliyob xcant'añob i cha'an, cha'an mi' pλsbeñob jini wa'chocobil tac cha'an Templo. <sup>2</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Woli ba la' q'uel ti pejtelel jini? Isujm mic subeñetla, ma'anic mi caj i cλytlλ mi jump'ejlic xajlel ti' pam yambλ mach bλ anic mi caj i chojquel jubel, che'en.

*I yejtal tac i jilibal*

*(Mr. 13.3-23; Lc. 17.22-24; 21.7-24)*

<sup>3</sup> Che' buchul Jesús ti' pam Olivo wits, tsa' tiliyob xcant'añob i pejcañob ti' bajñelil. Tsi' yλlyob: Subeñon lojon, ¿baqui ora mi' caj ti ujtel pejtelel jini? ¿Chuqui mi caj c pλsbentel lojon che' λc'λl i yorajlel ma' cha' tilel yic'ot che' ti' jilibal pañimil? che'ob. <sup>4</sup> Jesús tsi' subeyob: Chλcλ q'uele la' bλ ame anic majqui mi' soquetla. <sup>5</sup> Come talob cabλλ tij c'aba'. Mi caj i lon cuyob i bλ ti Cristo. Mi caj i socob cabλlob. <sup>6</sup> Mi caj la' wubin an cabλ guerra yic'ot cabλλ t'an cha'an tal guerra. Mach mi la' cha'len bλq'uen. Come wersa mi' tilel pejtelel jini, pero maxto tilemic i jilibal. <sup>7</sup> Come jini año' bλ ti jumpejt lum mi caj i techob guerra ti' contra año' bλ ti yambλ lum. Jini año' bλ ti' wenta juntiquil yumλλ mi caj i techob guerra ti' contra jini año' bλ ti' wenta yambλ yumλλ. Tal wocol yic'ot cabλλ wi'ñal yic'ot i yujquel lum ti cabλλ lum. <sup>8</sup> Ti pejtelel iliyi i cajibal jach wocol.



<sup>9</sup> Mi cajelob i yʌq'uetla ti tic'ʌntel. Mi cajelob i tsʌnsañetla. Mi caj la' ts'a'ʌntel ti pejtelel lum cha'an tij c'aba'. <sup>10</sup> Ti jim bʌ ora mi caj i tejchel tile bixelo' bʌ i pusic'al cabʌlob. Mi caj i yʌc'ob i pi'ʌlob ti' c'ʌb i contra. Mi caj i ts'a'leñob i bʌ. <sup>11</sup> Mi caj i tejchelob cabʌl lot bʌ x'alt'añob mu' bʌ caj i socob cabʌl winicob x'ixicob. <sup>12</sup> Cabʌl mi' caj ti p'ojlel jontolil. Jini cha'an mi' caj ti lajmel i c'uxbiya cabʌlob. <sup>13</sup> Jini mu' bʌ i cuch i wocol c'ʌlʌl ti' jilibal mi caj i coltʌntel. <sup>14</sup> Jini wen t'an cha'an i yumʌntel Dios mi caj i sujbel ti pejtelel pañimil cha'an mi' yubintel ti pejtelel pañimil. Ti jim bʌ ora mi caj i tilel i jilibal.

<sup>15</sup> Mi caj la' q'uel wa'alix ti ch'ujul bʌ ajñibal jini c'ax bibi' jax bʌ mu' bʌ i jisan cabʌl chuqui tac an, jini tsa' bʌ ajli cha'an jini x'alt'an Daniel. (Jini mu' bʌ i q'uel jini jun, la' i ch'ʌmben isujm.) <sup>16</sup> Che' mi la' q'uel jini, la' puts'icob majlel ti wits jini año' bʌ ti Judea. <sup>17</sup> Jini am bʌ ti' jol otot mach jubic ochel cha'an mi' loc'san i chubʌ'an ti' yotot. <sup>18</sup> Jini am bʌ ti cholel mach chʌn sujtic cha'an mi' lot i pislel. <sup>19</sup> Ti jim bʌ ora obolob jax i bʌ jini cʌntʌbilo' bʌ i cha'an alʌl yic'ot jini woli bʌ i tsu'sañob alʌl. <sup>20</sup> Cha'lenla oración cha'an mach ti' yorajlelic tsʌñal mi la' puts'el mi ti jini q'uin che' mi laj c'aj la co. <sup>21</sup> Come ti jim bʌ ora mi caj i tilel cabʌl wocol, ñumen bajche' tsa' ñumi c'ʌlʌl ti' cajibal pañimil c'ʌlʌl wʌle, c'ʌlʌl ti pejtelel ora. <sup>22</sup> Machic tsi' wʌn ña'ta i com'esan i yorajlel wocol, ma'anic majqui mi' coltʌntel mi juntiquilic. Pero cha'an i coltʌntel jini yajcʌbilo' bʌ mi caj i com'esʌntel i yorajlel wocol.

<sup>23</sup> Mi an majqui mi' subeñetla: “Awilan, wʌ'an Cristo”, che'en, o mi an majqui mi' subeñetla: “Ya'an Cristo ya'i”, mi che'en, mach mi la' ñopben i t'an. <sup>24</sup> Mi caj i tejchelob lot bʌ x'alt'añob yic'ot xlotob mu' bʌ i cuyob i bʌ ti Cristo. Mi caj i pʌsob ñuc bʌ i yejtal i p'ʌtʌlel, yic'ot bʌbʌq'uen

tac bλ cha'an mi' socob jini yajcλbilo' bλ mi tsa' mejli. <sup>25</sup> Awilan, tsa'ix c wλn subeyetla. <sup>26</sup> Jini cha'an mi tsa' caji i subeñetla: “Awilan, ya'an Cristo ti colem bλ i tiquiñal lum”, mi che'ob, mach mi la' majlel. Mi tsi' yλλyob: “Awilan, ya'an Cristo ti' mal otot”, mi che'ob, mach mi la' ñopbeñob i t'an. <sup>27</sup> Come che' lajal bajche' mi' tsictiyel i c'λc'al chajc ti' pasibal q'uin c'λλλ ti' bλjlibal q'uin, che' ja'el mi' caj ti tsictiyel i Yalobil Winic che' mi' tilel. <sup>28</sup> Baqui jach an chλmen bλ, ya' mi caj i tempañob i bλ xta'jol.

*Che' mi' tilel i Yalobil Winic*

*(Mr. 13.24-37; Lc. 12.41-48; 17.25-36; 21.25-36)*

<sup>29</sup> Ti jim bλ ora che' mi' yujtel jini wocol, mi caj i yiq'uesλntel jini q'uin. Ma'anic mi caj i yλc' i c'λc'al uw. Mi' caj ti yajlel jubel ec' ti panchan. Jini p'λtlλ tac bλ ti panchan mi caj i wersa ñijcλntel. <sup>30</sup> Ti jim bλ ora i Yalobil Winic mi caj i pλs i yejtal i p'λtllel ti panchan. Mi' cajelob ti cabλ uq'uel pejtelel winicob x'ixicob ti pañimil. Mi caj i q'uelob i Yalobil Winic che' mi' tilel ti total ti panchan ti' p'λtllel yic'ot ti' ñuclel. <sup>31</sup> Mi caj i choc tilel i yángelob yic'ot c'am bλ i t'an trompeta. Mi caj i tempañob tilel ti chλnwejlel pañimil jini yajcλbilo' bλ i cha'an ti junwejl panchan c'λλλ ti yambλ junwejl.

<sup>32</sup> Ñopola jini lajiya cha'an higuera te'. Che' c'unix i c'λb che' woli' pasel i yopol, la' wujil lλc'λlix i yorajlel ticwal. <sup>33</sup> Che' ja'el, che' mi la' q'uel pejtelel jini, ña'tanla lλc'λlix i tilel i Yalobil Winic. Mero wolix i julel. <sup>34</sup> Isujm mic subeñetla, mi' caj ti ujtet ti pejtelel che' cuxulob to jini winicob x'ixicob año' bλ wλle. <sup>35</sup> Mi' caj ti jilel pañimil yic'ot panchan pero mach jilic c t'an.

*Mach tsiquilic baqui bλ ora*

*(Mr. 13.32-37; Lc. 17.26-30, 34-36)*

<sup>36</sup> Ma'anic majch yujil baqui bλ q'uin baqui bλ ora mi caj i yujtel jini, mi ángelob ti panchan, mi i Yalobil Dios. Jini jach c Tat yujil. <sup>37</sup> Che' bajche' ti' yorajlel Noé, che' lajal mi caj i yujtel che' mi' tilel i Yalobil Winic. <sup>38</sup> Che' maxto anic tsa' tili but'ja', tsi' cha'leyob we'el, tsi' cha'leyob uch'el, tsi' cha'leyob ñujpuñijel, tsi' sijiyob i yalobil, jinto ti jini q'uin che' bλ tsa' ochi Noé ti barco. <sup>39</sup> Ma'anic tsi' ña'tayob mi an chuqui mi' caj ti ujtet jinto tsa' tili but'ja'. Tsi' lu' jisayob. Che' ja'el mi' caj ti ujtet che' mi' tilel i Yalobil Winic. <sup>40</sup> Mi caj i yajñelob cha'tiquil winic ti cholel. Mi' pλjyel majlel juntiquil. Yambλ mi' cλytlλ. <sup>41</sup> Mi' cajelob ti juch'bal cha'tiquil x'ixic. Juntiquil mi' pλjyel majlel. Yambλ mi' cλytlλ. <sup>42</sup> Jini cha'an chλcλ q'uele la' bλ, come mach ña'tλbilic la' cha'an baqui bλ q'uin mi' tilel la' Yum. <sup>43</sup> Ña'tanla jini, tsa'ic i ña'ta i yum otot baqui ora mi' tilel xujch', tsi' chλcλ q'uele i yotot cha'an ma'anic mi' toc jamben i yotot xujch'. <sup>44</sup> Jini cha'an yom chajpλbiletla ja'el, come tal i Yalobil Winic ti' yorajlel che' mach γλχλlic la' wo.

*¿Majqui xuc'ul?*  
(Lc. 12.41-48)

<sup>45</sup> ¿Majqui lajal bajche' jini xuc'ul bλ x'e'tel am bλ cabλ i ña'tλbal? Jini x'e'tel tsa' aq'uenti i ye'tel ti' yum cha'an mi' γλq'ueñob i bλ i ñλc' jini año' bλ ti' yotot che' ti' yorajlel. <sup>46</sup> Tijicña jini x'e'tel uts'at bλ woli' mel i ye'tel che' mi' c'otel i taj i yum. <sup>47</sup> Isujm mic subeñetla, mi caj i γλq'uen ñuc bλ i ye'tel cha'an pejtelel i chubλ'an. <sup>48</sup> Mi tsi' γλλ ti' pusic'al jini jontol bλ x'e'tel: “Jal to tal c yum”, mi che'en, <sup>49</sup> mi tsa' caji i jats' i pi'λlob ti e'tel, mi tsi' cha'le we'el, mi tsi' cha'le uch'el yic'ot xyλc'λjelob, <sup>50</sup> che' jini mi caj i julel i yum jini x'e'tel ti jump'ejl q'uin che' mach γλχλlic i yo, che' ti' yorajlel mach ña'tλbilic i cha'an.

<sup>51</sup> Mi caj i yac' ti tojmulil. Mi caj i yotsan ba' añob jini cha'chajp jax ba i pusic'al. Ya'i mi' cajelob ti uq'uel yic'ot quech'ecña i baquel i yej. Che' tsi' yala Jesús.

## 25

### *Lajiya cha'an lujuntiquil xch'oc*

<sup>1</sup> I yumantel jini am ba ti panchan mi caj i lajintel che' bajche' lujuntiquil xch'oc tsa' ba i ch'amlayob majlel candil. Tsa' majli i tajob xñujpuñijel. <sup>2</sup> Jo'tiquil añob i ña'tlbal. Jo'tiquil ma'añobic i ña'tlbal. <sup>3</sup> Jini mach ba añobic i ña'tlbal tsi' ch'amlayob majlel candil. Ma'anic tsi' ch'amlayob majlel cas. <sup>4</sup> Jini año' ba i ña'tlbal tsi' ch'amlayob majlel cas ti' buxil yic'ot i candil. <sup>5</sup> Che' ba tsa' jale xñujpuñijel, tsi' cha'leyob ñacab. Tsa' cajiyoj ti wlyel.

<sup>6</sup> Ti ojilil ac'lalel tsi' yubiyob t'an: “Ubix tilel xñujpuñijel. Cucula, tajala”, che'en. <sup>7</sup> Che' jini tsa' lu' ch'ojyiyob jini xch'oc. Tsi' ts'ita' wilts'ubeyob loq'uel i pislel candil. <sup>8</sup> Jini mach ba añobic i ña'tlbal tsi' subeyob i pi'llob: “Aq'ueñon lojon ts'ita' a cas, come yomix yajpel j candil lojon”, che'ob. <sup>9</sup> Jini año' ba i ña'tlbal tsi' yalloyob: “Ma'anic, ame mach jasalic cha'añon lojon cha'añetla ja'el. Cucula ba'an xchon casob. Mañla la' cha'an”, che'ob. <sup>10</sup> Che' woliyob ti mañonelel tsa' tili xñujpuñijel. Jini chajpabilobix ba tsa' ochiyob yic'ot xñujpuñijel ba' woliyob ti ñujpuñijel. Tsa' majqui i ti' otot. <sup>11</sup> Wi'il tsa' c'otiyob ja'el jini yamba xch'ocob. Tsi' yalloyob: “C Yum, c Yum, jambeñon lojon”, che'ob. <sup>12</sup> Jini Yumal tsi' subeyob: “Isujm mic subeñetla, mach j callyeticla”, che'en. <sup>13</sup> Chacac q'uele la' ba che' jini, come mach la' wujilic baqui ba q'uin baqui ba ora mi' tilel i Yalobil Winic.

*Lajiya cha'an uxtiquil x'e'telob*  
(Lc. 19.11-27)

<sup>14</sup> Come i yumantel jini am bΛ ti panchan lajalach bajche' juntiquil winic mu' bΛ caj i majlel ti ñajt bΛ lum. Tsi' pΛyΛ tilel x'e'telob i cha'an. Tsi' yotsΛbeyob ti' wenta i chubΛ'an. <sup>15</sup> Tsi' yΛq'ue juntiquil jo'p'ejl talento. Tsi' yΛq'ue yambΛ cha'p'ejl talento. Tsi' yΛq'ue yambΛ jump'ejl talento. Ti jujuntiquil tsa' aq'uentiyob che' bajche' añob i c'Λjñibal. Tsa' majli ti ñajtal. <sup>16</sup> Jini tsa' bΛ i ch'ΛmΛ jo'p'ejl talento tsa' bΛc' majli. Tsi' wen c'ΛñΛ ti ganar. Tsi' cha'le ti ganar yambΛ jo'p'ejl talento. <sup>17</sup> Che' ja'el, jini tsa' bΛ i ch'ΛmΛ cha'p'ejl talento tsi' cha'le ti ganar yambΛ cha'p'ejl talento. <sup>18</sup> Pero jini tsa' bΛ i ch'ΛmΛ jump'ejl talento tsa' majli i pic lum. Ya' tsi' mucu i taq'uin i yum.

<sup>19</sup> Che' bΛ tsa' ñumi cabΛl ora, tsa' cha' tili i yum jini x'e'telob cha'an mi' q'uel bajche' tsi' c'Λñyob jini taq'uin. <sup>20</sup> Tsa' tili jini tsa' bΛ aq'uenti jo'p'ejl talento. Tsi' ch'ΛmΛ tilel yambΛ jo'p'ejl talento. Tsi' yΛΛ: "C yum, tsa' wΛq'ueyon jo'p'ejl talento. Umba'an. Tsac cha'le ti ganar yambΛ jo'p'ejl", che'en. <sup>21</sup> I yum tsi' sube: "Uts'at bajche' tsa' cha'le. Uts'atet xuc'ul bΛ x'e'telet. Xuc'ul tsa' mele che' an ts'ita' ti a wenta. CabΛl mi caj cotsΛbeñet ti a wenta. Tijicñesan a pusic'al che' bajche' tijicña i pusic'al a yum", che'en. <sup>22</sup> Che' ja'el, tsa' tili jini tsa' bΛ aq'uenti cha'p'ejl talento. Tsi' sube: "C yum, tsa' wΛq'ueyon cha'p'ejl talento. Umba'an. Tsac cha'le ti ganar yambΛ cha'p'ejl", che'en. <sup>23</sup> I yum tsi' sube: "Uts'at bajche' tsa' cha'le. Uts'atet xuc'ul bΛ x'e'telet. Xuc'ul tsa' mele che' an ts'ita' ti a wenta. CabΛl mi caj cotsΛbeñet ti a wenta. Tijicñesan a pusic'al che' bajche' tijicña i pusic'al a yum", che'en.

<sup>24</sup> Tsa' tili jini tsa' bΛ aq'uenti jump'ejl talento. Tsi'

yɔlɔ: “C yum, tsac ña'ta blɔc'ñɔbilet. Ma' tsep jini jam ba' ma'anic tsa' wejch'u. Ma' lotben i wut ba' ma'anic tsa' wejlɔbe loq'uel i sujl. <sup>25</sup> Tsac cha'le blɔq'uen. Tsa' majli c muc a taq'uin ti mal lum. Umba'an, a cha'añlɔch”, che'en. <sup>26</sup> I yum tsi' sube: “Jontolet, ts'ub bl x'e'telet. Awujil mic tsep jam ba' ma'anic tsac wejch'u. Mic lotben i wut ba' ma'anic tsac wejlɔbe loq'uel i sujl. <sup>27</sup> ¿Chucoch ma'anic tsa' wɔc'ɔ c taq'uin ba' mi' c'ɔjñel ti ganar? Actan che'ic jini, tsa' mejli c cha' ch'ɔm c taq'uin yic'ot i jol che' bl tsa' juliyon. <sup>28</sup> Jini cha'an chilbenla jini taq'uin. Aq'uenla jini am bl lujump'ejl i talento. <sup>29</sup> Come jini am bl i cha'an mi caj i yɔq'uentel yambɔ. Che' jini wen on i cha'an. Majqui jach ma'anic i cha'an mi caj i lu' chilbentel pejtelel chuqui an i cha'an. <sup>30</sup> Chocola jini x'e'tel mach bl anic i c'ɔjñibal ti ic'ch'ipan bl pañimil ya' ti jumpat. Ya' mi' cajelob ti uq'uel yic'ot quech'ecña i blquel i yej”, che'en.

*Che' mi' melob i bl pejtelel winicob x'ixicob*

<sup>31</sup> Che' mi' tilel i Yalobil Winic ti' ñucler yic'ot pejtelel i yánelob mi' caj ti buchtal ti' yumɔntel yic'ot i ñucler. <sup>32</sup> Ti' tojel i wut mi caj i temprantelob pejtelel winicob x'ixicob loq'uemob' bl ti pejtelel lum. Jini Xɔɔnta tiñɔme' mi caj i t'oxob. Parte mi' yɔc' chivo, parte mi' yɔc' tiñɔme'. <sup>33</sup> Mi' yɔc' tiñɔme' ti' ñoj. Mi' yɔc' chivo ti' ts'ej. <sup>34</sup> Jini Rey mi caj i suben jini año' bl ti' ñoj: “La' cu la, ochemet bl la ti' yutsler c Tat. Ch'ɔmɔ la' yumɔntel chajrɔbebiletla c'ɔlɔl ti' cajibal pañimil. <sup>35</sup> Come che' bl tsa cubi wi'ñal, tsa' la' wɔq'ueyon i bl c ñɔc'. Che' bl tsa cubi tiquin ti', tsa' la' wɔq'ueyon chuqui mic jar. Che' mach cɔmbilonic la' cha'an, tsa' la' pɔyɔyon ochel. <sup>36</sup> Che' pits'ilon, tsa' la' wɔq'ueyon chuqui mic xoj. Che' c'amon, tsa' la' jula'tayon. Che' añoñ ti cárcel, tsa' tili la' q'uelon”, che'en. <sup>37</sup> Jini tojo' bl i pusic'al mi caj i subeñob:

“C Yum, ¿am ba ba' tsaj q'ueleyet lojon che' wi'ñayet? ¿Tsa' ba cλq'ueyeyet lojon i bλl a ñλc'? Che' an a tiquin ti', ¿tsa' ba cλq'ueyeyet lojon chuqui ma' jap? <sup>38</sup> ¿Am ba ba' tsaj q'ueleyet lojon che' mach j cλñλyetic? ¿Tsa' ba c pλyλyeyet lojon ochel? ¿Tsa' ba cλq'ueyeyet lojon chuqui ma' xoj che' pits'ilet? <sup>39</sup> ¿Am ba ba' tsaj q'ueleyet lojon che' c'amet? ¿Am ba ba' tsac jula'tayeyet lojon che' añet ti cárcel?” che'ob. <sup>40</sup> Jini Rey mi caj i subeñob: “Isujm mic subeñetla, che' bλ tsa' la' colta juntiquil quermano, anquese mach ñuquic, tsa' la' coltayon ja'el”, che'en.

<sup>41</sup> Che' ja'el, mi caj i subeñob año' bλ ti' ts'ej: “Cucula, chojqumet bλ la ti Dios. Ochenla ti c'ajc mach bλ anic mi' jilel, jini c'ajc chajpλbil bλ cha'an xiba yic'ot i yángelob.

<sup>42</sup> Come che' bλ tsa cubi wi'ñal, ma'anic tsa' la' wλq'ueyon i bλl c ñλc'. Che' bλ tsa cubi tiquin ti', ma'anic tsa' la' wλq'ueyon chuqui mic jap. <sup>43</sup> Che' mach cλmbilonic la' cha'an ma'anic tsa' la' pλyλyeyet ochel. Che' pits'ilon ma'anic tsa' la' wλq'ueyon chuqui mic xoj. Che' c'amon, che' añon ti cárcel, ma'anic tsa' la' jula'tayon”, che'en.

<sup>44</sup> Mi caj i subeñob: “C Yum, ¿am ba ba' tsaj q'ueleyet lojon che' wi'ñayet, mi che' an a tiquin ti', mi che' pits'ilet, mi che' c'amet, mi che' añet ti cárcel? ¿Am ba ba' ma'anic tsaj coltayeyet lojon?” che'ob. <sup>45</sup> Che' jini, mi caj i subeñob: “Isujm mic subeñetla, che' bλ ma'anic tsa' la' colta juntiquil c cha'an bλ anquese mach ñuquic, ma'anic tsa' la' coltayon”, che'en. <sup>46</sup> Jini cha'an mi caj i majlelob ti tojmulil mach bλ anic mi' jilel. Jini tojo' bλ i pusic'al mi caj i majlelob ba' ma'anic mi' jilel i cuxtλlel, che'en Jesús.

## 26

*Tsi' pejcayob i bλ bajche' yom i chucob Jesús  
(Mr. 14.1-2; Lc. 22.1-2; Jn. 11.45-53)*

<sup>1</sup> Che' bɫ tsa' ujti Jesús i sub pejtél jini t'an, tsi' sube xɫant'año*b* i cha'an: <sup>2</sup> La' wujil uxi i q'uiñilelix Pascua. I Yalobil Winic mi caj i yɫɟq'uel ti' c'ɫb jini mu' bɫ i ch'ijob ti cruz, che'en. <sup>3</sup> Jini ñuc bɫ motomajob yic'ot sts'ijbayajob yic'ot xño*xob* año' bɫ i ye'tel ti tejclum tsi' tempayob i bɫ ti' pam i yotot jini ñuc bɫ motomaj i c'aba' Caifás. <sup>4</sup> Tsi' temeyob i t'an cha'an mi' chucob Jesús ti mucul cha'an mi' tsansaño*b*. <sup>5</sup> Tsi' yɫɫyob: Mach ti' yorajlelic q'uiñijel ame tejchicob ti cabɫ a'leya winicob x'ixicob, che'ob.

*Tsi' mulu ts'ac ti Jesús ya' ti Betania*

*(Mr. 14.3-9; Jn. 12.1-8)*

<sup>6</sup> Che' ya'an Jesús ti Betania ti' yotot jini Simón tsa' bɫ lajmesɫbenti leco bɫ i tsoy, <sup>7</sup> tsa' tili juntiquil x'ixic ba'an Jesús. An i limetej melbil bɫ ti xajlel but'ul ti xojocña bɫ ts'ac, wen letsem bɫ i tojol. Tsi' mulbe ti' jol Jesús che' buchul ti' t'ejl mesa. <sup>8</sup> Che' bɫ tsi' q'ueleyob xɫant'año*b* i cha'an, tsa' cajiyob ti mich'ajel. Tsi' yɫɫyob: ¿Chuqui i ye'tel tsi' lon jisa jini ts'ac? <sup>9</sup> Come letsem i tojol. Tsa'ic i choño jini ts'ac tsa' mejli i yɫq'uen p'ump'uño' bɫ, che'ob. <sup>10</sup> Ña'tɫbilix i cha'an Jesús chuqui tsi' yɫɫyob. Tsi' subeyob: ¿Chucoch mi la' techben i ch'ijiyemlel i pusic'al jini x'ixic? I t'ojol jax chuqui tsi' melbeyon. <sup>11</sup> Come ti pejtelel ora an jini p'ump'uño' bɫ la' wic'ot, pero mach ti pejtelelic ora wɫ' año*n* la' wic'ot. <sup>12</sup> Come tsi' mulu jini ts'ac tic bɫc'tal cha'an mi' chajpan c bɫc'tal cha'an mic mujquel. <sup>13</sup> Isujm mic subeñetla, baqui jach mi' sujbel jini wen t'an ti pejtelel pañimil, muq'uix i sujbel ja'el jini tsa' bɫ i mele jini x'ixic, cha'an mi' ña'tɫntel, che'en Jesús.

*Judas tsi' laja i t'an yic'ot i contrajob Jesús*

*(Mr. 14. 10-11; Lc. 22.3-6)*

<sup>14</sup> Juntiquil i pi'ɫɫ jini junlujuntiquil, i c'aba' Judas Iscariote, tsa' majli ba'an ñuc bɫ motomajob. <sup>15</sup> Tsi'



subeyob: ¿Chuqui mi caj la' wlaq'ueñon cha'an mi c'ac' Jesús ti la' c'ab? che'en. Tsi' tojoyob lujump'ejl i cha'c'al sasac taq'uin. <sup>16</sup> Ti jim ba ora Judas Iscariote tsa' caji i chajpan i ba cha'an mi' yac' Jesús.

*Jesús tsi' c'uxu Pascua yic'ot xcant'añob*

*(Mr. 14.12-25; Lc. 22.7-23; Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)*

<sup>17</sup> Ti jini ñaxan ba q'uin che' ti' q'uiñilel che' mi' c'uxob caxlan waj mach ba anic i levadurajlel, jini xcant'añob tsa' tiliyob ba'an Jesús. Tsi' yal'yob: ¿Baqui a wom mic chajpan lojon cha'an ma' c'ux we'elal che' ti Pascua? che'ob. <sup>18</sup> Jesús tsi' yala: Cucula ti tejclum ba' mi caj la' q'uel juntiquil winic. Subenla: “Lac Maestro woli' yal: I yorajlelix mic majlel. Muq'uix c cha'len Pascua ti a wotot yic'ot xcant'añob c cha'an”. Che' yom mi la' suben, che'en Jesús. <sup>19</sup> Jini xcant'añob tsi' jac'beyob i t'an Jesús. Tsi' chajpayob Pascua.

<sup>20</sup> Che' wolix i yic'an, tsa' buchle Jesús yic'ot jini la-jch'antiquil xcant'añob ti' t'ejl mesa. <sup>21</sup> Che' woli' c'uxob we'elal, Jesús tsi' yala: Isujm mic subeñetla, juntiquil ti la' tojlel mi caj i yac'on ti' c'ab j contra, che'en. <sup>22</sup> Wen ch'ijiyem i pusic'al tsa' caji i yubiñob. Quepecña tsa' caji' yalob ti junjuntiquil: C Yum, ¿joñon ba? che'ob. <sup>23</sup> Jesús tsi' subeyob: Jini tsa' ba i yotsa i c'ab ti latu quic'ot mi caj i yac'on ti' c'ab j contra. <sup>24</sup> I Yalobil Winic mi caj i majlel che' bajche' ts'ijbubil. Mi caj i taj wocol jini winic mu' ba i yac' i Yalobil Winic ti' c'ab i contra. Uts'at machic tsi' yila pañimil jini winic, che'en. <sup>25</sup> Jini Judas, tsa' ba i yac' Jesús ti' c'ab i contra, tsi' yala: Maestro, ¿joñon ba? che'en. Jesús tsi' sube: Jatet cu, che'en.

*Jini Ch'ujul ba Waj*

*(Mr. 14.22-26; Lc. 22.15-20; 1 Co. 11.23-25)*

<sup>26</sup> Che' bλ woliyob ti we'el, Jesús tsi' ch'λmλ waj. Tsi' cha'le oración. Tsi' xet'e. Tsi' yλq'ue xclant'añob i cha'an. Tsi' yλλ: Ch'λmλla. C'uxula. Jiñlch c bλc'tal, che'en. <sup>27</sup> Che' ja'el tsi' ch'λmλ vaso. Che' bλ tsi' sube Dios wocolix i yλλ, tsi' yλq'ueyob. Tsi' yλλ: Jarλla ti pejteletla. <sup>28</sup> Jiñlch c ch'ich'el cha'an jini xuc'ul bλ t'an mu' bλ i bejq'uel cha'an cabλlob cha'an i ñusλntel mulil. <sup>29</sup> Pero mic subeñetla, ma'anix mic chlλn jap i ya'lel ts'usub jinto che' temel quic'otetla mic jap jini tsiji' bλ ti' yumλntel c Tat, che'en Jesús.

*Pedro mi caj i yλ mach i cλñlyic Jesús*

*(Mr. 14.26-31; Lc. 22.31-34; Jn. 13.36-38)*

<sup>30</sup> Che' bλ tsa' ujti i c'λyiñob jump'ejl c'ay, tsa' majliyob ti Olivo wits. <sup>31</sup> Jesús tsi' subeyob: Ti ili ac'λlel mi' caj ti tejchel tile bixel bλ la' pusic'al ti la' pejtelel cha'an chuqui mi caj c tumbentel, come ts'ijbubil: “Mi caj c low xclanta tiñlme'. Jini tiñlme' mi caj i pam pujquel”. <sup>32</sup> Che' tejchemoñix ch'ojoyel, mic majlel c pijtañetla ti Galilea, che'en Jesús. <sup>33</sup> Pedro tsi' sube Jesús: Mi tsa' tejchi tile bixel bλ i pusic'al yaño' bλ cha'an chuqui mi caj a tumbentel, ma'anic ba' ora mi caj i tejchel tile bixel bλ c pusic'al, che'en. <sup>34</sup> Jesús tsi' sube: Isujm mic subeñet, ti ili ac'λlel che' maxto anic tsi' cha'le uq'uel tat mut, uxyajl mi caj a wλ mach a cλñlyonic, che'en. <sup>35</sup> Pedro tsi' sube: Mi wersa yom mic chlmel quic'otet, ma'anic mi caj cλ mach j cλñlyetic, che'en. Che'i tsi' yλlyob pejtelel xclant'añob.

*Jesús tsi' cha'le oración ti pλc'λbλ*

*(Mr. 14.32-42; Lc. 22.40-46)*

<sup>36</sup> Jesús tsi' pi'leyob majlel ti pλc'λbλ i c'aba' Getsemaní. Tsi' sube xclant'añob i cha'an: Buchi'la ilayi che' mic majlel c cha'len oración ya'i, che'en. <sup>37</sup> Tsi' pλyλ majlel Pedro yic'ot cha'tiquil i yalobil Zebedeo. Ch'ijiyem

tsa' caji i yubin. Tsi' wen mele i pusic'al. <sup>38</sup> Jesús tsi' subeyob: Wen ch'ijiyem jax c pusic'al. Comix ch'amel ti' ch'ijiyemlel c pusic'al. Pijtanla w'á'i. Yom γλχλ la' wo quic'ot, che'en. <sup>39</sup> Tsa' to i ts'ita' χλñλ majlel. Tsi' ρλcchoco i βλ. Tsi' cha'le oración. Tsi' γλλλ: C Tat mi che'λch yom, tats'beñon ili wocol. Pero mach a mel che' bajche' com. Mele che' bajche' yom a pusic'al, che'en Jesús.

<sup>40</sup> Tsa' tili ba'an χcλnt'añob i cha'an. Wλγλlob tsi' tajayob. Tsi' sube Pedro: ¿Mach ba anic tsa' mejli la' tic' la' wλyel mi jump'ejlic ora? <sup>41</sup> Yom γλχλ la' wo. Cha'lenla oración cha'an ma'anic mi la' jac' la' ρλyol ti mulil. Come ch'ejl la' pusic'al, pero c'uñatax la' βλc'tal, che'en Jesús. <sup>42</sup> Ti' cha'yajlel tsa' majli Jesús i cha'len oración. Tsi' γλλλ: C Tat mi mach mejlic ti tλjts'el ili wocol, mi wersa yom mij cuch, mele bajche' yom a pusic'al, che'en. <sup>43</sup> Tsa' cha' tili. Wλγλlob tsi' cha' tajayob come suts'ob jax i wut. <sup>44</sup> Tsi' cha' cλyλyob. Tsa' cha' majli. Ti' yuxyajlel tsi' cha'le oración ti lajal βλ t'an. <sup>45</sup> Tsa' cha' tili ba'an χcλnt'añob i cha'an. Tsi' subeyob: Cha'lenla wλyel. C'aja la' wo. Awilan, tsa'ix c'oti i yorajlel, i Yalobil Winic woli' γλjq'uel ti' c'λb xmulilob. <sup>46</sup> Ch'ojyenla. Conixla. Awilan, λc'λl an jini mu' βλ i γλc'on ti' c'λb j contra, che'en.

### *Tsa' chujqui Jesús*

*(Mr. 14.43-50; Lc. 22.47-53; Jn. 18.2-11)*

<sup>47</sup> Che' βλ woli to ti t'an Jesús, awilan tsa' tili jini Judas, i pi'λl jini junlujuntiquil. Tsa' tili yic'ot cabλl año' βλ i machit yic'ot i te' tac, chocbilo' βλ tilel i cha'an ñuc βλ motomajob yic'ot xñoxob año' βλ i ye'tel ti tejclum. <sup>48</sup> Jini Judas tsa' βλ i γλc'λ Jesús ti' c'λb i contra tsi' wλn subeyob bajche' mi caj i cλñob. Tsi' γλλλ: Jini mu' βλ c ts'ujts'un, jiñλch. Chucula, che'en. <sup>49</sup> Tsa' βλc' tili ba'an Jesús. Tsi'

γλα: Cotañet Maestro, che'en. Tsi' ts'ujts'u. <sup>50</sup> Jesús tsi' pejca Judas ti' pi'λl. Tsi' sube: ¿Chucoch tsa' tiliyet ilayi? che'en. Ti ora tsa' tiliyob ba'an Jesús. Tsi' chucuyob. Tsi' ρλυγob majlel. <sup>51</sup> Awilan, juntiquil ya' bλ an yic'ot Jesús tsi' chucu i machit. Tsi' bots'o. Tsi' lowo jini x'e'tel i cha'an jini c'ax ñuc bλ motomaj. Tsi' wel tsepbe loq'uel i chiquin. <sup>52</sup> Jesús tsi' sube: Cha' otsan a machit ti' yotot come jini mu' bλ i chucob machit mi caj i jilelob ti machit. <sup>53</sup> Mi tsaj c'ajtibe c Tat, ¿mach ba anic ma' ña'tan mi' bλc' chocbeñon tilel ñumen ti bolompic ángelob? <sup>54</sup> Pero che' jini, ¿bajche' mi' ts'λctiyel i Ts'ijbujel Dios mu' bλ i γλ wersa mi' yujtel pejtelel jini? che'en Jesús.

<sup>55</sup> Ti jim bλ ora Jesús tsi' sube jini winicob: ¿Tsa' ba tiliyetla cha'an mi la' chucon che' bajche' mi la' chuc xujch' ti machit yic'ot ti te'? Tsa' buchleyon ti cantesa quic'otetla ti jujump'ejl q'uin ti Templo. Ma'anic tsa' la' chucuyon. <sup>56</sup> Pero che'λch woli' yujtel cha'an mi' laj ts'λctiyel i Ts'ijbujel x'alt'añob, che'en Jesús. Ti pejtelel xclant'añob tsi' cλυγob Jesús. Tsa' puts'iyob.

*Jesús ti' tojlel jini año' bλ i ye'tel*

*(Mr. 14.53-65; Lc. 22.54, 63-71; Jn. 18.12-14, 19-24)*

<sup>57</sup> Jini tsa' bλ i chucuyob Jesús tsi' ρλυγob majlel ba'an Caifás jini c'ax ñuc bλ motomaj, ba' tsi' tempayob i bλ sts'ijbayajob yic'ot xñoxob año' bλ i ye'tel. <sup>58</sup> Pedro tsi' ñajti tsajca majlel Jesús c'λlλl ti pam i yotot c'ax ñuc bλ motomaj. Tsa' ochi. Tsa' buchle yic'ot xclantayajob cha'an mi' q'uel bajche' mi caj i yujtel. <sup>59</sup> Jini ñuc bλ motomajob yic'ot xñoxob año' bλ i ye'tel yic'ot pejtelel año' bλ i ye'tel tsi' sajcajob jini mu' bλ i cha'leñob jop't'an ti' contra Jesús cha'an mi' γλc'ob ti chλmel. <sup>60</sup> Tsa' tiliyob cabλ xjop't'añob, pero ma'anic tsa' mejli i tajbeñob i mul Jesús. Ti wi'il tsa' tiliyob yambλ cha'tiquil. <sup>61</sup> Tsi' γλλγob: Jini

Jesús tsi' yɫɫ: “Mi mejlel c jisan jini Templo i cha'an Dios. Mi mejlel c cha' wa'chocon ti uxp'ejl q'u'in”. Che' tsi' yɫɫ, che'ob.

<sup>62</sup> Tsa' wa'le jini c'ax ñuc bɫ motomaj. Tsi' sube Jesús: ¿Mach ba anic chuqui ma' jac'? ¿Chuqui jini mu' bɫ i subob winicob ti a contra? che'en. <sup>63</sup> Ma'anic chuqui tsi' yɫɫ Jesús. Jini c'ax ñuc bɫ motomaj tsi' sube: Mic subeñet ti' c'aba' jini cuxul bɫ Dios cha'an ma' subeñon lojon mi Cristojet. Subeñon lojon mi i Yalobilet Dios, che'en. <sup>64</sup> Jesús tsi' sube: Joñon cu. Pero mic subeñetla, wɫle c'ɫɫɫ ti pejtelel ora i Yalobil Winic mi' caj ti buchtɫɫ ti' ñoj jini P'ɫɫɫ bɫ Dios. Mi caj la' q'uel che' mi' tilel ti tocal ti panchan, che'en. <sup>65</sup> Jini c'ax ñuc bɫ motomaj tsi' tsili i pislel. Tsi' yɫɫ: Tsa'ix i cha'le p'ajoñel. ¿Chuqui to i c'ɫjñibal xtoj'esa t'añob? Awilan, tsa'ix la' wubi i p'ajoñel. <sup>66</sup> ¿Bajche' yom mi lac mel mi la' wɫɫ? che'en jini c'ax ñuc bɫ motomaj. Tsi' jac'ɫyob: Yom mi' yɫjɫ'uel ti chɫmel, che'ob. <sup>67</sup> Tsa' caji i tujbabeñob i wut. Tsi' jats'ɫyob. Tsi' poch'iyob. <sup>68</sup> Tsi' yɫɫɫyob: Mi Cristojet subeñon lojon, ¿majqui tsi' jats'ɫyet? che'ob.

*Pedro tsi' yɫɫ mach i cɫñɫyic Jesús*

*(Mr. 14.66-72; Lc. 22.55-62; Jn. 15-18, 25-27)*

<sup>69</sup> Ya' buchul Pedro ti jumpat ti pam otot. Tsa' tili juntiquil xch'oc. Tsi' yɫɫ: Jatet ja'el tsa' pi'le ñumel jini Jesús ch'oyol bɫ ti Galilea, che'en. <sup>70</sup> Ya' ti' tojel pejtelelob Pedro tsi' yɫɫ mach isujmic. Tsi' yɫɫ: Mach cujilic chuqui wola' wɫɫ, che'en. <sup>71</sup> Che' bɫ tsa' majli ti corredor, yambɫ xch'oc tsi' q'uele. Tsi' sube ya' bɫ añob: Jini ja'el tsi' pi'le ñumel jini Jesús ch'oyol bɫ ti Nazaret, che'en. <sup>72</sup> Pedro tsi' taja yambɫ t'an cha'an mi' wa'chocon i t'an. Tsi' yɫɫ: Mach j cɫñɫyic jini winic, che'en. <sup>73</sup> Jumuc' jach tsa' tiliyob jini lac'ɫɫ bɫ wa'alob. Tsi' subeyob: Isujm jatet

ja'el xcañt'añet i cha'an, come tsiquil ti a t'an, che'ob.  
<sup>74</sup> Pedro tsa' caji i bajñel ch'ac i ba. Tsi' wersa wa'choco  
 i t'an. Tsi' yala: Mach j cañlyic jini winic, che'en. Ti ora  
 tsi' cha'le uq'uel tat mut. <sup>75</sup> Tsa' c'ajtiyi ti' pusic'al Pedro  
 i t'an Jesús tsa' ba i sube: “Che' maxto anic mi' cha'len  
 uq'uel tat mut, uxyajl mi caj a wal mach a cañlyonic”.  
 Tsa' loq'ui majlel. Tsats tsa' caji ti uq'uel.

## 27

### *Jesús ti' tojlel Pilato*

(Mr. 15.1; Lc. 23.1-2; Jn. 18.28-32)

<sup>1</sup> Ti sac'ajel pejtelel ñuc ba motomajob yic'ot xñoxob  
 año' ba i ye'tel ti tejclum tsi' temeyob i t'an ti' contra  
 Jesús cha'an mi' tsansañoob. <sup>2</sup> Che' ba tsa'ix i cac'lyob tsi'  
 palyob majlel. Tsi' yac'lyob ti' c'ab jini gobernador i  
 c'aba' Pilato.

*Tsi' tsansa i ba Judas*

(Hch. 1.18-19)

<sup>3</sup> Jini Judas, tsa' ba i yac'la Jesús ti' c'ab i contra, tsi'  
 mele i pusic'al che' ba tsi' q'uele mux caj i yajq'uel ti  
 chamel Jesús. Tsi' cha' sutq'ui jini lujump'ejl i cha'c'al  
 sasac taq'uin ba'an ñuc ba motomajob yic'ot xñoxob año'  
 ba i ye'tel. <sup>4</sup> Tsi' yala: Tsa'ix c cha'le mulil che' ba tsa  
 cac'la ti la' c'ab jini mach ba anic i mul, che'en Judas.  
 Tsi' subeyob: Mach c wentajic lojon. Bajñel q'uele a ba,  
 che'ob. <sup>5</sup> Judas tsi' choco jini taq'uin ti Templo. Tsa' loq'ui  
 majlel. Tsa' majli i jich' i ba. <sup>6</sup> Jini ñuc ba motomajob tsi'  
 ch'amlyob jini taq'uin. Tsi' yalyob: Tic'bil ti mandar mi  
 la cotsan ti' yajñib ofrenda, come jiñach i tojol i ch'ich'el  
 winic, che'ob. <sup>7</sup> Tsi' pejayob i ba bajche' mi caj i c'añob  
 jini taq'uin. Tsi' mañlyob jamil i cha'an xmel p'ejt cha'an  
 ya' i mi' mucob jini ch'oyolo' ba ti yan tac ba lum. <sup>8</sup> Jini  
 cha'an, an i c'aba' jini jamil c'lalal wle: Jamil mambil

ti' tojol i ch'ich'el winic, che'λch i c'aba'. <sup>9</sup> Che' jini tsa' ts'actiyi i t'an jini x'alt'an Jeremías tsa' bλ i yλλ: “Tsi' ch'λmλyob jini lujump'ejl i cha'c'al sλsλc taq'uin i tojol juntiquil winic. Come che'λch i tojol jini winic tsi' yλλyob i yalobilob Israel. <sup>10</sup> Tsi' yλc'λyob jini taq'uin cha'an i tojol i jamil xmel p'ejt che' bajche' tsi' subeyon lac Yum”. Che' ts'ijbubil.

*Pilato tsi' pejca Jesús*

*(Mr. 15.2-5; Lc. 23.3-5; Jn. 18.33-38)*

<sup>11</sup> Ya' wa'al Jesús ti' wut jini gobernador. Jini gobernador tsi' c'ajtibe: ¿Jatet ba i Reyet judíjob? che'en. Jesús tsi' sube: Joñon cu, che'en. <sup>12</sup> Che' bλ tsi' pλc'λyob ti mulil Jesús jini ñuc bλ motomajob yic'ot xñoxob año' bλ i ye'tel, ma'anic chuqui tsi' yλλ Jesús. <sup>13</sup> Pilato tsi' sube: ¿Mach ba wolic a wubin jaychajp woli' yλlob ti a contra? che'en. <sup>14</sup> Jesús ma'anic chuqui tsi' jac'be mi junyajlic ti pejtelel chuqui tsi' yλλyob ti' contra. Jini cha'an tsa' toj sajti i pusic'al jini gobernador.

*Jesús o Barrabás*

*(Mr. 15.6-15; Lc. 23.13-25; Jn. 18.38—19.16)*

<sup>15</sup> Che' ti' yorajlel q'uiñijel, i tilelλch jini gobernador mi' yλc' ti coles juntiquil xñujp'el majqui jach c'ajtibil i cha'an winicob. <sup>16</sup> Ya' ñup'ul juntiquil winic i c'aba' Barrabás, wen cλñλ i cha'an winicob. <sup>17</sup> Che' bλ tsi' tempayob i bλ winicob, Pilato tsi' subeyob: ¿Majqui la' wom mi cλc' ti coles? ¿Jim ba Barrabás, o jim ba Jesús mu' bλ i pejcantel ti Cristo? che'en. <sup>18</sup> Come yujil Pilato tsa' jach i yλc'λyob Cristo ti' c'λb cha'an tsλytsλyñayob jax i pusic'al cha'an i ñuclel Cristo. <sup>19</sup> Che' ja'el, che' buchul Pilato ti meloñibλ, i yijñam tsi' chocbe tilel t'an. Tsi' yλλ: Mach yomic chuqui ma' tumben jini toj bλ winic, come sajmlλ tsa' cubi cabλ wocol tic ñajal cha'an jini winic, che'en.

<sup>20</sup> Jini ñuc bλ motomaj yic'ot xñoxob año' bλ i ye'tel tsi' wersa xic'beyob winicob cha'an mi' yλc'ob ti coel Barrabás cha'an mi' tsansantel Jesús. <sup>21</sup> Jini gobernador tsi' c'ajtibeyob: ¿Baqui bλ la' wom mi cλc' ti coel? che'en. Tsi' jac'lyob: Barrabás, che'ob. <sup>22</sup> Pilato tsi' subeyob: ¿Chuqui la' wom mic tumben jini Jesús mu' bλ i pejcantel ti Cristo? che'en. Ti pejtelel tsi' subeyob: La' ch'ijlec ti cruz, che'ob. <sup>23</sup> Jini gobernador tsi' subeyob: ¿Chucoch? ¿Chuqui ti jontolil tsi' cha'le? che'en. Tsa' utsi cajiyoob ti c'am bλ t'an. Tsi' yλλlyob: La' ch'ijlec ti cruz, che'ob. <sup>24</sup> Pilato tsi' ña'ta ma'anic chuqui tsa' mejli i cha'an, come woli' tejchelob ti cabλ leto. Jini cha'an tsi' ch'λmλ ja'. Tsi' poco i c'λb ti' tojlelob. Tsi' yλλλ: Ma'anic c mul joñon cha'an i ch'ich'el jini toj bλ winic. Anix ti la wenta, che'en. <sup>25</sup> Tsi' jac'lyob winicob x'ixicob: La' c toj lojon quic'ot lojon calobilob i ch'ich'el jini winic, che'ob. <sup>26</sup> Che' jini tsi' colbeyob Barrabás. Che' bλ tsa' ujti i jats' Jesús ti asiyal, tsi' yλc'λ ti' c'λb soldadojob cha'an mi' ch'ijob ti cruz.

*Tsi' ts'a'leyob Jesús soldadojob  
(Mr. 15.16-20; Jn. 19.1-3)*

<sup>27</sup> Jini soldadojob i cha'an jini gobernador tsi' pλylyob majlel Jesús ti yambλ colem bλ i mal otot. Tsi' tempayob tilel soldadojob ti' joytilel Jesús. <sup>28</sup> Tsi' jochbeyob loq'uel i pislel. Tsi' λpbeyob chλcts' eran bλ pλ bλ bujcal. <sup>29</sup> Che' bλ tsi' xot jalayob ch'ix, tsi' joy ñet'eyob ti' jol Jesús. Tsi' yλq'ueyob bastón ti ñoj bλ i c'λb. Tsi' ñocchocoyob i bλ ti' tojlel. Tsi' wajleyob. Tsi' yλλlyob: Cotañet i Reyet judíojob, che'ob. <sup>30</sup> Tsi' tujbayob. Tsi' cha' ch'λmbeyob jini bastón. Tsi' jats'beyob i jol. <sup>31</sup> Che' bλ tsa' ujti i wajleñob, tsi' jochbeyob jini pλ bλ bujcal. Tsi' cha' λpbeyob i pislel. Tsi' pλylyob majlel cha'an mi' ch'ijob ti cruz.



Tsa' ch'ami ti cruz Jesús

(Mr. 15.21-41; Lc. 23.26-49; Jn. 19.17-30)

<sup>32</sup> Che' b'λ woli' majlelob, tsi' tajayob juntiquil winic ch'oyol b'λ ti Cirene, i c'aba' Simón. Wersa tsi' y'λq'ueyob i q'uech majlel i cruz Jesús. <sup>33</sup> Tsa' c'otiyob ti jump'ejl bujt'λ i c'aba' Gólgota. Mi' y'λ ti lac t'an: che' yilal jini lum bajche' i b'λquel jol'λ. <sup>34</sup> Tsi' y'λq'ueyob vinagre x'λb'λ yic'ot ch'aj b'λ cha'an mi' jap. Che' b'λ tsi' mits'ti'a, ma'anic tsi' jap'λ. <sup>35</sup> Tsi' ch'ijiyob ti cruz. Tsi' pucbeyob i b'λ i pislel Jesús. Tsi' cha'leyob yajcaya ti alas cha'an mi' ña'tañob majqui mi caj i ch'λm. <sup>36</sup> Tsa' buchleyob ba' mi' q'uelob. <sup>37</sup> Tsi' ch'ijiyob te' ti' chañelal i jol Jesús ba' ts'ijbubil t'an ti' contra: JIÑACH JESÚS, I REY JUDIOJOB. <sup>38</sup> Tsi' ch'ijiyob cha'tiquil xujch' yic'ot Jesús, juntiquil ti' ñoj, juntiquil ti' ts'ej.

<sup>39</sup> Jini woliyo' b'λ ti ñumel tsi' p'ajayob Jesús. Tsi' ñijcayob i jol. <sup>40</sup> Tsi' y'λlyob: Jatet mu' b'λ a jisan Templo, mu' b'λ a cha' wa'chocon ti uxp'ejl q'uin, coltan a b'λ. Mi i Yalobilet Dios, juben ti cruz, che'ob. <sup>41</sup> Che' ja'el ñuc b'λ motomajob tsi' wajleyob yic'ot sts'ijbayajob, yic'ot fariseojob yic'ot x'ñojob año' b'λ i ye'tel. <sup>42</sup> Tsi' y'λlyob: Tsi' colta yaño' b'λ. Mach mejlic i coltan i b'λ. Jiñach i Rey Israel mi' y'λ. La' jubic ti cruz. Che' jini mi caj lac ñop. <sup>43</sup> Tsi' ñopo Dios. La' i coltan w'λe mi yom. Come tsi' y'λ'λ: "Joñon i Yalobilon Dios", che'en. Che' tsi' y'λlyob. <sup>44</sup> Jini xujch'ob ja'el, tsa' b'λ ch'ijleyob ti cruz yic'ot Jesús, lajal tsi' wajleyob.

<sup>45</sup> Ti xinq'uiñil tsa' ic'a pejtelel pañimil c'λ'λ ti och'ajel q'uin. <sup>46</sup> Che' yom i taj och'ajel q'uin, Jesús tsi' cha'le c'am b'λ t'an. Tsi' y'λ'λ: Elí, Elí, lama sabactani, che'en. Mi' y'λ ti lac t'an: C Dios, C Dios, ¿chucoch tsa' c'λy'λyon? <sup>47</sup> Che' b'λ tsi' yubiyob jini lac'λ'λ b'λ wa'alob, lamital tsi' y'λlyob: Woli' p'λy tilel Elías, che'ob. <sup>48</sup> Juntiquil tsa' b'λc' majli ti

ajñel. Tsi' ch'ama chayo' ja'. Tsi' yac'la i chay vinagre. Tsi' yac'la ti' ñi' te'. Tsi' yalq'ue Jesús cha'an mi' ts'ujts'un. <sup>49</sup> Yaño' ba tsi' yalayo: Pijtanla. La' laj q'uel mi tal Elías i coltan, che'ob. <sup>50</sup> Che' ba tsi' cha' cha'le c'am ba t'an, Jesús tsi' yac'la ti majlel i ch'ujlel.

<sup>51</sup> Awilan, jini pisil joc'ol ba ti Templo tsa' tsijli ti ojilil ya' ti' jol c'alla ti' yoc. Tsa' tili i yujquel lum. Tsa' tojp'i xajlel tac. <sup>52</sup> Tsa' jajmi i ti' tac i yotlel ch'ujlella. Tsa' tejchiyob ch'ojyel cabal i cha'año' ba Dios tsa' ba chamiyob. <sup>53</sup> Tsa' loq'uiyob ti mucõibal. Che' ba tejchemix ch'ojyel Jesús, tsa' majliyob ti jini ch'ujul ba tejclum. Tsa' tsictiyiyob ti' wut cabal winicob x'ixicob.

<sup>54</sup> I yaj capitán jo'c'al soldadojob yic'ot i soldadojob ya' ba año' woli' q'uelob Jesús. Tsi' cha'leyob baq'uen che' ba tsi' q'ueleyob i yujquel lum yic'ot pejtelel tsa' ba ujti. Tsi' yalayo: Isujm jiñach i Yalobil Dios, che'ob. <sup>55</sup> Ya' año' cabal x'ixicob ja'el woli' ñajta q'uelob. Jiñobach tsa' ba i we'sayob majlel Jesús c'alla che' ba tsa' loq'ui majlel ti Galilea. <sup>56</sup> Ya'an María ch'ojol ba ti Magdala yic'ot i ña' i yalobilob Zebedeo yic'ot María i ña' Jacobo. Jiñach i ña' José ja'el.

*Tsi' yotsayob ti mucõibal*

*(Mr. 15.42-47; Lc. 23.50-56; Jn. 19.38-42)*

<sup>57</sup> Che' bajlemix q'uin, tsa' tili wen chumul ba winic i c'aba' José, ch'oyol ba ti Arimatea. Jiñach ja'el xcant'an i cha'an Jesús. <sup>58</sup> Tsa' majli ba'an Pilato. Tsi' c'ajtibe i bac'tal Jesús. Pilato tsi' yac'la mandar cha'an mi' yalq'uentel. <sup>59</sup> Jini José che' ba tsi' ch'ama i bac'tal Jesús, tsi' bac'la ti sac ba i bajq'uul. <sup>60</sup> Tsi' ñolchoco ti tsiji' ba i yotlel ch'ujlella tocbil ba i mal xajlel. Tsi' selc'uyob majlel colem xajlel ti' ti' i yotlel ch'ujlella. Tsa' sujti majlel. <sup>61</sup> Ya' año' María ch'oyol ba ti Magdala yic'ot jini yamba María buchulob ti' tojel i yotlel ch'ujlella.

<sup>62</sup> Ti yijc'ɫalal che' bɫ tsa' ñumi i q'uiñilel chajpaya, tsi' tempayob i bɫ ñuc bɫ motomajob yic'ot fariseojob ba'an Pilato. <sup>63</sup> Tsi' yɫɫyob: C yum, wolic ña'tan lojon chuqui tsi' yɫɫ jini xlot che' cuxul to. Tsi' yɫɫ: “Ti' yuxp'ejlel q'uin mic cha' ch'ojyel”, che'en. <sup>64</sup> Cha'len mandar, che' jini, cha'an mi' wen q'uejlel i yotlel ch'ujlelɫ c'ɫɫɫ ti yuxp'ejlel q'uin, ame majlicob xɫɫɫ'añob i cha'an ti ac'ɫɫɫ i xujch'iñob majlel i bɫc'tal. Che' jini mi caj i subeñob winicob x'ixicob: “Tsa' cha' ch'ojyi ba' mucul”. Che' mi caj i yɫlob. Ñumen leco mi' majlel jini lot bajche' ti ñaxan, che'ob. <sup>65</sup> Pilato tsi' subeyob: An ti la' wenta xɫɫɫayajob. Cucula. Wen ñup'ula, che'en. <sup>66</sup> Che' jini tsa' majliyob. Tsi' wen ñup'uyob i yotlel ch'ujlelɫ che' bɫ tsi' yotsayob i sellojlel xajlel. Tsi' subeyob xɫɫɫayajob cha'an mi' wen q'uelob.

## 28

### *Tsa' cha' ch'ojyi Jesús*

*(Mr. 16.1-8; Lc. 24.1-12; Jn. 20.1-10)*

<sup>1</sup> Che' bɫ tsa' ñumi jini q'uin che' mi' c'ajob i yo, che' yomix sɫc'an jini ñaxan bɫ q'uin ti semana, tsa' majli María ch'oyol bɫ ti Magdala yic'ot jini yambɫ María cha'an mi' q'uelob i yotlel ch'ujlelɫ. <sup>2</sup> Awilan, tsɫts tsa' ñumi i yujquel lum, come i yáŋgel lac Yum tsa' jubi tilel ti panchan. Tsi' selc'u loq'uel jini xajlel jini áŋgel. Ya' tsa' buchle ti' pam xajlel. <sup>3</sup> Che'ɫch yilal bajche' i c'ɫc'al chajc. C'ax sɫsɫc i pislel che' bajche' i ña'al tsáñal. <sup>4</sup> Jini xɫɫɫayajob tsiltsilña tsi' bɫc'ñayob áŋgel. Lajalob tsa' majli bajche' chɫmeño' bɫ. <sup>5</sup> Jini áŋgel tsi' sube x'ixicob: Mach mi la' cha'len bɫq'uen. Cujil woli la' sajcan Jesús tsa' bɫ ch'ijle ti cruz. <sup>6</sup> Mach wɫ'ix an. Come tsa'ix ch'ojyi che' bajche' tsi' yɫɫ. La'la. Q'uelela i yajñib ba' tsa' ñolchoconti lac Yum. <sup>7</sup> Cucula ti ora. Subenla

xcant'añob i cha'an: "Tsa'ix ch'ojoyi Jesús ba'an chameño' bl. Awilan, woli' majlel i pijtañetla ti Galilea. Ya' mi caj la' q'uel". Awilan, tsa'ix c subeyetla, che'en. <sup>8</sup> Tsa' loq'uiyob ba'an i yotlel ch'ujlelal jini x'ixicob. Woliyob ti blq'uen. Wen tijicñayob i pusic'al. Ti ajñel tsa' majli i subeñob xcant'añob i cha'an Jesús.

<sup>9</sup> Awilan, Jesús tsi' tajayob. Tsi' ylla: Cotañet, che'en. Tsa' tili i chucbeñob i yoc Jesús. Tsi' ch'ujutesayob. <sup>10</sup> Jesús tsi' subeyob: Mach mi la' cha'len blq'uen. Cucula. Subenla quermanojob cha'an mi' majlelob ti Galilea. Ya' mi caj i q'ueloñob, che'en. <sup>11</sup> Che' woliyob ti majlel, cha'tiquil uxtiquil xcantayajob tsa' c'otiyob ti tejclum. Tsi' subeyob ñuc bl motomajob pejtelel chuqui tsa' ujti. <sup>12</sup> Che' bl tsi' tempayob i bl yic'ot xñojob año' bl i ye'tel, tsi' temeyob i t'an. Tsi' ylaq'ueyob soldadojob cabal taq'uin. <sup>13</sup> Tsi' ylla'yob: Subeñob winicob x'ixicob: "Tsa' tili xcant'añob i cha'an ti ac'alel. Tsi' xujch'iyob loq'uel i blc'tal che' wlyalon lojon". Che' yom mi la' subeñob, che'ob. <sup>14</sup> Mi tsi' yubi jini gobernador, mi caj c wen pejcan lojon cha'an ma'anic mi la' taj la' mul, che'ob. <sup>15</sup> Tsi' ch'almayob jini taq'uin jini soldadojob. Tsi' cha'leyob che' bajche' tsa' subentiyob. Tsa' pujqui jini t'an ba'an judíojob c'alla' wle.

*Jesús tsi' subeyob majlel xcant'añob ti subt'an*

*(Mr. 16.14-18; Lc. 24.36-49; Jn. 20.19-23)*

<sup>16</sup> Jini junlujntiquil xcant'añob tsa' majliyob ti Galilea ti wits che' bajche' tsi' subeyob Jesús. <sup>17</sup> Che' bl tsi' q'ueleyob Jesús, tsi' ch'ujutesayob. Año' bl tile bixelob jax i pusic'al. <sup>18</sup> Jesús tsa' tili. Tsi' subeyob: Aq'uebilon c p'atlel cha'an mic mel pejtelel chuqui com ti panchan yic'ot ti pañimil. <sup>19</sup> Cucula che' jini. Sutq'uiñob ti xcant'añob winicob x'ixicob ti pejtelel pañimil. Aq'uenla ch'almja' ti' c'aba' lac Tat, ti' c'aba' i

Yalobil, ti' c'aba' Ch'ujul bΛ Espírítu. <sup>20</sup> CΛntesanla cha'an mi' laj ch'ujbiñob pejtelel chuqui tac tsac subeyetla. Awilan, añon quic'otetla ti pejtelel ora c'ΛlΛl ti' jilibal pañimil. Che' tsi' yΛΛ Jesús.

## I T'an Dios

Bible without Deuterocanon in Chol Tumbala; ctu (MX:ctu:Chol)  
copyright © 1977 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chol

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chol, Tumbalá [ctu], Mexico

### Copyright Information

© 1977, Bible League International

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The Bible without Deuterocanon

in Chol

### © 1977, Bible League International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

